

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

May 11th to 17th 2018  
www.surinenglish.com

News	2	Food & Drink	51
Comment	26	Sport	54
Lifestyle	27	My Home	59
Health & Beauty	40	Classified	63
What To Do	45	Pastimes	70

**COSTA DEL GOLF**

## The second coming of golf in Spain

The rise of the sport, the latest from the 'Armada' and local tournaments in this month's issue **INSIDE**



## THE FLAMINGOS ARE BACK

Recent rainfall has brought a record 35,000 birds to the Fuente de Piedra lagoon to nest **P13**



A current image of the lagoon near Antequera. :: SUR

## Tourism minister stresses that the British will still be "a priority" after Brexit

Álvaro Nadal addressed issues from taxation for expats to holiday lets at a SUR forum this week

The minister stated the importance of British people to the Costa del Sol during a forum organised by SUR in Marbella on Monday. He said: "We must have a system as close as possible to what we have now." **P6**

**Ordeal of Spanish rescue workers in Lesbos** comes to an end as they are finally cleared of people smuggling **P24**

**An intergalactic force for good.** Thousands in Malaga attended the 501st Legion's Star Wars march in aid of a leukemia charity **P16**



:: NITO SALAS

**Bucking the trend.** British artist Rose Wylie, 84, came to art late in life, but has just opened her first exhibition in Spain **P45**

# Uber set to arrive on the Costa before the start of the summer

The ridesharing giant aims to have at least 200 vehicles in operation in towns along the western Costa del Sol

Uber's expansion to the Costa del Sol is imminent. The multinational ride-sharing company, now in 600 cities across the globe, hopes to have at least 200 drivers operative in Marbella, Mijas, Fuengirola, Benalmádena, Torre-

molinos and Malaga before the start of the peak holiday season. "We are very optimistic because our figures show that there is a great demand for our services," said general director of Uber in Spain, Juan Galiardo. **P3**

### SPORT

#### Down to the wire.

Marbella FC must win and hope other results go in their favour to be crowned champions **P55**

#### In pursuit of equality.

SUR has set up a committee of Malaga sportswomen to look at its sports coverage **P58**

**Currencies Direct**  
The secret to great currency savings is only a few pages away.  
Turn to page 15

**BORROW CASH ON YOUR HOUSE**  
✓ Any property ✓ No monthly payments  
✓ Any amount ✓ No credit checks  
PAY BACK ONLY WHEN YOU SELL  
**617 333 777**  
express4finance@yahoo.co.uk

**NORDICCAR** PARKING MALAGA AIRPORT  
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM  
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!  
SCANDINAVIAN SERVICE  
Rental cars for sale  
**www.nordiccar.com**  
952 575 772 / 667 460 784

**TIERRA TELECOM**  
We make your business bigger  
**SAVE 30%**  
Up to On your phone bills  
✓ No Permanency ✓ No line fees  
✓ High Quality VoIP ✓ 24h Support  
951 400 365 info@tierratelecom.com

**STAR WARS**  
**THE FORCE AWAKES**  
MAY 18TH - 26TH  
CENTRO COMERCIAL  
WWW.MIRAMARCC.COM

# Six towns celebrate winning 50m in EU funds and explain how it will be spent



JESÚS HINOJOSA

✉ jhinojosa@diariosur.es

Marbella, Fuengirola, Benalmádena, Torremolinos, Cártama and Rincón de la Victoria will now be able to carry out major projects

**MALAGA.** The saying 'third time lucky' can now be applied to six towns in Malaga which are finally to be granted European funds to promote integrated sustainable urban development under the EDUSI scheme. After their two previous applications were turned down, their modified projects have finally received enough points to be approved in the third assignment of funds, which the ministry of Finance published details of this week. It means that Marbella, Fuengirola, Benalmádena, Torremolinos, Cártama and Rincón de la Victoria will receive about 50 million euros between them for different projects.

The town which is to receive the highest amount of funding is Marbella, with 15 million euros, followed by Fuengirola and Benalmádena, with ten million each. Torremolinos is to be given 6,210,041 euros, Cártama five million and Rincón de la Victoria 3,05,020. Three towns have been disappointed, however, and will receive no funding at all: Alhaurín el Grande, which applied for the money for sustainable tourism projects and wanted to become a 'smart city', Ronda, which had hoped to carry out improvements costing five million euros to its historic town



Marbella has been granted 15 million euros from the EDUSI funds. :: JOSELE-LANZA

**Ronda, Alhaurín el Grande and Alhaurín de la Torre will receive no funding at present**

**Some of the funds will be used on improvements to run-down areas and town centres**

centre, and Alhaurín de la Torre, which had plans for 13 projects including social housing and public transport. However, they have now been placed on a 'reserve list' in case more funds become available before the end of June 2019.

Marbella will be using some of its

15 million euros to finance its 'Sustainable Town' project, which includes improving run-down areas in different districts. As in all cases, the town hall will pay 20 per cent of the cost. The remaining funds will be used on energy efficiency, mobility and social infrastructure projects.

In Fuengirola, most of the funding will be used to improve the El Boquetillo district of the town. "We are carrying out several projects for physical, economic and social regeneration of the area," says the mayor, Ana Mula. These include a large social centre and setting up training and integration courses.

Most of the money received by Benalmádena will be spent on its coastal area, where the tourism sector has been calling for improvements for years. The council plans to remodel Avenida Antonio Machado and create a semi-pedestrian boulevard there. There are also plans to improve street lighting, open the Roman remains of BenalRoma to the public and create a green corridor across the municipality.

## First EU funding

Torremolinos applied for ten million euros from the EDUSI funds and is to receive just over half: 6.2 million. The mayor, José Ortiz, says this is a "historic occasion" because it is the first time Torremolinos has received EU funds. "It shows support for the way we are transforming the town and it means we will have considerably more resources and can do much more," he says. The grant has come

## PROJECTS WHICH WILL BE CARRIED OUT WITH THE LATEST EDUSI FUNDS FROM THE EU

► **Marbella.** Urban improvements, energy efficiency, mobility and social infrastructure with a focus on the most run-down districts. The council plans to spend 5.6 million euros of its grant on these.

► **Fuengirola.** Most of the money will be spent in El Boquetillo district, to improve infrastructure and social facilities. The local authority plans to create a large social centre in a

council-owned building at El Elola.

► **Benalmádena.** The coastal area is to benefit most from this funding. The council plans to remodel Avenida Antonio Machado by creating a semi-pedestrian boulevard and make the area more attractive for tourists and shoppers.

► **Torremolinos.** These EU funds, the first the town has ever re-

ceived, will be used to regenerate the poorest areas of the town, reduce carbon emissions, develop sustainable urban mobility, improve energy efficiency and protect historical buildings. The oldest part of the town will continue to be made traffic-free and there are plans to build a periurban park, among other projects.

► **Cártama.** Work is to be carried out on the archaeological site in the Plaza de la Constitución and

the avenue to Estación de Cártama will be continued as far as the bridge over the river. Improvements are also to be carried out to the centre of the village and in the Guadalhorca area.

► **Rincón de la Victoria.** The funding from Brussels will be used to develop traditional shopping facilities, make certain streets and avenues traffic-free and invest in electric and hybrid vehicles.

## De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781



as a great relief to the town hall, which has a debt of about 200 million euros. The redevelopment of the oldest part of the town centre, which is being converted into a pedestrian area, and the creation of a periurban park are some of the projects for which the EU money will be used.

In Cártama, the council plans to carry out work on the archaeological site in the Plaza de la Constitución, continue the avenue to Estación de Cártama as far as the bridge over the river and improve the appearance of the centre of the village.

Rincón de la Victoria council had applied for five million euros and has been granted 3,105,020. It plans to develop traditional shopping facilities, close some streets to traffic and invest in electric and hybrid vehicles, says the mayor, Francisco Salado. This is also the first time that Rincón has succeeded in obtaining EU funds to finance projects.

Malaga city is to receive 15 million euros in EDUSI funds, while the villages associated with the Caminito del Rey will be given ten million and Estepona and Vélez-Málaga will also receive ten million euros each. Nerja has been granted five million euros.

**Contributors to this report:** Nieves Castro, Alberto Gómez, Iván Gelibter, Fernando Torres, Eugenio Cabezas and Vanessa Melgar.

# Uber to land on the Costa before the summer with at least 200 vehicles

The digital ridesharing platform is about to launch in Malaga, Marbella, Fuengirola, Mijas, Torremolinos and Benalmádena

FRANCISCO JIMÉNEZ

**MALAGA.** The transport sector in Malaga will welcome a new operator this summer. The digital ridesharing platform Uber, which now boasts a presence in 600 cities around the world, is finalising its arrival on the Costa del Sol which will see the initial introduction of around 200 vehicles.

After first arriving in Madrid in 2016, and then Barcelona last year, the company has its sights set on Malaga, despite it being the province with the highest ratio of VTCs (vehicles with a driver) compared to taxis (one to every 4.4).

Although the launch date has not been officially set, it is expected that Uber will start offering its services in Malaga and Marbella (and the towns in between) before the start of the high season.

"Initially we are going to set up in Malaga, Torremolinos, Benalmádena,



A so-called VTC in the pick-up bay next to taxis at Malaga train station. FRANCIS SILVA

Fuengirola, Mijas and Marbella but we hope to continue growing as new licences are granted," said the general director of Uber in Spain, Juan Galiardo, who added that the Costa del Sol was chosen because of its huge "tourist potential".

This is backed up by the numbers. Some 150,000 people of 138 different nationalities, according to Uber studies, tried to order a ride in

Malaga through the app last summer. "These figures make us very optimistic because it shows that people from other countries who visit the Costa are demanding our services," said Galiardo.

The next phase is for the company to make contact with the town halls where it will be operative and try to reach agreements with the largest number possible of licence

holders, with 200 the benchmark.

However, unlike principal competitors in Spain, Cabify, Uber will only contract drivers with licences for Andalucía, which they hope will avoid disputes with taxi drivers, who went on strike after VTCs from other parts of Spain came to the province to take advantage of peak times, namely during Malaga Fair, without prebooking.

**You are just a click away from IKEA.**

Order online at [IKEA.es](http://IKEA.es) and receive your shopping at home.

Visit [IKEA.es](http://IKEA.es)

**IKEA**

©Inter IKEA Systemi B.V. 2018

# Blue flags awarded to 25 beaches on the Costa del Sol, one more than in 2017

Fuengirola has won the award for its entire coastline, while Los Álamos in Torremolinos has gained its first flag

## IVÁN GELIBTER

**MALAGA.** In 2018 Malaga province has gained one more blue flag for its beaches than last year, reaching a grand total of 25. The award, granted by the Environmental and Consumer Association (Adeac), recognises beaches and marinas which meet a series of environmental standards and offer a wide range of facilities.

Within Malaga province the most successful municipalities are Fuengirola, Estepona and Marbella, each of which boast four flags along its beaches. Marbella has also recovered its blue flag this year for its marina.

Fuengirola gained one flag more than last year. Mayor Ana Mula said that the recognition confirms the town's achievements in terms of the quality of the environment, services and facilities. The awarding body of the blue flags has chosen to allocate them to all four beaches in Fuengirola: El Castillo, Fuengirola, Los Boliches-Las Gaviotas and Carvajal.

Regarding the rest of the 25 blue



Environment care and quality of services are taken into account. :: I. G.

flags, the province has lost some and gained others. Rincón de la Victoria no longer has the flag it gained last year. Vélez-Málaga has a new flag on La Caleta Paseo beach, to add to the two the municipality already had. Casares joins the list with Ancha beach and Estepona will now have four with the addition of Arroyo Vaquero. Torrox maintains its blue flag with Ferrara and Benalmádena keeps its two, Fuente de la Salud and Torbermeja-Santa Ana.

Furthermore, Torremolinos has joined the list with Los Álamos, which has received a blue flag for the first time in its history. Calahonda II (Mijas) has been dropped from the list.

In Andalucía as a whole there are now 113 coastal areas with blue flags, of which 97 are beaches –seven more than last year – and 16 marinas.

Almost all of its provinces have increased their number of blue flags; the Cadiz coast has the most with 30 (+1), including Torreguadiaro, Cala

## Blue flag controversy in Marbella

Marbella town hall released documents yesterday that proved that the former Socialist-led coalition government had covered up the withdrawal last summer of the blue flags previously awarded to the town's marina and El Cable beach. The marina, said Adeac, had insufficient anti-pollution measures in 2017 (it does comply this year), and El Cable couldn't have a blue flag when people were living in shelters on part of it. Councillor Manuel Cardaña said that the previous council, ousted last year by the PP in a vote of no confidence, had set out to "trick local residents". Meanwhile Marbella town hall has applied to Adeac for three more beaches to be included: Nueva Andalucía, Los Monteros and Venus-Bajadilla.

Sardina and Alcaidesa-El Faro in San Roque. Almeria has 29 (+2), Huelva received 11, an increase of 2 on 2017, and the Granada coastline retains the two that it had last year.

## Benalmádena boat trip companies, ready for war

### ALBERTO GÓMEZ

**BENALMÁDENA.** Businesses running tourist boat trips from Benalmádena marina are protesting against the "abusive" conditions the council wants to impose for operating their services. Following permission from the Andalusian port authority, APPA, the council has put the contracts for excursions out to tender. The 15 businesses involved have called for the process to be halted, complaining at the council's demands for a minimum fee of 50 cents per passenger plus 50 percent more in berthing fees, an amount that would drastically reduce their profit margins. "Other towns, such as Marbella or Estepona, charge 600 euros a year. In Malaga, it's 14 cents per passenger. Benalmádena is demanding 50 cents per person," said Gonzalo Medina, owner of CostaSol Cruceros.

The company has operated at Benalmádena marina for 37 years and employs more than 20 workers. Medina has warned that the new legislation "endangers" the business.

The licences awarded to firms up to now have been free of this type of fee.

## The more you take out, the more you get back.

60€  
CASHBACK

60€  
CASHBACK

60€  
CASHBACK

Already a customer? You could get...

60€

+

60€

+

60€

=

180€  
CASHBACK

for 3 new policies

New client? Big savings for you too...

30€

+

60€

+

60€

=

150€  
CASHBACK

for 3 new policies

Liberty  
Seguros

The Expat's No.1 choice

Visit your agent, call 91 342 25 49 or go to [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es)

Offer valid from 23rd February 2018 to 25th June 2018. Policies must be paid by direct debit. Not for renewals or replacements. Applies only to new comprehensive car, home and life policies. Conditions and minimum premiums will be applied in all cases. Visit our website or ask your broker/agent for full details.

112 REPORTS

## Pilot safe after crash landing at Vélez airbase

### VÉLEZ-MÁLAGA

:: **A. PELÁEZ.** A learner pilot, on his first solo flight, brought the Axarquía airport near Vélez-Málaga to a standstill as it anticipated a crash landing after the plane in which he was flying lost its front wheel.

The 22-year-old, having completed a landing which was somewhat rough, flew out again to prac-

tice further without realising the plane was lacking one of its three wheels.

Staff on the ground alerted him to the situation so he circled the area, emptying the fuel tank, while emergency services covered the runway in foam.

Eventually he brought the plane into land successfully without further incident.

He did not speak to the press afterwards, only saying that he was "calm" throughout.



Firefighters on alert. :: A. P.

## Two arrested over 12 burglaries in Malaga

### MALAGA

:: **Á. F. / J. C.** Two Georgian men, 26 and 50, have been arrested in connection with a series of burglaries in homes across various parts of Malaga between the end of March and the start of May. They were intercepted in the Cortijo Alto part of the city and had stolen jewellery concealed in their clothes. At their homes, the scale and complexity of the operation was revealed.

## Marijuana plants found after row complaint

### MALAGA

:: **Á. F. / J. C.** A marijuana plantation was discovered in the home of a couple after police were called to investigate a possible case of domestic violence after arguing and loud noises were heard from an apartment in Malaga. When the police arrived, the woman had disappeared but, on her return, both she and her partner were arrested, accused of public health offences.

# 'Kidnapped' and 'tortured' couple abandoned in a ditch off the A-7

The man died from his injuries while the woman escaped with head trauma and bruising

### :: J. CANO / Á. FRÍAS

**MALAGA.** Police investigations are ongoing into the chain of events which led to the body of a man and a badly-injured woman being thrown from a vehicle into a roadside ditch close to the Costa del Sol Hospital in Marbella late on Monday afternoon.

The alarm was raised by the woman who tried to flag down cars on the approach road to the A-7 heading in the Marbella direction. One driver, who saw the woman soaked in blood, contacted his friend, an off-duty police officer, who alerted the emergency services.

On arrival at the scene, ambulance staff could do nothing to save



The approach road to the A-7, near the hospital. :: JOSELE-LANZA

the life of the man, a 52-year-old Croatian, who presented signs of torture and was found with his legs bound together.

His wife, a younger Colombian woman, was taken to hospital and was treated for her injuries.

According to sources close to the investigation, in the account given

by the woman, the couple had been kidnapped the day before and that both she and her husband had been tortured. Her husband died from the beatings he sustained while she, on admittance to hospital, was found to have had head trauma and severe bruising. She has since been discharged.

# Drug trafficker, wanted on a European arrest warrant, captured in Mijas

### :: SUR

**MALAGA.** A 36-year-old Moroccan man, the subject of a European arrest warrant, has been detained in Mijas for a series of drug traf-

ficking offences.

The fugitive, born in Zerket (Morocco), was part of a criminal organisation which coordinated the large-scale trafficking of narcotics

from Morocco to France, Spain and the Netherlands, according to a police press release.

The organisation specialised in cannabis resin which it transported inside cans in lorries driven by Moroccan drivers.

The man, whose warrant was issued in France, was tracked down to an urbanisation in Mijas, where he had set up home.

After being identified, he was placed under arrest.

# Man stabs mother to death after butchering her cats in Fuengirola

A judge has said that the accused must be kept under supervision in a hospital until his mental state has stabilised

### :: IVÁN GELIBTER

**FUENGIROLA.** A 38-year-old Bulgarian man was arrested on Sunday afternoon in connection with the death of his mother who died as a result of 13 stab wounds. It is not yet known whether she died at the scene or was taken to hospital first.

The incident occurred around 1pm in central Fuengirola on Calle

Isla Inca, according to sources close to the investigation. Following the man's arrest, National Police officers also found two dismembered cats, presumably belonging to his mother and which he killed before killing her.

### Motives unclear

The motives for the crime are still not known but the alleged perpetrator suffers from a mental illness and was ordered by a judge on Wednesday to be kept in hospital under supervision until his mental state had stabilised sufficiently for him to be questioned about what happened.

# Two men injured after late-night shootout in resort's marina

### :: A. F. / J. C.

**MALAGA.** The National Police are investigating a shootout in Fuengirola marina early on Friday morning after two men were taken to Costa del Sol Hospital with various gunshot wounds, according to sources.

The same sources say that the shootout occurred at around 1.45am, following a fight in a bar in the area. A number of police patrols rushed to the area after

hearing the shots, but the perpetrators had fled the scene by the time they arrived.

However, a few minutes later, police received reports of two men who had arrived at a private hospital in the area with multiple gunshot wounds. The men, 30 and 36, were then transferred to the Costa del Sol Hospital.

One man had various wounds in the neck area, while the other had injuries in his upper limbs. None of the injuries are considered life-threatening.

The vehicle in which the men had been travelling has been seized while investigations continue. The initial hypothesis is that what occurred was a settling of scores.

**REAL BURGER**  
street food

**IN THE PORT OF ESTEPONA**  
NEXT TO REINALDO

Breakfast, snacks, burgers,  
wraps, hot dogs...

# Tourism minister reassures Costa del Sol that the British will still be a priority after Brexit

Álvaro Nadal was speaker at one of two forums hosted by SUR in Marbella and Malaga in the past week

Addressing invitees in Marbella on Monday, the minister, who also has Industry and Digital Agenda in his brief, said that embracing new technology was crucial for the future

## :: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** In a packed room of guests at the Los Monteros Hotel on Monday, the national government's minister for Tourism sought to reassure the Costa del Sol that British visitors would still be a priority after Brexit.

Álvaro Nadal said that negotiations over Britain's withdrawal

from the European Union were still ongoing although they had already covered the areas of most concern to the Spanish government. These include future visitor entry and residency rights. He explained, "We must have a system as close as possible to what we have now."

Nadal was speaking at a Marbella business leaders' forum, part of a series organised by the SUR newspaper group.

Addressing the issue of taxation for non-residents, he added, "We have to be careful in the double taxation agreements that those people that have a second home [in Spain] don't have to pay both here and there for the same thing."

Continuing his message that it will be business as usual post Brexit,



Tourism minister Álvaro Nadal. :: JOSELE-LANZA

Nadal expanded by saying that "the 17 million British tourists that we greet every year are a priority in the negotiation... and we want to maintain the status quo."

## Holiday lets in the spotlight

The subject of the uncontrolled rise in the number of private homes being rented out to tourists, especially in urban centres, was also raised during the forum.

In response to recent criticism from the regional government that national government could do more to regulate the increase in the private-home rental sector, Nadal was swift to pass the responsibility back onto the different regions of Spain, and in the case of the Costa del Sol, on to the Junta de Andalucía in particular. "It's

## The head of Spanish airports tells forum about Malaga improvements

Jaime García-Legaz, president of Aena, said that there will be new security lanes for families, a refreshed food and drink offer and updated baggage handling

## :: IGNACIO LILLO

**MALAGA.** Speaking at the forum for business leaders organised by SUR at Malaga's AC Palacio Hotel last Friday, 5 April, the president of airport-operators Aena announced a raft of new initiatives at Malaga airport.

Explaining that the reason for the improvements was the rapid growth in passenger numbers, Jaime García-

Legaz said that Aena wanted to increase the capacity at the main Costa del Sol gateway to 29 million passengers a year. This would be two million above its current planned capacity and 10 million more than its present passenger levels.

He said that the long-term master plan for the airport was being reviewed and he encouraged all businesses and local authorities to make their comments known to Aena so they can take them into account.

## 124m euros for Malaga

García-Legaz went on to say that 124 million euros would be invested in Malaga airport up to 2021. This investment would improve aspects such as runway safety markings, air bridges and car parks. The old terminal building, T-2, is

being revamped and modernised, with improved air-conditioning, decoration and toilets. Much of the money, 56 million euros, will go on next year's planned installation of new handling equipment for hold baggage.

In terms of improving customers' experience at the airport, he explained that the number of security lanes for departing passengers would be increased and there would be a special family entrance created, costing five million euros, to reduce the length of time queuing for security.

The executive lounges and breastfeeding areas will also see an overhaul and food and drink outlets are set to get a new look.

## Second runway dilemma

In response to criticism that little



Jaime García-Legaz addresses the audience. :: SALVADOR SALAS

use was made of the new second runway, García-Legaz quoted figures that said last year it was in use 196 days. "It will be open as many days as it's needed," he said. He explained that it wasn't open all the time as it would push up operating costs and the price of flights.

The forum and talk by the head of Aena also served as an opportunity to review the increase in airlines operating. Citing the introduction of Qatar and Saudi Airways to Malaga, García-Legaz said, "They will bring in high-quality visitors."

**F O R U M**  
ABOGADOS & ASESORES DE EMPRESA

*FORUM is a legal and tax services firm that provides business law advice for companies and individuals based on the Costa del Sol*

20 Years Experience

- Advice on Opening a business and Tax, Accounts and Labour Administration in Spain.
- Legal and Court Services
- International Tax Planning
- Work Permit and Residency
- Bankinter S.A Financial Agent

clear that the competency [to regulate holiday lets] lies with the regions and locally because every situation is different," he explained.

In terms of whether home rentals to holidaymakers could be regulated as a business activity, he said that if it related to tourism it was up to the regional governments to legislate.

Nadal went on to add that his ministry, which also covers Industry and the Digital Agenda as well as Tourism, was working with the national ministry of Justice to devise changes to horizontal property legislation which would give residents' associations the flexibility to decide their own rules on neighbours renting out their flats or houses to tourists.

In addition, constant efforts were being made to reduce tax evasion by forcing people who rent out their homes to declare income, and so reduce unfair competition for hotels.

The minister also emphasised the need to invest in digital solutions. "The future of the sector depends on us making the best of this technological revolution," he explained.

## Calls for Junta to approve Alhaurín's 'Airport City' business park plan

:: I.LILLO

**MALAGA.** Opening the SUR forum in Malaga last week, the president of the Diputación provincial authority, Elias Bendodo, used the opportunity to ask the regional government to approve a proposed logistics hub in Alhaurín de la Torre, near the airport.

The mayor of Alhaurín de la Torre, who also attended the event, has said the plan for the "Airport City" is ready. However the Junta de Andalucía has said that the project is unviable as much of the land falls on the flood plain of the Guadalhorce river. The local mayor is currently taking the Junta to court over the delay.

# "We'd like to keep the hotels on the Costa open during low season"

**Sean Corte Real**  
New manager of La Cala Resort

The tourist complex has changed its priorities following the arrival of a new manager

:: IVÁN GELIBTER

**MALAGA.** La Cala Resort announced last week that a new manager had taken over the leisure and golf resort. Sean Corte Real, a former professional golf player of Portuguese and British origin, has taken on the role with the aim of bringing an international dimension to La Cala Resort. He will also be overseeing a new phase of collaboration with the British company Taylor Wimpey. Both firms announced several weeks ago that they would invest around 200 million euros in a variety of local projects.

**-Why have they chosen you to manage a resort that is thirty years old?**

-Well, managing this type of hotel is something that I've been doing my whole life. I've been lucky enough to work in quite a few different countries: the United States, Portugal, Brazil, Spain ... this is what I've always lived for, managing tourist complexes.

**-Is your appointment related to La Cala's new partnership with Taylor Wimpey?**

-To a great extent yes. What has changed is the type of client who is using the facilities of La Cala. Many of our clients now come from a different type of market. They're looking for a different type of service, and we have to adapt to what they want.

**-Do your clients typically buy houses to live here or as an investment?**

-Anyone who buys a house on the Costa del Sol is just as likely to want to live in it as they are to use it as a holiday home. There are a lot of clients who want to live here; but many of them are only looking to buy a second home and come during the holi-

days. But there are also people who buy their house as an investment for the future. The people who bought houses here some years ago came exclusively to play golf and the majority were British. Now, there is still an important number of British clients, but also other nationalities. There are many people from central Europe, who come here to retire or spend long periods of time. Buyers now tend to be more demanding, have a higher purchasing power and are looking for peace and quiet. As well as the golf course they want good service, good food, a good spa. And of course they want to be near the Costa del Sol and the beach. This is why we're becoming even more demanding. The most important thing is the experience they have here, whether they're a golf player, a client at the hotel, or if they've just come for dinner.

**-You've said that there are more visitors from other countries. Do people from different countries have different requirements?**

-Yes it changes quite a lot. British clients want different things from Scandinavian clients. We have conducted research on what different nationalities tend to prefer. For example, a Belgian customer wants more refined food. A Nordic client wants to play a lot of golf; they want to be in the sun all day. For German customers, price is the most important factor.

**-You've worked in several countries. What has the Costa del Sol got that allows it to compete with other destinations?**

-To start with it has the sea and beaches; the food, which is spectacular as are the surroundings. It also has excellent golf courses. You have to admit that the Costa del Sol has absolutely everything. I've always felt that it's like a very large, elongated city. From Mijas you're not far from skiing in Granada, visiting



Sean Corte Real was a professional golf player. :: I. GELIBTER

Seville or Cordoba, and you're only two and a half hours from Madrid by train. You can't say that of many destinations, and that's coming from someone who's lived in many parts of the world. I feel like everything is close by and I don't lack anything.

**Brexit won't affect us**

**-I have to ask you a question that we've been repeating for two years. With so many British clients, are you not worried about Brexit?**

-In our housing market British clients are no longer the main clients. International politics could produce situations to worry us every day. But we can't stop, we have to continue. With Brexit, we've seen that the most worrying time was the day after the vote. From then on things have improved. The British will keep coming to the Costa del Sol; that's not going to change.

**-Do you think that more golf courses would make the Costa del Sol a stronger destination?**

-That's a good question. The more golf courses there are, the more potential a resort has and the stronger

it is. But it's also true that here on the Costa del Sol we have more than 100 golf courses, so I don't know up to what point there is a market for more. Our competition right now is Portugal, Egypt, Morocco ... It's hard to say if the answer is yes; perhaps we have arrived at a point where more golf courses aren't necessary. It would be ideal if the hotels were open all year and didn't close during the golf season. There are hotels that don't risk opening their doors in February or March, and this means that during that time there are fewer hotels, so the remaining ones become more expensive. During those months there is a demand for golf, but we don't need more courses, we need the hotels to stay open in the low season. In the past we've had to turn away big groups of golfers because there weren't enough hotels open locally.

**-How do you convince a hotel owner to stay open during low season?**

-It needs looking at carefully but there is business to be had on the Costa del Sol all year round.

MARBELLA OFFICE NOW OPEN

MARBELLA  
Centro Plaza Local 1.  
Avda. Manolette 1.  
29660 Nueva  
Andalucía.

FINE & COUNTRY  
REAL ESTATE  
fineandcountry.com™

MIJAS COSTA  
Centro Comercial  
Atalayas Local 1.  
C/ Viento del Sur s/n.  
29649 Mijas costa

+34 952 930 532 / +34 670 673 472 | Mijas@fineandcountry.com | www.fineandcountry.com

# Plans to use Antequera rail test track for Virgin Hyperloop train

The multinational is also considering using the abandoned platform from the disused railway line between Antequera and Sevilla

by I. LILLO / A. J. GUERRERO

**MALAGA.** Representatives from the Ministry of Public Works and Transport, Adif and an entity called "The Railway Innovation Hub", a business conglomerate with headquarters in the Railway Technology Centre of Andalucía's Technology Park, met on Wednesday to discuss the potential of Virgin Hyperloop testing in Spain, according to Íñigo de la Serna, a government minister. Among the facilities mentioned was the Antequera rail test track, which was due to be built as three loops of railway track totalling 35 miles in length before the plans were shelved by the previous minister, Ana Pastor, in 2016.

De la Serna has said that "we are holding negotiations, meetings and conferences that I have participated in, but we still have to wait for a final outcome." He highlighted that the project was an "excellent opportunity" because the project is currently the only one of its kind in the world, and explained that represen-



Íñigo de la Serna with Adif and Railway Innovation Hub Spain representatives. :: EP

tatives of Hyperloop have been to Spain and visited the existing facilities. De la Serna has highlighted the project's potential to modernise Spanish infrastructure.

Directors from the North American company have also held meetings with representatives from the Junta where they have discussed using the abandoned platform of the disused line between Antequera and Seville, where there are currently 77 kilometres of rail-

way track, according to sources.

The project, if it goes ahead, would lead to the creation of the first Hyperloop testing and maintenance centre in Europe, controlled by the multinational Virgin, although conceived of by the founder of Tesla, Elon Musk, who plans to create a vacuum transport system that will operate at speeds of up to 1,200 km/h.

The mayor of Antequera, Manuel Barón, has declared the project "excellent news" for the town.

## ADVERTORIAL Dreweatts & Bloomsbury

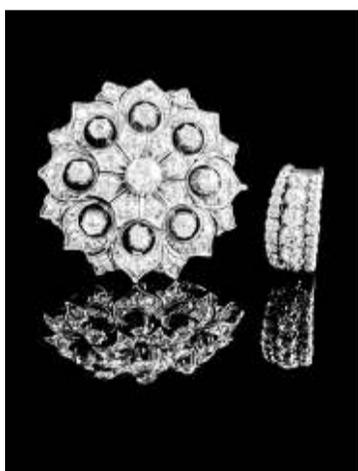
# Dreweatts comes to Andalucía this May

Auction house Dreweatts & Bloomsbury has announced that from May, the company will be visiting Marbella and Malaga on a regular basis to provide free auction valuations of jewellery, silver, watches and luxury accessories.

Following on from Dreweatts' long-standing and highly-successful client development initiatives in Italy, the company is now extending its reach to southern Spain and, along with valuation services, will also be providing consigning and buying information to new and existing customers.

Deputy chairman and senior specialist, James Nicholson, will be available for home, office and bank visits in Marbella, Malaga and the surrounding area.

Dreweatts is a leading UK auctioneer founded in 1759 and based at Donnington Priory, Newbury, Berkshire, approximately one hour from London by train and car.



The department holds three fine jewellery, watches and silver auctions a year, complemented by mid-season sales which also regularly feature luxury accessories, pens, objects of vertu and coins.

All auctions are accompanied by a fully-illustrated colour cata-

logue and a comprehensive marketing programme.

The entire auction is on view at Donnington Priory in the lead up to the sale date and highlights are also exhibited at Dreweatts' London office on Pall Mall, St James's.

Consignors are offered access to an international group of buyers and across a greater price range than that offered by many other auction houses.

The Dreweatts' specialist team is highly experienced and its calendar of auctions allows regular buying and consigning opportunities throughout the year.

The first visit to Andalucía will take place on Friday 25 May.

**📞 To arrange an appointment call James Roberts on (+34) 952 90 62 50 or email James Nicholson on jnicholson@dreweatts.com**



by SALVADOR SALAS

## DEMONSTRATION BY THE GUARDIA CIVIL

Six hundred local schoolchildren watched a demonstration by various units of the Guardia Civil on Muelle 2 at Malaga's port. The exhibition coincided with the 174th anniversary of the Guardia Civil and the mooring of the Río Segura, the Guardia's patrol ship which is currently berthed at the port for technical checks.

## HERE AND THERE



Silvia Sánchez and García Urbano. :: C. MÁRQUEZ.

## Aedas Homes invest 952 million on the Costa

### ESTEPONA

by C. M. The company Aedas Homes will be investing 952 million euros in the Costa del Sol in order to initiate the construction of 2,600 dwellings. The area director, Silvia Sánchez, together with the mayor

of Estepona, José María García Urbano, presented Vanian Green Village project in Torre Vigía, one of their promotions in the town.

The construction company has already started on the first phase, made up of 72 properties and with an investment of 18.8 million euros.

The mayor said that the project would "totally transform the area."

## Marbella now has an approved town plan

### MARBELLA

by HÉCTOR BARBOTTA. Nearly three years ago, Marbella's town plan which was drawn up in 2010, was declared invalid, forcing the local government to go back to the 1986 urban plan and stop granting construction licences.

Although the local government attempted to get a modified version of the plan passed on three attempts it was finally approved, after several corrections and adaptations, in September last year and has now come into force although it was already being used for consultation.

Marbella council are hoping the new plan will motivate improvements to the town.

## The police animal shelter is criticised

### ESTEPONA

by C. MÁRQUEZ. Emma Molina of the PSOE criticised the condition of the police shelter for abandoned animals as "deplorable" after visiting the installation recently. She said the facilities were "absolutely unhealthy" and added that to put them right wouldn't cost anything, "it was a question of being sensitive" to the animals needs. However the town hall refused to accept her claims and reasoned that she had visited at a time "when one of the dogs in the shelter had destroyed a foam cushion" that formed part of its bedding and the conditions that day were not typical. They added that the area was cleaned up afterwards.



# Home bias vs diversification: Some home truths about investing

By John McCann, Senior Partner, Blevins Franks

Think about where you hold your savings and investments. Is there one area that stands out in terms of geographical region and asset type? For many expatriates, it is common to have a skew towards UK assets and investments. Britons also tend to favour property as an approach to invest and grow capital.

Home may be where the heart is, but is it where the savvy investor should focus? Here, we explore the tax implications of two types of 'home bias' – UK-based investments and a concentration in property – and look at why diversification is so important.

## Home bias #1: UK investments

With familiar rules and benefits, many expatriates keep savings and investments in UK structures. However, once you no longer live in the UK, this approach becomes less beneficial. ISAs, UK life assurance policies and pooled vehicles lose UK tax relief once you are resident elsewhere, and interest or dividends received become liable to taxes in Spain.

Take time to explore alternative investment options that may be

more tax-efficient in Spain, and may provide estate planning or other advantages. For example, many expatriates here benefit from wrapping investments in a form of life policy that provides attractive tax benefits. Some investment structures also offer flexible income and currency options.

Even if you remain UK resident, being overly weighted in UK investments is ill-advised, especially amidst Brexit uncertainty. To minimise risk, spread your interests across various geographical areas as well as across different sectors, markets and asset types in line with your risk profile.

## Home bias #2: Property

While investing in real estate has advantages, it can carry a tax burden. Wherever you own property, you are likely to face some sort of council tax, stamp duty and capital gains tax charges.

For non-Spanish residents, if the combined value of your Spanish property and other Spanish assets is over €700,000, you would generally face an annual wealth tax in Spain. For Spanish residents, your

worldwide assets – including UK property – would count towards your wealth tax liability.

Taxes on UK properties have surged in recent years. This includes a new liability for expatriates on capital gains since April 2015, a stamp duty surcharge on second and subsequent homes, increased council taxes on vacant properties and the gradual elimination of buy-to-let tax relief. Since 2017, UK residential property owned through certain offshore structures – including trusts – is subject to UK inheritance tax.

Brexit may complicate things further. When the UK leaves the bloc and UK property becomes a non-EU/EEA asset, it may no longer qualify for the capital gains tax relief available today in Spain.

You need to calculate the overall tax burden of investment property alongside other expenses to establish the real returns.

There is also the issue of liquidity – being able to access your capital when you need it. With property, it can take many months to retrieve your initial investment and you could invite a loss by selling at the

wrong time.

## Why diversification matters

Having a home bias – in either sense – does not just present concerns regarding tax efficiency and liquidity. When you concentrate your money in one or just a few areas, it becomes exposed to more investment risk. By spreading across different regions, market sectors and asset types – including equities, gilts, corporate bonds and cash, as well as property – your capital has the chance to produce positive returns over time without being vulnerable to any single area under-performing.

Investment funds offer a way of combining a suite of different assets across a variety of countries and markets. While most private banks and wealth managers will offer this strategy, often a significant part of their portfolios is placed in their own in-house funds. You can better enhance your diversification with a provider who uses a multi-manager approach to blend several different fund managers; reducing your reliance on any one manager making the right decisions in all market conditions.

Ultimately, successful investing is about having a strategy based around your personal circumstances, time horizon, needs, aims and risk tolerance. British expatriates in Spain can benefit from professional guidance from an adviser with in-depth knowledge of the tax regimes and investment opportunities in both countries. Blevins Franks can provide personalised, cross-border advice to help you reduce your exposure to risk at the same time as ensuring you hold all of your assets – home and away – in the most tax-efficient way possible.

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

# Can I continue to use my UK Financial Adviser now that I live outside the UK?

Due to a change in legislation, UK based financial advisers may not have the correct regulatory permission to give advice in Spain or carry professional indemnity insurance for advising people who live outside the UK.

Blevins Franks is fully authorised in both jurisdictions. We are specialists in cross-border advice and fully conversant with both Spanish and UK tax. Please call us for more information.

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - [www.blevinsfranks.com/brexit](http://www.blevinsfranks.com/brexit) and contact us if you want to sign up for regular updates.

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 460 174 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 178731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)



**Fernando Moreno**

Ctra. de Ronda, km. 47  
Urb. Las Medranas, s/n  
29670 San Pedro de Alcántara  
Marbella

+34 952 78 00 06

[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

## LGBT community of Torremolinos unite against homophobia

The protest was held to show solidarity to a transsexual couple who were assaulted in an unprovoked attack in Torremolinos last week

BY TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Members of the LGBT community of Torremolinos came together in Plaza La Nogalera last week in a demonstration to show their outrage over the recent attack on a transsexual couple in Torremolinos. The protest was organised by the LGBT association Colega-Torremolinos and was attended by the councillor for equality, Aida Blanes, who said, "We will stand together to fight homophobia at all levels".

More than 50 people joined the protest, chanting 'no a la transphobia' to highlight the attack of Alex and Tara, a young transsexual couple who, as stated in the complaint filed with the police, were punched and kicked by a neighbour.

The accused is said to have attacked Alex as he waited for the elevator, and his partner, who was alerted by his screams, was also as-



Uniting against homophobia in light of recent assault. BY TONY BRYANT

saulted when she tried to intervene.

The couple said they have suffered continual homophobic abuse from the neighbour, who, they claim, called them "poofers and pigs" simply because of their sexual orientation.

President of Colega-Torremoli-

nos, Santiago Rubio, said, "Alex and Tara are in a state of stress and shock. It is terrible that we continue to witness acts as reprehensible as these events, because we live in a very diverse town that is usually tolerant towards the LGBT community."



Laverón sculpture is given a new home in Benalmádena. BY SUR

## New home for abandoned Elena Laverón sculpture

BY TONY BRYANT

**BENALMÁDENA.** Benalmádena town hall has announced that one of its most popular sculptures, 'Couple Sunbathing', by Elena Laverón, has been renovated and installed in the Parque de los Limones.

The limestone sculpture, carved by the Malaga artist in 1972, was originally situated in the Plaza de las Tres Culturas, but had been removed a few years previous for restoration work.

The inauguration was attended by the sculptor, and Victor Navas, the Mayor of Benalmádena, who said that the statue had remained "forgotten and abandoned" in a workshop due to the "neglect" of the former council.

He went on to say that the town hall decided to reinstall the sculpture as part of its efforts to recover the historical cultural heritage of Benalmádena. Elena Laverón said she was "very pleased" with the council's decision to relocate the sculpture in the park, while the mayor pointed out the importance of making it available for residents and locals to admire once again.

"The recovery of this sculpture gives us great satisfaction to have it on display again in our town after such a long absence." The relocation of the sculpture is part of the town hall's initiative to redevelop the Parque de los Limones, which will include the renovation of the old fountain and the water mill.

A SAFE LEGAL APPROACH  
TO A BEAUTIFUL COUNTRY

The LEGAL 500

[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)

**lawbird**  
Legal Services

Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE

Edificio Afil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London: SE1 3HA | +44 2035191815

LONDON OFFICE

**THIS CAR  
INSURANCE  
REPLACES  
YOUR TYRES  
AT YOUR  
FRONT DOOR**



FULLY COMP

\*  
**€299**

STARTS FROM

**ALREADY A CUSTOMER?**

**€60** \*\* CASH 

WHEN YOU TAKE OUT CAR INSURANCE

**902 123 268**



**linea directa**

**BEST PRICE. BETTER COVER.**

\*Fully comprehensive offer valid for new customers only. Tyre Cover available with optional Travel Assistance. Subject to conditions. Ends 30/06/18.  
\*\*Offer valid for existing customers only. Discount on second policy. Cashback paid on first premium.

# Statue of Bernardo de Gálvez unveiled in Pensacola to commemorate the war hero

Representatives from the Axarquía highlighted the economic and social opportunities for the area through the Spanish soldier's legacy

## AGUSTÍN PELÁEZ

**AXARQUÍA.** Representatives from the Axarquía have taken part in the unveiling of a statue of Bernardo de Gálvez in the city of Pensacola in Florida, USA.

The event coincided with Gálvez Day, celebrated each year on 8 May in the city, to commemorate victory in the battle of Pensacola during the American War of Independence, which Bernardo de Gálvez led, on 8 May 1781.

## Social and economic legacy

Bernardo de Gálvez was born in 1746 in the Axarquía village of



The statue of Gálvez on his horse was unveiled on Tuesday. :: SUR

## The Malaga provincial flag will also be raised at the TT Wentworth Museum

Macharaviaya and the town hall and residents have close ties with Pensacola.

The president of the group of Axarquía town halls (the Mancomunidad de Municipios de la Costa del Sol Axarquía) Gregorio Campos; Victor González, who is responsible for culture at Malaga's provincial authority; the mayor of Macharaviaya, Antonio Campos; the Spanish consul in Florida, Cándido Creis; and other delegates travelled to Florida for the inauguration which took place on Tuesday.

The mayor of Macharaviaya referred to the economic and social opportunities that Bernardo de Gálvez's

legacy has left, saying, "We must make the most of this opportunity to establish contacts and create synergies between our companies and the ones in this state, as well as showcasing the attractions of the 31 towns and villages that make up the Axarquía to the authorities and tourist boards here."

The Malaga provincial flag was also presented to mayor of Pensacola, Ashton Hayward. It will be raised in the TT Wentworth Museum, where the most famous painting of Gálvez, alongside a document declaring him an honorary US citizen are on display.

## Fourth of July celebrations

Representatives from wine company Bodega Muñoz Molina (Dimobe), based in Moclinejo, also travelled to Pensacola, to present their Gálvez Legacy wines, which will start to be exported to the USA.

Flowers were laid at Fort George in Pensacola, which is where the British surrendered in 1781, to remember the soldiers who died during the battle. Flowers were also laid at the Bernardo de Gálvez museum in Macharaviaya where details of the village's annual Fourth of July celebration were also revealed for this year.



# THIS BIKE INSURANCE PROTECTS YOUR PROTECTION

HELMETS & LEATHER COVER

## Mystery of the baby goat attack solved

DNA and faeces tests done on a young pitbull dog, with which the animal was sharing a plot of land, revealed traces of goat hair and hooves

## SUR

**BENAGALBÓN.** DNA tests carried out on a young pitbull dog have solved the mystery of how a baby goat lost all four of its hooves in December 2017.

A resident of Benagalbón acquired the two-month-old goat as a pet for his two children. However, days later the man reported an incident in which the goat had lost all four of its hooves. At the time he said he believed the attack may have been carried out by people as "a satanic ritual" and that he found the events "lamentable."

Tests were carried out on a plot of



The baby goat. :: SUR

land which the goat shared with a young pitbull dog and on the dog's faeces and DNA revealing traces of goat hair and hooves.

An investigation is under way to determine whether the owner is guilty of failing to control a dangerous dog.

## HERE AND THERE

### Swimming the height of Everest for Cudeca

#### CÓMPETA

**J. RHODES.** A community fundraising event in aid of the Cudeca hospice in Benalmádena will take place at Cómpea's municipal swimming pool this Saturday at 10am.

The swimming challenge will involve two teams; an Elite and a Challenge team, whose aim is to swim 354 lengths of Cómpea's 25-metre pool.

The combined swim length of 17,696 metres is the equivalent of the height of Mount Everest or 8.5 times the height of La Maroma, Malaga province's highest peak.

The Challenge team is open to swimmers of all abilities and ages. 98-year-old Bobby and 13-year-old twins Katy and Sam have already signed up for the challenge. For further information contact Cindy Jones by phone (665 156 467) or by email (cindyjones19@hotmail.com).

### Traditional 'romería' party cancelled

#### NERJA

**E. CABEZAS.** Nerja town hall and the archaeologist and conservationist at Nerja Caves, Luis Efrén Fernández, have announced that the party which is traditionally held on 14 May, the night before San Isidro, has been cancelled this year.

The move comes after Fernández wrote a letter to the council requesting an alternative site for the festivities due to damage caused in previous years. He said that vandalism and the consequences of alcohol consumption are ruining the area around the caves, as well as the botanic gardens which opened in 2017.

Mayor of Nerja, Rosa Arrabal, said that she had received the request in writing and that similar petitions had been made in previous years. "We have been looking for an alternative site for the party but unfortunately we have not found anywhere appropriate," she said.

The main celebration will still take place as usual on 15 May.



José Manuel Martín Alba. :: SUR

### Appeal launched against Arcos case sentences

#### ALCAUCÍN

**E. P.** Malaga's anti-corruption prosecutor's office has launched an appeal against the sentences given to former mayor of Alcaucín and 32 other people in the Arcos Case.

Among other motives the appeal is linked to alleged errors in the evaluation of evidence during the trial.

# Fuente de Piedra filled with flamingos after recent rainfall

More than 35,000 birds have flocked to the lagoon to prepare for mating season

:: FERNANDO TORRES

**FUENTE DE PIEDRA.** The hydrological year so far has been the subject of a lot of good news. As well as filling the reservoirs, the copious rainfall has provided perfect conditions for flamingos to begin their mating season at the Fuente de Piedra lagoon near Antequera.

According to the Junta de Andalucía regional government, the wetland is currently home to around 35,000 flamingos, of which 10,500 are mating pairs. This number has rocketed since the start of April, when just 4,500 pairs were recorded.

The rainfall in March and April is responsible for the sudden increase in the flamingo population. Records show that 518.3 litres per square metre have fallen in the hydrological year so far, which is above average (444.5) for the area.

These positive results mean that the water level in the lagoon is at 71 centimetres, more than double the amount necessary for the species to settle there during the reproductive period.

The Junta's Environmental department explains that, as a consequence of these conditions, there has been a notable increase in mating-related behaviour, with more birds coming to create colonies, "the first step before flamencos settle to reproduce". This phase is especially important for this particular species of birds.

The department also highlights



The current scene in the Laguna de Fuente de Piedra. :: SUR

the presence of three new flamingo colonies in the Calchones del Suroeste, a group of small islands that usually only host flamingos during years with elevated water levels. What's more, the number of birds on the Isla de Senra have grown steadily during April and the first days of May.

In order to successfully reproduce at Fuente de Piedra, flamingos require a combination of the following factors: sufficient water levels, which depends on rainfall between September and March; the existence of islands in order to establish colonies and, importantly, a steady food source.

# Coín celebrates the beginning of May with the traditional Crosses festival

:: T. B.

**COÍN.** Coín celebrated Día de la Cruz last week. The town was adorned with dozens of decorated crosses to welcome the image of the Cristo del Perdón y la Vera Cruz, which was taken out in procession.



One of the crosses. :: SUR

BEST PRICE.  
BETTER COVER.  
902 123 268



linea directa

\*Offer ends 31/06/18. Not valid for renewals. Subject to conditions.

# Controversial refurbishment of Coín's main street winning over doubters

A stretch is still to be renovated but those who initially criticised the project have not yet complained

:: FERNANDO TORRES

**COÍN.** Traditional trade is one of Coín's hottest topics. The municipality has managed to recover from the economic crisis by relying on other sectors such as agriculture, with an emphasis on ecology. However, the shops and small businesses of the centre are still trying to recover. This is what local entrepreneurs themselves see and what the council has recently become aware of.

Therefore, in addition to providing money to help revitalise several establishments, the local government decided to undertake a comprehensive renovation of Calle La Feria, the main artery of the town,



The opening of the newly-redeveloped Calle La Feria. :: SUR

by making it a one-way street and giving priority to pedestrians.

The council's decision was not well received by many local business owners, who created a platform in opposition to the measure which gained 5,000 signatures from those who were worried that the new one-way design would damage their trade model.

They presented an alternative proposal that was rejected by the council for violating the traffic code,

which then carried out its own plan.

Although the Young Business-owners and Professionals Association of Coín initially opposed the changes, they now see things from a new perspective, and hope that the measures will increase local trade.

However, according to the mayor, Fernando Fernández, "Comments have been very positive; now there is a lot less traffic and locals are appreciating the tranquility."

# International efforts to fight bullying and discrimination

:: SUR IN ENGLISH

**MALAGA.** Secondary school teachers from Malaga joined colleagues from Greece, Italy, Finland and Spain in Motril recently for the final meeting of an EU-funded project to prevent school bullying and discrimination.

The Erasmus+ GRITFIS initiative brought together teachers from the Huelin, Salvador Rueda and Jesús Marín schools and the teaching training centre in Malaga; the host school Francisco Javier de Burgos in

Motril; and the primary schools Postipuun and Tähtiniity in Finland, Mileon-Kalon Neron in Greece and a training centre in Italy.

The project has drawn the attention to the importance of emotional intelligence and the school climate to achieve better learning outcomes, as well as to highlight resources available to prevent and tackle school bullying and discrimination.

The meeting in Motril follows previous sessions in the other participating countries.



Some of the teachers discuss the project in Motril. :: SUR

# Remembering the war, Russian style

## A British WWII veteran was special guest at Victory Day celebrations in Marbella

By E. KHAKIMOVA / M. HAY

**MARBELLA / MALAGA.** The Russian community in Marbella got together on Wednesday for the annual Victory Day events to commemorate the end of World War II. Around 250 people took part in the Costa del Sol's own Immortal Regiment march - similar to those attended by millions in Russia and around the world every 9 May - organised in the boulevard in San Pedro by the Taiga association.

Some participants carried photos of their loved ones who were among the millions of Russians who were killed in the war. Others dressed in uniforms from the period and carried old regimental flags.

At this year's event the Russian community was joined by British World War II veteran, Harry Derrent, who has lived in the province of Malaga for the last seven years.

The 94-year-old was accompanied by his wife Lavinia and friend Craig Davies. Derrent, who is originally from Cornwall, served in the Royal Navy on the HMS Inconstant stationed in Devonport, Plymouth, and as part of the anti-aircraft crew. Some years ago, Derrent was awarded an Atlantic Star by the



Harry Derrent and his wife Lavinia during the march. Right, with Iglu Sabitova, who helps organise the event. :: E. K.

United Kingdom for his work in the Royal Navy.

"The medal was sent over to Spain in a jiffy bag," his wife Lavinia told SUR in English.

Shortly afterwards, Derrent was also presented with an Arctic Star Medal from Russian authorities at his Costa del Sol home.

The World War II veteran was part of the British forces who, faced

with freezing conditions, guarded the convoys which transported food to Russian citizens.

According to his wife, the Taiga association is very grateful to Derrent for his service, explaining that the organisation brings flowers to their home each year.



## Malaga pays tribute to its Holocaust victims

By A. M. ROMERO

**MALAGA.** A total of 148 people from the province of Malaga lost their lives in Nazi concentration camps during the World War II. The Malaga provincial government honoured their memory on Tuesday 8 May at the 'Sombra de Luz' remembrance monument.

Five representatives from PP, PSOE, Ciudadanos and Málaga Ahora laid a wreath adorned with roses and both the Spanish and the Malaga province flags upon the sculpture, which is located in the gardens of La Térmica.

Many of those being remembered had just finished fighting in the Spanish civil war before they were required to leave their country and immerse themselves in a grave worldwide conflict.

A statement highlighted that Tuesday was "a day to remember and to reconcile".



The tribute. :: NIÑO SALAS

**Redecorate your home.**  
Find the best of colours to paint your house.

At Pinturas Mata we pride ourselves on offering our customers superb quality products and materials, and providing the best advice and information on all matters concerning their painting and decorating requirements.

Your best guarantee - more than 40 years experience and our in-depth knowledge of all types of paint, and painting & decorating options. And now, our Decorator is at your disposal to provide you with any advice you may need.

We are in Malaga, Costa del Sol and Campo de Gibraltar. Store soon to also open in San Pedro Alcantara. 2,000 colour-filled square m<sup>2</sup>.

Special prices for professionals

**PINTURAS MATA**  
952 77 08 59  
www.pinturasmata.com

**R-DMCS**  
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

**Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas**

**Everything manufactured in house for all your glass needs:**  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Poi. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,  
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

**CE**

**SUNFLEX**

RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



# Sunny savings on your currency transfers.

With bank-beating exchange rates\*, we'll make sure you get the most out of your savings when sending your money abroad.

Whether you're buying foreign property, transferring a pension overseas or moving money home, we're here to make sure you always get a great deal.



## Contact us for more information

### Marbella

Plaza de las Orquideas, C/ Orquidea,  
Local 5, Nueva Andalucía,  
Marbella, 29660, Málaga  
marbella@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

### Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n,  
Urb. Puebla Lucía, Edificio Leo, Local 1,  
Fuengirola, 29640, Málaga  
fuengirola@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

### Benalmádena

Avda. Antonio Machado,  
Edificio Diana I Local 13,  
Benalmádena Costa, 29630, Málaga  
benalmadena@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

### Nerja

C/Antonio Ferrandis Chanquete 1,  
Local 1A,  
Nerja, 29780, Málaga  
nerja@currenciesdirect.com  
+34 952 906 581

[currenciesdirect.com](http://currenciesdirect.com)

\*Fees and exchange rate data for banks taken from the International Money Transfer Index™ (IMTI™).

© Currencies Direct Ltd, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, United Kingdom. Registered in England & Wales, No.: 03041197. Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority as an Electronic Money Institution under the Electronic Money Regulations 2011. Our FCA Firm Reference number is 900669.



**FOR SALE 150 M FROM BEACH**

CONTEMPORARY VILLA  
4 BEDROOM  
4,5 BATHROOM  
BUILT 600M<sup>2</sup>  
PLOT 1.850M<sup>2</sup>

**BEST PRICE IN THE AREA 2.490.00€**

+ 34 622 846 501

For more details & pictures visit  
[www.propertyforsalemarbellaspain.com](http://www.propertyforsalemarbellaspain.com)

## An intergalactic force for good

**Thousands of people attended the 501st Legion's Star Wars march, which raised money for the Andrés Olivares foundation**

**:: JON SEDANO**

**MALAGA.** The streets of Calle Larios are normally only as full of people for the August Feria or during Holy Week, but last Saturday it was nearly impossible to move around the city centre because of the huge turnout from the 501st Legion and their fans, who amassed in the thousands. It was all for a good cause; raising money and awareness for the Andrés Olivares Foundation, a leukemia charity.

Anyone who's ever worn a Stormtrooper helmet will be able to tell you that you can't see much out of it, but the laughter and shouts of joy from the children who'd come to see their favourite characters were audible to all: "Look mum, it's Kylo Ren, my favourite!"

The 501st Legion spend most of their time visiting hospitals and supporting charities. They are known as "the bad men who do good things" because their characters represent the Dark Side in the ever popular Star Wars.



The 501st legion marches on Muelle Uno in the port of Malaga. :: N.S.



:: MIGUEL FERNÁNDEZ

### MALAGA RUNS FOR PRESS FREEDOM

More than 1,000 runners took to the streets of Malaga last Sunday in the third annual 'freedom of the press' race. This time the course was seven kilometres, as opposed to the 10-kilometre course the year before. The event began at 10am on the Paseo de Martiricos, where it was started by Francisco de la Torre, city mayor, and ended at Calle Alcazabilla. The race was won by Mario García Moreno, from Malaga Athletic Club, followed by John Meade and Martin Storey. The fastest female runner was Teresa Valasco from Club Playas.

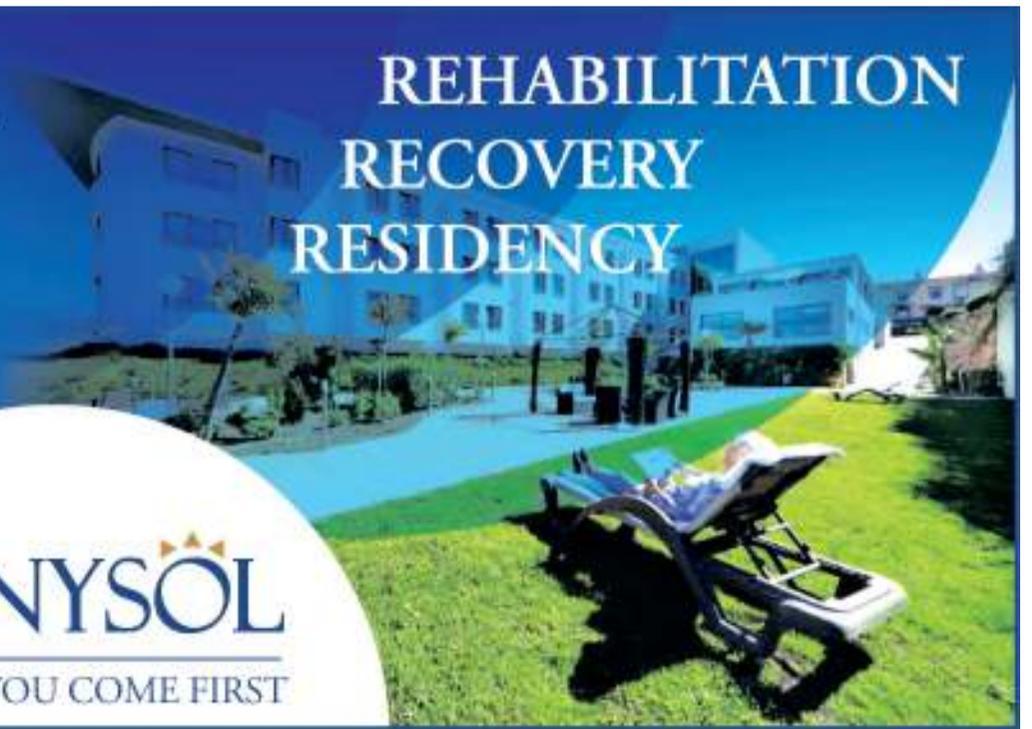
**SO MUCH MORE  
THAN A CARE HOME  
FOR THE ELDERLY**

**REHABILITATION  
RECOVERY  
RESIDENCY**

C/RUTA DE LAS PASAS, 21  
TORRE DEL MAR  
MÁLAGA  
+34 952 54 50 54

[WWW.SANYSOL.ES](http://WWW.SANYSOL.ES)

**SANYSOL**  
WHERE YOU COME FIRST





# Carrefour

Mijas | Estepona | Torremolinos

## It's time for barbecues

With the arrival of the nice weather, we like to get together more with Friends and family, especially outdoors.

At Carrefour you'll find everything you need to have a good barbecue.



### Carrefour Mijas

Ctra. Cádiz-Málaga Km 156.9



### Carrefour Estepona

Avda. de Los Lirios s/n.



### Carrefour Torremolinos

C.C. Costasol Centro.  
 Avda. Circunvalación s/n.

**Carrefour**

**COSTASOL**  
 DE HIPERMERCADOS, S.L.

BEEF STEAK



**10.95€**  
 per Kilo

BARBECUE CUT BEEF



**7.90€**  
 per Kilo

49.90€

**39.90€**



**JATA ELECTRA GR555 GRILLING PLATE**  
 Surface: 46x28 cm  
 Juice collecting tray  
 Power: 2.500 W



79€  
**55€**



**CLIC CLAC BARBECUE**



**4.99€**  
 per Kilo

SARDINES



**EXTRA SIZE PRAWNS**  
 10/20 pieces per kg

**10.50€**  
 per Kilo

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas and Estepona until May 17th 2018.

HERE AND THERE

**Luxury event moves to September this year**

**MARBELLA**

:: **M. PÉREZ.** This year's edition of the Marbella Luxury Weekend (MLW) will take place later in the year, on 7 September.

As ever, the event will be centred around a variety of themes, including local food, sport, jewelry and sustainability, as well as discussions over the future of the luxury sector.

Several local restaurants which have been awarded Michelin stars are due to participate for the first time.

**Marbella promoting sporting infrastructure**

**MARBELLA**

Representatives from Marbella town hall were at the recent Meet and Talk Forum in Torremolinos to promote the town's sporting infrastructure and try to attract further major international sporting events.

Following the success of the Davis Cup in February and the Ironman event in April, Tourism councillor, Laura de Arce, said that "a lot of interest had been shown in the town from professionals from the UK, Germany, France and Scandinavia".



JOSELE-LANZA

**THE ROMAN VILLA COMES BACK TO LIFE**

Visitors to the Río Verde Roman villa in Marbella on Wednesday were transported back to the second century thanks to a theatrical performance from the Asociación Amigos del Teatro Ciudad de Marbella. Around 80 people enjoyed the performance put on in collaboration with the Cilniana Association to celebrate the restoration of the Medusa mosaic vandalised in January 2016.

**Robert De Niro and Nobu to host a Japanese party to officially open new Marbella hotel**

:: **MÓNICA PÉREZ**

**MARBELLA.** Though Nobu Marbella opened its doors to the public in the middle of March, the ho-

tel will be officially inaugurated next Wednesday, 16 May, with a Sake party attended both by the renowned chef, Nobu Matsuhisa, and his partner and actor, Robert De Niro.

Next month will mark a year since Nobu and his revolutionary concept first came to Marbella when he opened a restaurant at Hotel Puente Romano.

In his own hotel, the aim is to "show that restaurants and hotels can be perfectly integrated".



Actor Robert De Niro. :: **A. WALKER**

**PSOE calls for "immediate" works to improve footbridges over the A-7**

:: **SUR**

**MARBELLA.** The PSOE MP for Malaga, Miguel Ángel Heredia, has brought a proposal to parliament calling for "immediate" works to be carried out in order to improve footbridges over the A-7 dual carriageway, which runs along the Malaga coastline.

He has said that there is a particular need for improvements to be made in Marbella as well as to the bridge between Fuengirola and Mijas, which has been closed for the past two months without work having started yet.

He said that by the end of the year he hopes that all of the footbridges "will be in optimal condition and will not present a risk to pedestrians nor road users."

The politician told Europa Press that there were footpaths in a "third world" state, mainly due to salt erosion from the nearby sea, and that it posed "a risk" to members of the public.

He said that "hundreds of people" used them every day as, in many cases, they are the only way to cross the dual carriageway.

**MÁLAGA GASTRONOMY FESTIVAL**

**#MGF18**

RESTAURANTS  
WINERIES  
SHOW COOKINGS  
COOKING WORKSHOPS  
FOOD AND WINE TASTINGS  
MASTER CHEF JR  
(KIDS COOKING WORKSHOPS)  
LIVE MUSIC

24 > 27 MAY  
PLAZA DE LA MARINA

[www.malagastronomyfestival.com](http://www.malagastronomyfestival.com)

ORGANIZADOR: LUMEN MALAGA GASTRONOMY FESTIVAL

OSANORADORES INSTITUCIONALES: Andalucía, Málaga, EUSKADI

DESTINO INVITADO: EUSKADI

PATROCINADORES OFICIALES: Cruzcampo, CaixaBank

ENTIDADES PATROCINADORAS: Freixenet, ENRIQUETA

INSTITUCIONES COLABORADORAS: Ayuntamiento de Málaga, Ayuntamiento de Fuengirola

ENTIDADES COLABORADORAS: Ayuntamiento de Mijas, Ayuntamiento de Torremolinos, Ayuntamiento de San Pedro de Alcnzar



Adrián serves customers at a table on the terrace of the restaurant. :: JOSELE-LANZA

## An inclusive catering college for Casa Global Gift

Chef Álvaro Morales' initiative to help people with disabilities or at risk of exclusion to access the labour market in the catering sector goes beyond the people he employs in his new restaurant. Through the Fundatul Foundation, he is now working with Casa Global Gift, which has been set up by María Bravo and actress Eva Longoria, to create a department which is specifically dedicated to training for the catering trade. "What is important is to help plenty of young people, for the users of Fundatul and other associations and NGOs to have access to training which will help them to integrate in the labour market, when a hotel or restaurant has a position available. Our aim is to ensure that they have at least the basic skills," he says.

# Champions in catering, too

## Álvaro Morales is training and employing young disabled adults in his new restaurant

Working in collaboration with the Fundatul Foundation in Marbella, the chef helps young people with disabilities to learn a trade and gain independence

:: MÓNICA PÉREZ

**MARBELLA.** "They come in every day with a smile. They feel part of the team and sometimes they ask if they can stay longer, or come in their day off. It's normal. It shouldn't be news."

Álvaro Morales, a chef with a long career behind him and an indefatigable fighter for labour integration for people "with different abilities" (he says he hates the word 'disabled'), can boast of having cooked up one of his best creations yet: an eating house (he prefers that description) in which the main ingredient is precisely that: 'integration'. To achieve this, many of his staff are people with disabilities or at risk of exclusion.

At present Adrián and Manuel are doing work experience. They have a few days to go, and then their contract comes to an end. They are 21, and have Down's syndrome. Until now neither of them has worked in the catering business. In fact, Adrián has never had a chance of accessing the labour market at all. "This is my second home," he says. "There's always something to do. We serve tables, polish glasses and cutlery... everything," he explains, with a smile.

This is Manuel's second experience of work. A few months ago he took part in the regional government's Eemplea Joven scheme as a street cleaner. He wouldn't swap what he is doing now for that. "I never thought I would end up working in this business," he says. "I never thought I would work at all," says Adrián.

THIS HOME INSURANCE  
OPENS YOUR DOOR  
WHEN YOU CAN'T FIND  
YOUR KEYS

PREMIUM HOME  
€98  
STARTS FROM

linea directa  
902 123 268  
BEST PRICE. BETTER COVER.

\*Offer ends 31/06/18. Not valid for renewals. Subject to conditions.

A couple comes in and Adrián diligently goes to greet them as they sit at a table, then takes a note of the drinks they order.

How do the customers react? Adrián tells us of an experience he had a few days ago. One of the customers started crying halfway through her meal. "She said she had a son with Down's syndrome and she had never imagined he might be able to work one day. She said we are an example to others," he says.

In a few weeks these two waiters will join two other people at Zoe, Álvaro Morales' restaurant in Calle Calvario in Marbella, through a work programme organised by the Spanish Red Cross.

"We want this to be real integration, not just a photo opportunity," explains the chef, who has also col-

laborated with the Down Granada and Down Malaga associations on activities related with cooking. In Granada, he had a TV cookery programme which ran for several seasons in which he was accompanied by people with intellectual disabilities.

### Down, Aspandem and Fundatul

Álvaro was born in Valencia but mostly lived in Madrid. He came to Marbella to work at La Taberna del Alabardero, the restaurant chain which also took him to Washington, Seville and Puerto Banús. He is currently the executive chef of the exclusive Los Granados restaurant in Puerto Banús and has just been appointed gastronomy director of the forthcoming Starlite Festival.

At the same time he has formed

close links with associations in Marbella such as Aspandem and the Fundatul Foundation, with whom he is collaborating to find staff for his new restaurant.

"Álvaro suggested this to us and told us the profile he needed; we chose the candidates we thought would be most suitable, and he took them on," says Elena Martín Illescas, the employment coordinator at Fundatul. "The ideal situation in these cases is the triangle: a balance between the family, the company and the foundation, and that's what we have here," she explains.

Elena becomes quite emotional as she describes how working at Zoe has changed the lives of Adrián and Manuel. Before starting his training period, Adrián hardly left home. Now he even goes to work on his own.

"It is changing their lives on all levels; they have even lost some weight," she says. Elena agrees that the presence of a person with a disability can change the work environment of a company for the better, "because people become more aware, and it helps them to put things into perspective and see life in another way," she explains.

The road to integration isn't easy but nor is it full of obstacles. About 60 people have accessed the work market through Fundatul so far. The foundation's work doesn't end with the signing of a contract, because they keep in touch to see how things are going.

In the case of Adrián and Manuel "they have exceeded all expectations and their motivation and progress has been amazing. They just need a few aspects of the job adapted for them, but only a few, and they need to be monitored in their tasks," she says. "Their training was very basic to begin with, but they weren't excluded from any type of service, and they have responded very well".

The work involves everything from carrying trays or polishing glasses, to making different types of coffee and other everyday tasks. "Some parents cry when their child is given this chance, because it is something they have always hoped for," says Elena.

Álvaro Morales had that in mind when he began his new business project. "I have been at meetings and heard many parents ask what will happen to their child when they are no longer alive. What is important is that they have the chance to train and learn a trade," he says.

In a recent interview, Javier Fesser, who directed the film 'Campeones' (Champions), responded to a question by asking "What is normal?" Álvaro agrees with that. "Here, they are treated like anyone else in the team. They need a bit of extra help but as far as we are concerned they are completely equal to anybody else, and that is what we are going to demonstrate," he says.

**Fetajo**  
RENT A CAR

feel the difference!

Tel: 952 93 97 38 / 952 93 44 12

visit [www.fetajorentacar.com](http://www.fetajorentacar.com)

Select the date and car

You'll obtain a **5%** discount by introducing this promotional code: **golfsur**  
\*Exclusive offer for SUR in English readers.

Rent a Car Costa del Sol  
Your Quality Local Company

THE EURO ZONE  
MARK NAYLER

LET'S BE REALISTIC



It was reputedly Einstein who defined insanity as doing the same thing repeatedly and expecting different results each time - a definition that seems appropriate when applied to the more radical separatists in Catalonia.

For the second time since December, the region's secessionist parties have tried to reinstate Carles Puigdemont - exiled orchestrator of last October's independence referendum (1-O) - as regional premier. And for the same reasons that their efforts failed last time, the separatists' latest push to restore the former Catalan president will come to nothing.

If Catalan secessionists can't agree to nominate a realistic candidate to lead a pro-independence regional government by 22 May, fresh elections will be held. That might exacerbate the economic damage already sustained by Catalonia since 1-O, but it's not only for that reason that separatists

should stop nominating problematic candidates for the presidency. It's also to demonstrate they haven't lost touch with the political realities of their situation.

Puigdemont is one of three separatist candidates who have been unsuccessfully nominated since Mariano Rajoy called a snap election in Catalonia last December (in which pro-independence parties gained a slim parliamentary majority). The other two have been just as controversial as the former president.

Both Jordi Sánchez and Jordi Turull were prominent members of last year's secessionist drive and are currently in pre-trial custody, charged with sedition and rebellion. Turull was imprisoned in March, the day before he was due to attend a second-round investiture vote (he lost the first), and Sánchez has been in a cell since last October.

Puigdemont fled to Belgium after 1-O and was arrested in Ger-

many at the end of March. There he remains, awaiting a decision by the German courts on whether he can be extradited to Spain for misuse of public funds (although the Spanish government claims that no public money was spent on the referendum). The separatists' latest attempt to reinstate him as Catalan president was based on a law recently passed by the region's parliament, according to which Puigdemont needn't be physically present for an investiture ceremony. Spain's Constitutional Court has suspended the law.

Back in December, the same court thwarted Puigdemont's first nomination by ruling that the ex-president couldn't govern Catalonia remotely. Loyal as supporters of his cause are, they are doing the same thing repeatedly but expecting - or at least hoping for - a different result each time.

Catalonia's business and tourism industries are registering the effects of all this uncertainty. Over 3,000 companies have moved their headquarters from Barcelona since 1-O, and in the last three months of 2017 the region received 229,327 fewer tourists than the same period in 2016. To prevent more economic and reputational damage, separatists need to nominate someone who could actually take up the position of Catalan president. They have just over a week to do so.

Strikes threaten airlines' profits amid surge in fuel prices

Vueling has seen pilots' action in Spain recently over the perennial disputes about low-cost working conditions and Ryanair is not immune to a similar situation

by J. A. BRAVO

MADRID. Airlines are showing increasing nervousness about the short-term outlook for their businesses as a series of labour disputes threatening to spread across the industry could merge with the negative effect of an increase in the price of oil. So far it seems only the US and Far Eastern markets have escaped the strike threats.

In Europe, Vueling has been at the centre of the first major industrial action by an airline this year in Spain, with two days of partial strikes by pilots at the end of April and two more in the first few days of May. In total 478 flights were cancelled and almost 40,000 passengers affected. Pilots' union Sepla is threatening more action later this summer, claiming that Vu-

eling hasn't fulfilled all the obligations of its workers' agreement and that the airline pays 30 per cent less than the competition.

The same threat still hangs over Ryanair, where Sepla is trying to get the airline to match pilots' pay and conditions to Spanish standards. The company has already suffered stoppages in its divisions in Italy, Portugal, Germany and Ireland at the same time as some pilots have been lured to competitor-airline Norwegian.

Air France affected too

Another major European airline currently involved in an industrial dispute is Air France. The company has seen 13 days of stoppages since February with an average of 25 per cent of its flights being cancelled and 300 million euros in lost revenue. There are two more strike days planned and the airline's chief executive has been forced to resign.

Oil prices have risen significantly so far this year, with the price of a barrel of Brent crude, the industry reference, close to 74 US dollars, representing a 10 per cent increase on January.

Looking to Sell ?  
We urgently need your property!  
Have your Property Seen On:

+34 952 475 715  
[www.yourdreamhome.es](http://www.yourdreamhome.es)

Your Dream Home  
Caring for all your property needs

Spainhouses.net | thinkSPAIN | costadelhome.com  
A Place in Sun | rightmove | Zoopla



SYZYGY The Residences brings together a series of factors that produce a unique living environment on the Costa del Sol.

An enviable location, exclusive modern Mediterranean design and the finest materials coincide to make SYZYGY The Residences the ideal lifestyle choice, in the New Golden Mile.

Discover more about this new living experience at [SYZYGYbyFm.com](http://SYZYGYbyFm.com)  
 C/ Casa de la Paz Cancelada Estepona 29668 | 665 099 265



-   
Location
-   
Quality
-   
Leisure
-   
Relax
-   
Lifestyle

FM Consulting offers a variety of developments that for sure suit your taste.  
 Find out more about our new developments off plan & under construction,  
 more details on [fmconsulting.es](http://fmconsulting.es)



# Deputy chief minister talks Brexit with US Members of Congress

On a two-day lobbying visit to Washington, Dr Garcia held more than 20 meetings and explained how Gibraltar is handling Brexit

**DEBBIE BARTLETT**

**GIBRALTAR.** Deputy chief minister Dr Joseph Garcia paid a two-day visit to Washington this week, meeting Republican and Democratic members of Congress and officials on Capitol Hill, including those involved in foreign relations. Despite it being a whistle stop visit, he was able to hold more than 20 meetings.

Unsurprisingly, many of the questions raised by Congress members were about Brexit and the effect on Gibraltar of Britain leaving the European Union. Dr Garcia, who holds the Brexit portfolio in Gibraltar, explained that the Gibraltar government is engaging in discussions with a number of EU member states, including Spain, is directly involved in all meetings which are relevant to Gibraltar and is positively seeking "solutions which do not cross our red lines".

The deputy chief minister was also very keen to get one message across to the American representatives: "Gi-



Dr Joseph Garcia with Congressman George Holding. :: SUR

braltar will not cede an inch of its sovereignty, jurisdiction and control as we prepare to leave the European Union," he said.

Dr Garcia was also surprised to discover that some US Congress members had been supplied with "inaccurate and factually incorrect" briefing papers about Gibraltar by the Spanish Embassy in Washington, and said he was glad to have had the opportunity to put the record straight.

Meanwhile, former chief minis-

ter Sir Joe Bossano, who is now Minister for Economic Development, Telecommunications and the GSB, travelled to Grenada on Monday to speak at the annual seminar of the Third Decade for the Eradication of Colonialism. His presentation was also about sovereignty: a follow-up to the one he delivered last year, providing arguments to refute the Spanish presentation that Gibraltar should be decolonised by being handed over to Spain.

## IN BRIEF



Health minister Neil Costa also attended the presentation. :: SUR

### \$10,000 of items for children in need

**GIBRALTAR**

**D.B.** The mayor of Gibraltar presented \$10,000 worth of items to St Martin's School and the Rainbow Ward at St Bernard's Hospital this week. At her investiture

the mayor, a former Miss World, had announced that Julia Morley, on behalf of Beauty with a Purpose and the Miss World Organisation, had kindly donated ten thousand US dollars for her to use for children in need. The items delivered this week included wheelchairs, trampolines, outdoor sensory pads and iPads.

### IGPOTY photo competition now open

**GIBRALTAR**

**D.B.** Keen photographers have until 6 June to present their entries for the International Garden Photographer of the Year exhibition, which will take place in the Alameda Gardens in July. Further information from <http://igpoty.com/competitions/green-gibraltar-comp-12/>

### New appointment hotline for patients

**GIBRALTAR**

**D.B.** A new automated digital phone service is available for patients wishing to book routine appointments at the Primary Care Centre. The number is 2000 7007, and it operates 24 hours a day, seven days a week. Appointments can also be cancelled on the same number.



## Insider Tips HOME INSURANCE

"What kind of urgent services are included in my home insurance?"

### SMALL EMERGENCIES

Blocked drains, burst pipes or even a broken boiler; accidents around the home can happen at any time of the day or night. Whatever the minor emergency they can often be daunting, and cost valuable time and money to sort out.

### EXTRA PROTECTION

Owning and maintaining a home is a big responsibility and extra protection against accidental damage offers customers peace of mind. Accidentally drilling through a water pipe, can disrupt what is probably already a busy day. Now they are offering customers their Home Assistance service that covers a wide range of very useful guarantees such as emergency change of locks and home computer assistance.



linea directa  
952 147 834



BEST PRICE. BETTER COVER.

One call to our home helpline and we'll arrange for an authorised contractor to resolve your problem as fast and efficiently as possible. Our vast supplier network offers accredited professionals with expert knowledge on electrical, plumbing, locksmith and appliances. Extremely convenient and designed to make customers lives a little bit easier.

The Home Assistance service is an emergency service and is available 24 hours a day, 7 days a week.

Linea Directa is definitely an intelligent decision when it comes to making life in Spain a little bit easier.

SALE

THIS MONTH HASTENS WILL HAVE NEW COLLECTION SO WE ARE CLEARING OUR STOCK OF:

LUXURIA, AURORIA, PROFERIA




GET YOUR HASTENS'S BED WITH AN EXTRA DISCOUNT OF

-30%



Marbella, Antonio Herrero 3, local 2  
Calahonda, Merida de los Jarales 12  
Malaga, Armengual de la Mota 27  
952 86 11 22

For more information call Linea Directa on 952 147 834 or visit [lineadirecta.es](http://lineadirecta.es)

# THE OLIVIA'S FAMOUS THURSDAYS



**WHITE ICE** OLIVIA'S  
— LA CALA —

**THURSDAY 24TH MAY**

**TOWIE'S JAMES ARGENT  
X FACTOR'S CHE CHESTERMAN  
& THE MASQUERADE DUO**

INCLUDES A GLASS OF **MOËT & CHANDON** ON ARRIVAL

**€20**  
ENTRANCE FEE

**DRESS CODE: WHITE - SMART DRESS, NO TRAINERS OR SPORTS WEAR**  
CHILDREN UNDER THE AGE OF 12 ARE NOT PERMITTED AT THIS EVENT

 **CALL: 952 494 935 - BOOKING HIGHLY RECOMMENDED DUE TO HIGH DEMAND**



TUESDAY 22ND MAY  
**ABBA TRIBUTE**



SATURDAY 26TH MAY  
**SOUL AND MOTOWN  
SHOW**



MONDAY 28TH MAY  
**MICHAEL BUBLÉ TRIBUTE**



TUESDAY 29TH MAY  
**NIKKI POPE**: SINGING CLASSIC SONGS  
FROM ADELE, BRUNO MARS, JUSTIN  
TIMBERLAKE AND MANY MORE...

 [RESERVATIONS@OLIVIASLACALA.COM](mailto:RESERVATIONS@OLIVIASLACALA.COM)  **CALL 952 494 935 - WWW.OLIVIASLACALA.COM**

CALLE TORREÓN 13, 29649 LA CALA DE MIJAS, MÁLAGA

 OLIVIAS\_LA\_CALA  OLIVIASLACALA  OLIVIASLACALA



The three volunteers arrived back on Lesbos last weekend with supporters. :: EFE

## Kind-hearted rescue workers walk free after court ordeal in Greece ends

The three firefighters from Seville volunteered to go to the island of Lesbos in 2015 to help Syrian refugees and were later accused of people trafficking

:: SUR

**SEVILLE.** The three firefighters who had been accused by Greek authorities of people smuggling were back home in Seville on Thursday after their case ended.

Manuel Blanco, Julio Latorre and Quique Rodríguez were acquitted of all charges after travelling from

Spain to the hearing on the Greek island of Lesbos.

In late 2015 the three men had volunteered to go to the island for charity Proem-Aid, having seen the distressing pictures of Syrians struggling to reach Europe from Turkey across the Aegean Sea. On 14 January 2016, while looking for people

## Public ombudsman warns of migrant child-prostitution risk

The Andalusian chief public ombudsman has warned of the risks of underage illegal immigrants who arrive on the region's shores in the boats from north Africa falling into prostitution. He says that children that arrive without parents are cared for by social services until they reach 18, but after that they face an uncertain future and "become cannon fodder".

Jesús de Maeztu added, "In the worse cases, these kids end up on the streets, begging or involved in prostitution." He added that the authorities need to do more to speed up work permits for them.

to bring ashore, they were arrested and accused of crimes carrying up to ten years in prison. After three days in jail they were released on 15,000 euros bail and returned to Seville to await a trial back in Greece.

A delegation led by the Andalusian regional minister for Justice, Rosa Aguilar, travelled with the three men this week to support them in front of the judge on Lesbos.

Releasing the men, the judge confirmed that, "saving lives is not a crime". Speaking for the three, Manuel Blanco said, "All of us volunteers showed the best face of Europe in the refugee crisis."

### IN BRIEF

## Scandal continues to dog the Alhambra

GRANADA

:: **J.R. VILLALBA.** The ex-chief of the Alhambra Palace in Granada was arrested this week as part of the ongoing investigation into irregularities in the awarding of contracts to suppliers at the world-famous monument. Mar Villafranca was held along with 23 other people, among them small business owners and retirees. The investigation began in 2015 over alleged corruption involving the company that supplied the audio guides at the Alhambra.

## Man sentenced for letting his mother die

SEVILLE

:: **M.T. TORTOSA.** A 47-year-old man has been given a 15-month suspended prison sentence for letting his mother die in appalling conditions in 2014. The woman, who was suffering from cancer, died through a lack of food and medical care, the sentence said. The case was to go to a jury trial but in the end an agreement was reached after the man, who is from Seville, pleaded guilty. The woman weighed just 25 kilos when she died.

GALA DINNER • LOS MONTEROS HOTEL • MONDAY, 21 MAY • 20:30 h.

**LAST TICKETS**  
Tel: 91 565 10 11 • [www.chefsandkids.com](http://www.chefsandkids.com)

WITH THE PARTICIPATION OF:


# chefs & kids

21 MAY 2018 • MARBELLA

NOW YOU CAN  
PLAY  
WITH YOUR  
FOOD

Chefs&Kids is a charitable initiative meant to help **Aideas Infantiles SOS**. Ticket price: EUR 350.  
The gala dinner menu will be designed by the eight Michelin-starred chefs from the province of Málaga.  
For further details, visit: [www.chefsandkids.com](http://www.chefsandkids.com)

Sponsored by:

With the support of:

For the benefit of:

Organized and promoted by:

# Briton tells Palma judge she wasn't involved in holiday-sickness scam

It is alleged that a UK law firm paid almost 6,000 euros for every 1,000 names collected outside hotels to be used in claims

## EUROPA PRESS

**PALMA DE MALLORCA.** A British business woman, who is under investigation over allegedly helping to make fraudulent compensation claims by holidaymakers for food poisoning in Mallorca, told a judge this week that her company only collected people's details and that she didn't know what they were being used for.

The woman, who lives on Mallorca and previously ran a night club and events company, said she started collecting holidaymakers' details in 2016. It is alleged that people were placed outside hotels to gather British tourists' names and contact details that were passed to a UK firm of lawyers.



Tourists were allegedly targeted on the busy holiday island. :: REUTERS

They then invited those people to make a claim for holiday sickness compensation back in Britain.

The woman admits that data was collected but not in relation to sick-

ness claims and say she was only being paid to gather it. For this she was paid 5,000 pounds (about 5,700 euros) for every 1,000 names and contact details collected.

# The Congreso de Diputados agrees to open a debate on decriminalising euthanasia

## SUR

**MADRID.** MPs in the Congreso de Diputados in Madrid have agreed to debate a motion from the Catalan regional parliament over whether or not euthanasia should be legalised in Spain.

Euthanasia is currently banned and MPs approved the move to discuss reforming the criminal code by 173 votes in favour, 135 votes against, with 32 abstentions.

The conservative PP party and ally, UPN, voted against and centrist Ciudadanos abstained. Other parliamentary groups supported the controversial move.

The original proposal to reform national law was put forward from Catalonia in 2007 and it aims to change article 143 of the criminal code so that those who cooperate or indirectly help someone to die "in a safe, peaceful and painless way" will not be prosecuted. The proposed change in the law



Goodhall and grandson. :: EFE

foresees that euthanasia would only be decriminalised in this way if the person dying had a terminal illness that was going to cause suffering and had given their clear, express permission.

This week euthanasia has been in the national news with the planned assisted death of Australian David Goodall in Switzerland.

# Ruling PP party feels opinion-poll squeeze from Ciudadanos

## RAMÓN GORRIARÁN

**MADRID.** If a general election were held in Spain tomorrow, the ruling conservative Partido Popular (PP) would still be the largest party in the national parliament but only just, according to latest data from official pollsters CIS.

The survey, conducted from 1-10 April, shows that the PP vote has declined from 33 per cent in the 2016 general election to 24 per cent today. The main beneficiary of the negative change in the PP has been the centrist Ciudadanos party, which would be the second largest political force in a fresh vote, with 22.4 per cent of support.

The vote for Ciudadanos, a relatively new party led by Albert Rivera, has now overtaken the traditional main alternative party, the Socialist PSOE, (22 per cent), and also left-wingers Podemos (19.6 per cent).

This is the worst performance ever in CIS surveys for the PP and



Albert Rivera on Monday. :: EP

the first time that the PSOE party has fallen into third place.

Ciudadanos is said to be attracting moderate voters mostly from the PP and some from the PSOE who are reacting to ongoing high-profile corruption scandals and discontent over the handling of the political crisis in Catalonia.



# SPAIN GETS READY FOR EUROVISION WITH AMAIA AND ALFRED

Eurovision Song Contest fans in Spain were this week eagerly awaiting Saturday's competition in Lisbon and to see whether this year's Spanish entry, young couple Amaia and Alfred, would do better than recent poor performances. Last year Spain came last in the final and Alfred and Amaia's love ballad is expected to do much better. They were winning contestants on the popular Operación Triunfo TV talent contest.

**COCAINE ANONYMOUS**  
WE ARE HERE AND WE ARE FREE  
FOR FREEDOM FROM COCAINE AND ALL OTHER MIND ALTERING SUBSTANCES  
671 24 51 98  
info@caspain.eu www.caspain.eu

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?  
THERE IS A COST FREE SOLUTION  
HELPLINE 600 379 110  
www.aa-europe.net

**OSA CARS**  
RENT A CAR

www.osacars.es

### RENT A CAR

SEAT IBIZA/ SIMILAR				FIAT PANDA/ SIMILAR				
5 DOORS 5 SEAT	1 DAY	2 DAYS	3 DAYS	5 DOORS 5 SEAT	1 DAY	2 DAYS	3 DAYS	
	47€	82€	119€		36€	63€	89€	
	4 DAYS 143€	5 DAYS 178€	6 DAYS 205€	7 DAYS 230€	4 DAYS 108€	5 DAYS 135€	6 DAYS 150€	7 DAYS 168€

\*THESE PRICE INCLUDE UNLIMITED MILEAGE, FULLY COMPREHENSIVE INSURANCE WITH NO HIDDEN EXTRAS.

### EXCHANGE MONEY

€ ↔ £

✓ No commissions. ✓ No minimum

RENT A CAR / CAR WASH / PARKING:  
Avda Gamonal s/n.  
Opposite Aguila Apartments.  
BENALMÁDENA COSTA  
952 560 795 / 686 905 414

CURRENCY EXCHANGE / RENT A CAR  
Avda. Gamonal. Nueva Plaza Bonaza.  
Esc. 1. Local 4. 952 566 845  
Avda. Antonio Machado, 56. Local 5  
BENALMÁDENA COSTA 952 847 631

Excursions to Granada, Seville...  
Ticket sale for attractions.  
Boarding pass printing.

LETTERS TO  
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST  
CONTRIBUTION TO THIS PAGE  
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

## News that doesn't make the cut

I already know that the media gives us plenty of news, but I'd like to highlight some that won't appear in the paper, even in the small print, nor on television. 1) Nowadays there are a lot of doctors and nurses who strive to cure the illnesses suffered by their patients. Like many people who work with the elderly and sick, they are often subject to the worst conditions. 2) Many teachers will continue to teach reading and writing, to transmit culture and values and technical sciences to our children and young people so that tomorrow they will be able to take up the mantles of our society. 3) A family in work will help other members who are in a difficult economic situation. Many families oper-

ate this way in today's tough economic climate. 4) Grandfathers and grandmothers are all too often charged with taking care of their grandchildren, while at the same time demanding fair and dignified pensions. 5) Thousands of parents, following this example, will continue to educate their children in fundamental ethical values. 6) Thousands of workers do their work well and thus progress in society. I could list more, but these are the most vital news pieces. I often think that having something to live for is more important than living for its own sake.

JOSÉ AGUSTÍN ARRIETA  
BY EMAIL

Love knows no  
bounds

I find it incredibly uplifting to have an update on the story of Shaza and Jimena, the Spanish and Egyptian girls whose love story lifted the hearts of many around the world. I am so happy that they have made a life together here in Spain and have found acceptance with Jimena's parents.

Too often people think that

persecution based on sexual orientation is a thing of the past, but it is quite clearly not; the ordeal that the girls went through, including persecution in three countries and jail time in Turkey, is testament that it is not. Maybe one day we can all learn to truly love one another, regardless of any perceived differences, which frankly don't matter a jot.

CHRISTINE WADE  
BY EMAIL

## So annoying

PETER EDGERTON  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Great news everybody - problems don't exist any more. Well, ok, technically they do but

you might be forgiven for thinking they don't because you never hear the word itself these days. The reason for this is that problems are now called "challenges" which, let's face it, is simply smoke and mirrors by semantics. I can't be sure but I think this sleight of tongue was first introduced by Tony Blair and his masters of spin.

They were also guilty of using the word "Look" at the beginning of every assertion in the hope of giving the forthcoming old tosh a certain gravitas. It didn't.

Then there was the "Let me be clear about this" phrase inserted at random intervals during any given interview in order to provide an impression of honesty and transparency. The fact that it was simply a tired adornment

amid a tirade of confusion and obfuscation was neither here nor there.

The same fashion continues to run amok today - the term "Let me be clear about this..." is ubiquitous in current politics.

Another favourite of those in office over the last few years has been the word "robust" as in "robust discussions" or "robust campaign". I suppose it's a word which is supposed to evoke an image of strength and determination but it just makes you think that the person using it lacks the wit or imagination to come up with some original vocabulary of their own.

Mind you, it's not just politicians who are prone to this linguistic laziness. The current fad of beginning any explanation, no matter how facile, with the word "So..." is wholly infuriating. I suppose if you were asking a surgeon how triple heart bypass surgery

is performed you would forgive him a slow intake of breath and a long "Sooo..." as he considered how he might make his explanation simple enough for an idiot such as you or me to understand.

However when it's just some bloke telling you how he decided which hedge trimmer to buy, the introductory "So..." becomes - I do hope you'll agree - a valid motive for using said trimmer to lop his head off in one easy movement. Using "So..." at the beginning of any answer to a question should be punishable with an on-the-spot fine like the ones used for things like littering the pavement. The police officer should also be obliged, by law, to state the following just to rub it in:

"Sooo.. that'll be ninety pounds, please."

That's what some might call a robust solution to a growing problem and I'd like to be very clear about that.

## IDÍGORAS

"WE COME FROM THE THIRD WORLD AND WE'RE TRYING TO REACH THE FIRST. I HOPE WE DON'T END UP IN THE SECOND"

"WHAT'S THE SECOND WORLD?"

"I SUPPOSE IT'S THE UNDERWATER WORLD THAT LIES BETWEEN THE TWO"



**SUR** English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes  
Assistant editor:  
Daryl Finch

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

sometimes get the feeling that the world is entirely focused on those who are middle-aged, young adults or children. It ignores the fact that the world is actually made up of older people and will remain so, purely because of the numbers: in Malaga there are now nearly 300,000 people over the age of 65 and this section of society is growing more than any other.

We talk about the elderly as if they were 'a problem that has to be managed', and they are considered part of the 'inactive population', along with students and housewives. This is strange, because they often take their grandchildren to and from school, cook them meals because the parents are too busy, and look after them because their parents work long hours. Elderly people also give money they

Life after the  
age of 60

ANA BARREALES

can ill afford to help their children out, even though it leaves them next to nothing for themselves. Absurdly, though, their opinion seems to count less than that of those who earn a salary; it's as if having a pension and not being up-to-date with the latest advances in technology, means that

what they think is not as important, or no more so than anybody else. They do, however, have more experience of life than those in their thirties or forties who believe they are the best because they have a profile on social media and are users of new businesses which they manage via an app.

The elderly are under pressure now. We are told we all have to retire later because things can't go on as they are, and there will have to be major changes if the pension system is to be sustainable. Despite this, there are few workers over the age of 60 in many private companies: they replace them with two people in their twenties and thirties and pay them lower salaries. They leave the over-60s in the street at an age when it is easier to find a partner for life than a six-month contract. And, because labour reform enables us to do so, we'll carry on cheating the system until one day, we will discover that it has become the victim of a problem that has been right in front of our nose, all the time, but we didn't want to see it.

Pensioners are protesting as much as young people these days, but they

nearly always vote and they are more likely to support a different political party if it pays more attention to their demands. So it would be a good idea to treat them well, even for such an egotistical reason as gaining votes.

On Friday a new exhibition opened at the CAC, showing the work of 84-year-old Rose Wylie, who was 'discovered' by the world of art when she was 76, after a traditional life dedicated to her family and children. When she was young, her art teacher made it clear what her future would be: "You're a girl, you can't be an artist," he said. Luckily, she is one of those people who believe there is still plenty of life in the fourth age. I'm sure the mayor of Malaga, about to stand for election again at 75, will be reassured by this exhibition.

# The night the dictatorship put an end to gay life in Torremolinos

**A huge police raid in 1971 left hundreds arrested, many business closures, and a protests from the press and the embassies: "They arrived with machine guns"**

**:: ALBERTO GÓMEZ**

**MALAGA.** While Spain languished under the Franco dictatorship's moral constraints, Torremolinos was opening the door to freedom, excess and diversity.

It was the sixties. In Plaza de La Nogalera and Pasaje Begoña the nights were for living and the days were for sleeping. There opened the first gay bar in the country, Toni's Bar (in 1962) and the first lesbian club, Pourquoi Pas? (in 1968). More local establishments like Fauno, Incógnito and Düsseldorf soon opened alongside, completing the alley, which was totally unique for its era.

Although the predominant theme was LGBT, there were also restaurants frequented by families, flamenco venues, adult clubs and small jazz bars. The latest music was regularly played and modern drugs circulated freely. Dodging censorship, books arrived intact from London or Paris. A counter-cultural movement had taken seed, an open bar of excitement, alcohol, sex and art - the kind of lifestyle that was enjoyed by John Lennon and Sara Montiel. The money earned from tourism meant that authorities had been looking the other way for years.

Torremolinos became a mini New York, an uncontrolled, happy exception to the oppressive regime. Until 1971. On 24 June of that year a huge police raid took place, changing everything.

At 11pm, the police forced entry into all the establishments of the area, either closing them down or, at best, heavily fining them. They alleged offences against public morality and commonly accepted behaviour. Information from the era suggests that 139 people were arrested. Other reports raise the number to over 400, the majority being tourists.

## Memories

The raids were triggered by complaints from the more conservative sectors of the province. Testimonies from the night are sparse, but Ramón Cadenas, a 73-year-old retired businessman, remembers it as if it were yesterday.

"It was horrific. The police blocked all exits of the Pasaje Begoña. They brought machine-guns. At first they came with four or five vans, but afterwards buses arrived too, to take all those who had been arrested," he said.

The most fortunate were freed from the police cells in the early hours



Postcard of Pasaje Begoña.



Bar Gogó (1971) :: PROVIDED BY RAMÓN CADENAS / TORREMOLINOS CHIC

with a fine of 3,000 pesetas. Tourists were deported back to their countries. It caused a scandal that angered the international press. The raid was covered by Der Spiegel, the most important weekly magazine in Germany. The Sunday Times reported on the

story with the following headline "Tourists held in nightclub raids in Spain".

On 25 June, SUR published "The closure of Torremolinos establishments, including the Caramela club and bars Evans and Noe, has been or-

dered by the civil governor of the province (Víctor Arroyo). The decision of the government is triggered by repeated infractions to the laws in force concerning public morality and commonly accepted customs."

Other local establishments such as Pipper's were fined 10,000 pesetas. Various foreign embassies protested against the Spanish government for the arrest of tourists, but the raids took place again over the following days.

Cadenas had opened a bar called Gogó, barely one month previously. "The business lasted 29 days. They didn't arrest me during the first raid because I silenced all the customers and closed the door and the windows. When the police called we didn't answer, but afterwards, they arrested me many times. I called it the revolutionary tax, because you paid 3,000 pesetas and they let you free one or two days later, but this was unsustainable and I had to close."

Those raids were a blow to the fabric of the Torremolinos economy,

Pasaje will be declared place of historic remembrance

**:: A. GÓMEZ**

**TORREMOLINOS.** The Andalusian Parliament has unanimously approved a decision to officially recognise the value of the former Pasaje Begoña.

The alley, now named Pasaje Gil Vicente, has made its first step towards becoming a 'Lugar de Memoria Histórica y Democrática de Andalucía', a title that will pay tribute to its significant position within the political history of Spain.

The motion was debated in the Seville parliament on 3 May and approved by every political group.

Promoted by the recently formed Pasaje Begoña Association, this process hopes to recover the area's previous image.

which never recovered its splendour of the sixties. They were also an attack on freedom and sexual diversity.

"It was the beginning of the end. The more modern and liberal people left for places like Ibiza," explains Torremolinos Chic, a website created by José Luis Cabrera and Lutz Petry: "It's paradoxical that during the sixties there was more freedom than at the start of the seventies, when the censorship began to get worse."

The president of the Pasaje Begoña Association, Jorge Pérez, remembers that the area "deteriorated after the raids". The festive atmosphere gave way to a row of empty establishments. The alley was all but deserted.

The restoration of democracy in Spain allowed Torremolinos to recover its position at the core of leisure and LGBT tourism, helped by the popularity of La Nogalera area. Today the former fishing village, free from the Franco dictatorship, has once again become the Andalusian capital of sexual diversity, years after the raids that changed everything.



:: TONY BRYANT

## TRIBUTE TO THE FRED ASTAIRE OF FLAMENCO

The flamenco sector of Malaga came together in the Cervantes Theatre this week to honour El Carrete, one of flamenco's most flamboyant characters. During the grand finale, the dancer, known as the Gypsy Fred Astaire, was carried triumphantly out of the theatre on the shoulders of his fellow artistes.

## Jane Fiona Manley



Passed away peacefully after a long illness on Saturday 5th of May

Funeral at Parque Cementerio San Cayetano in Fuengirola Friday 11th at 12 noon

Gone far too soon

## IN THE FRAME

ASH BOLTON  
ashbolton@hotmail.com

# Taking opera to all walks of life

**Clarice Williams Opera singer****Estepona expat Clarice Williams hopes to bring opera to a new audience on the Costa del Sol**

It was listening to opera on the radio at the tender age of five that sparked her lifelong passion for the music.

Clarice Williams can still remember hearing the voice of soprano Dame Kiri Te Kanawa in her family home in Christchurch, New Zealand, where she grew up.

"I heard this marvellous sound that made me stand still for five minutes," said Clarice, whose British parents emigrated to New Zealand from Hereford, England, in the 1970s.

"After I had finished listening, I told my mother that I was going to sing like that woman on the radio."

Clarice started singing lessons at ten and learnt her classical singing technique at school. Then, at the age of 16, she got her first big break in a production of Carmen at an opera house in Christchurch.

Clarice told SUR in English: "I was the understudy for Carmen, Mercedes and Frasquita. It was a really amazing learning curve and I got paid for it. So it was a professional gig at the age of 16.

"The experience was incredible and I just loved being on stage and connecting with the music - as opera is something you feel."

From there Clarice studied privately to become an opera singer and over the next two decades she went on to perform across the UK, Europe and Australia, singing at prestigious venues such as the Sydney Opera House.

And for Clarice, something that she learnt along the way is how important it is to make opera more accessible to local audiences, who



Clarice performs in Plaza Manila, Estepona. :: SUR

## Raising funds with Good Vibrations

:: A. BOLTON

**ESTEPONA.** The next benefit performance by The Good Vibrations, in aid of Hogar Betania, will take place on Sunday 10 June at the Piano Bar in Estepona, and costs 10 euros.

Tickets are available from the Find Your Voice Vocal Studio Facebook page. For more information contact Clarice on claricewilliams01@gmail.com.

otherwise would not have an opportunity to watch it.

She explained: "I believe that opera should be organic. It should be performed in a church hall, a town plaza or a field - so I'm not a purist. If you have 200 euros to throw at the Royal Opera House in Madrid, fantastic, there's nothing like hearing the best of the best. They are like Olympic athletes. But you can also see some good productions somewhere local, and have a really good night out without having to spend a fortune.

"I'm passionate about bringing

opera to people from all walks of life. They go on about opera being dead as an art form, well, get it out of the opera house and get it out in the plaza or on the beach so that people can come and sit down and experience it."

As for those who have never heard or seen an opera before, Clarice describes it as "life on high octane with mad plots".

"You live vicariously through the characters, it's very cathartic. It's operatic Eastenders with opera singers and orchestras. Someone stabs someone who is getting

engaged to their cousin or a queen fancies her king's brother, so she manipulates her son to murder him. It's crazy stuff.

"And that's where the phrase soap opera comes from. It's basically non-singing opera."

As for how she ended up in Estepona in 2016, it was more by chance after her father was watching the UK television show A Place in the Sun.

She said: "We fell in love with Estepona within half an hour of being here. We tried Seville but my father wasn't feeling the big city

vibe. But Estepona reminded me of the sunshine coast in Australia, as it had a beautiful coastline and beach, but with a more laidback Spanish flavour.

"It's a beautiful garden city and I love it here."

However, Clarice hasn't let the laidback Spanish lifestyle slow her down.

Nowadays Clarice runs The Good Vibrations Choir in Estepona (in the Piano Bar in the port) who give benefit concerts for local charitable institutions across the coast.

In addition, she also runs a vocal studio and an after-school club at a local international school.

Only last week at the Centro Cultural Padre Manuel she sang the title role in Zanetto by Mascagni for La Operita Estepona.

A busy summer schedule will also see her travelling to the UK for a 3 Divas Opera Concert tour in June, headlining at the inaugural UK Pride Opera Festival on the Isle of Wight in July and singing at the North Aegean Festival of Opera in Greece.

## IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?  
Excited about a new venture?  
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.

952 649 669

evera@diariosur.es

**SUR**  
in English



Sophistication by the Sea  
from **only €235,700!**

  
**LAS OLAS**  
ESTEPONA

---

**40% SOLD OUT!**

---

**Walking distance to the beach, shops and restaurants • Stunning Sea views  
Large South to South West facing terraces • A Privileged location  
2 Saltwater Pools • Outside Exercise area • Parking and Storage included**

[www.lasolasestepona.com](http://www.lasolasestepona.com)

**A BROMLEY ESTATES** *Marbella.*  
EXCLUSIVE DEVELOPMENT

More information  
[enquiries@bromleyestatesmarbella.com](mailto:enquiries@bromleyestatesmarbella.com) or (+34) 952 939 460

## LEGAL ADVICE



## International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

## Ilagoston International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagoston@ilagoston.com  
www.ilagoston.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

## REF. L. E. P.

I am British and my wife is Spanish. We planned to travel abroad, out of the Schengen area, with our five month old daughter (with Spanish nationality as well) to visit my parents who have not met their granddaughter yet. A friend of us has told us that the Family Book (Libro de Familia) is not enough to prove that she

is our daughter, and that we need to obtain a passport for her. Is that true? If that is the case, we have a problem, as I have requested an appointment to obtain it, but the date is after our departure date.

Minors, like any other person, need to obtain a DNI / passport to travel abroad, being able to do it by being included in the passport of one of the parents or by obtaining their own passport, since the libro de familia does not have any value as identification document as it does not contain photographs. Nevertheless, if the problem is that the date obtained is after the trip, you do not need to worry. You can go to the police station corresponding to your address and take with you the plane tickets or travel reservation, and the appointment they gave to you. This way, as you can prove that you need to obtain the passport and the date given is useless, they will process it instantly.

## REF. O. Y. A.

I have lost a court proceeding about the sale of a property. In the judgment, the judge establishes that I am obliged to also pay the court costs that the plaintiff has had to pay. Am I entitled to appeal against the amount that they are claiming, if I consider that these costs are excessive?

Yes, you are. The other party will have to prove all the expenses that they have paid (lawyer, translators, experts, etc...), providing detailed invoices. Moreover, those professionals who have to be members of a professional association in order to be able to perform their job (such as lawyers, for example), cannot charge whatever amount they want or the amount that they could have freely agreed with their clients, but they have to calculate their fees according to the rates officially established by the professional association.

First Assessment Consultation FREE of Charge

## PET CARE

PETER HARRISON



## Feeling lonely

When one person finds himself or herself on their own after years of partnership, the depressing factor is loneliness. I have heard that said so often. That is usually followed up by the statement, "Perhaps I should get a dog for company." Yes, that is sometimes a good idea but the emphasis is on sometimes. Dogs are wonderful companions; they never answer back, agree with you and are great listeners. However there is a flip side to the coin that prospective owners should consider.

Monica Drege, a Costa resident who has played a major role in pet rescue over years, tells me that many lonely people take on a small cuddly dog overlooking the fact that dog may grow beyond the small cuddly stage and become big and bouncy, perhaps difficult to control. In fact large breeds are often more sedate and require less exercise.

As one gets older certain limitations arise. Dog food is heavy to carry from the supermarket. The cost of keeping a dog can be a strain on your financial resources. It is not only food but vet bills, vaccinations, kennelling

costs, not just for holidays but for that odd weekend or two when you want a break.

Are you prepared for the inconvenience of letting Blazer out to answer the call of nature very late at night when it is cold and wet? What happens in the event that age means you can no longer cope or the dog outlives you?

There is an advantage in getting a dog with a few years behind it or a breed with a shorter life span. Certainly a pedigree dog is easier to rehome in the event that you can no longer cope. There are many facts to consider but the last thing you would want is for Blazer to finish up in a rescue centre.

If you have not owned a dog before why not look after one in its own home when the owner is away? A trial run - just see the mix of advantages and disadvantages.

Am I trying to put you off the idea of solving your loneliness with a dog? No! Just asking you to carefully consider the matter... for Blazer's sake as well as yours.

Maybe you should consider a cat. They are less demanding, but there are still costs and the out-living factor.

## CHANGING A FLAT TYRE CAN BE DAUNTING



linea directa  
952 147 834



Getting a flat tyre can be a daunting and sometimes scary experience especially if it happens on the motorway or on a bend. Taking some safety precautions will help to reduce potential risks. Don't try to change a tyre on the hard shoulder as can be dangerous for you and oncoming traffic. If possible, we advise turning off and pulling well away from traffic and then calling for roadside assistance.

Linea Directa knows that having a flat can be troublesome and taking time out to visit your nearest motoring centre can disrupt what is probably already a busy day. Now they are offering customers their Roadside Assistance service that will change a flat tyre, replacing it with the spare. One call and a trained technician will replace a tyre wherever you happen to breakdown. Extremely convenient and designed to make customers lives a little bit easier.

**The Roadside Assistance service is an emergency breakdown service and is available 24 hours a day, 7 days a week.**

No need to get your hands dirty. No need to put on the spare tyre. No need to get your car to your local garage. With Linea Directa, one of Spain's leading insurance providers, their Roadside Assistance service will have you back on the road in no time.

Linea Directa is definitely an intelligent decision when it comes to making your motoring life easier.

**Best price. Better cover.**

We hope the information provided in this article is of interest. If you would like to contact Linea Directa please call **952 147 834**. More information about Linea Directa online at [www.lineadirecta.com](http://www.lineadirecta.com)



# Look Better. Feel Better. Be Better.

Safe Guided and Efficient Exercises For All Ages and Fitness Levels

The world's best personal trainer isn't a person. It's the remarkable pendex exercise machine. Advanced sensors on each Pendex machine precisely measure the exerciser's motion while digitally displaying instantaneous feedback. So the user knows exactly what to do and how to do it. Best of all, 30-40 minutes 2-3 times a week is all you need.

Experience the power of Pendex only at: **BlumBodyBalance**

Oasis Bussines Center. Ctra. N-340. Km. 176. 29600 Marbella. Tel. 951 56 23 66 | [blumbodybalance.com](http://blumbodybalance.com)

It trains humans better than humans train humans. POWERED BY pendex

## YOUNG PEOPLE IN PICTURES



### DOING THEIR BIT FOR THE COMMUNITY

The 1st Fuengirola Cubs and Beavers recently received a visit from Ronna Clark, who raises funds for local animal shelters and raises awareness of their needs. She took two rescue dogs to meet the children, along with two kittens, who found a new home as a result of the visit. Ronna was presented with blankets the Cubs and Beavers had made, having learned how to knit at a previous meeting. Also recently the 1st Fuengirola Scouts took part in a beach clean-up operation organised by Craig Webb of Plastic Free Seas Worldwide. The group collected more than 80 kilos rubbish from the beach at the mouth of the Fuengirola river.



### BUILDING BRIDGES THROUGH FOOTBALL

Having invited the International School Nice football team on a Costa-wide tour (playing games against EIC, Laude and Swans) before enjoying the Malaga-Real Madrid match at La Rosaleda, the favour has been returned to EIC who will be welcomed to southern France in 2019 and will see Monaco play live in Ligue 1 against PSG. The connection between the two schools began on the back of the U11 Mediterranean Cup last November.



### ALOHA ATHLETICS CHAMPIONS

Aloha College are the 2018 Costa del Sol Athletics Champions for the first time in over a decade after beating 11 other international schools and finishing over 100 points clear of the second-placed team.

## DREWEATTS

EST. 1759

We hold regular auctions of antiques, paintings, jewellery, silver, watches and luxury accessories.

Our experts will be available in Marbella and surrounding towns for a free no obligation appraisal. Please contact James Roberts to make an appointment for a free valuation in your home, office or bank.

MARBELLA  
25 May | 10AM - 6PM

To book an appointment please contact:  
James Roberts | Tel: +34 952 90 62 50 | Email: [jnicholson@dreweatts.com](mailto:jnicholson@dreweatts.com)

## VALUATION DAY

WELCOMING CONSIGNMENTS OF JEWELLERY, SILVER AND WATCHES

A Victorian diamond tiara  
circa 1870  
Sold for £15,500 | €17,800



SOCIETY SCENE

# Music, drama and mobility

La Cala Lions club celebrates twenty years helping the community and puts a huge smile on one young girl's face

:: SUR IN ENGLISH

**La Cala De Mijas Lions  
Irania gets a helping hand**

The look on Irania Berrocal Benjuma's face said it all for members of the La Cala de Mijas Lions Club. The club donated 6,500 euros for a platform hoist to help Irania get to and from ADIMI in Fuengirola.

And this is not the first time the Lions have been able to help her and other individuals with mobility difficulties. They raised nearly 60,000 euros last year, and are already well on their way to beating it this year.

La Cala de Mijas Lions are always looking for new members and also volunteers for their charity shop in Calle Torremolinos in La Cala. This year the club celebrates 20 years of service to the local community on the Costa del Sol.

**Cudeca Cancer Hospice  
Frederick's Bar**

Earlier this month at Frederick's bar in Benalmádena Pueblo, there was entertainment all evening provided by Matt Rivers. During the interval a raffle, with prizes including two hampers, raised 750 euros for Cudeca Hospice. Owners of the bar, Trish and Dean, are organising similar events on a monthly basis, the next being on 25 May.

**Thespa  
New members wanted**

Thespa is club based in Los Boliches that puts on short plays for members once a month. They usually have two plays which are separated by a meal. They are looking for new members to the board and or helpers with props and sound effects. They also want to hear from anyone who is interested in acting (with a rehearsed script) or directing. If you are available on 26 September, 31 October and 28 November contact Wendy Smith: fredwendy8@gmail.com or call: 665447388.

Members pay 16 euros for the evening and guests 18 euros. In order to reserve a place contact thespabook-



Frederick's bar raised 750 euros for Cudeca Cancer Hospice. :: sur

ing@gmail.com or phone 622454422.

**Animals In Distress  
Cabaret night**

Animals In Distress charity recently held a cabaret night in aid of Animals in Distress in Jordan's Bar, Coín, with live entertainment supplied by The Sound Bites.

A total of 800 euros was raised which will go towards paying the monthly veterinary bill.

**What are you up to?**

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

**Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)**



La Cala Lions donated 6,500 euros for a platform hoist. :: sur

## Global Hospitality Education

- ☆ Luxury Tourism
- ☆ Hotel Management
- ☆ Hospitality

---

BBA in Global Hospitality Management  
with 4 specializations

Postgraduate Diploma in Marketing  
Management for Luxury Tourism

Postgraduate Diploma in International  
Hotel Management

---

**TOP 3 in the world\***  
in employability

\*QS Ranking 2018

info@lesroches.es  
+34 952 764 437  
**lesroches.es**

## WHICH IS THE DIFFERENCE BETWEEN A 5-STAR BUSINESS AND ANOTHER 5-STAR BUSINESS?

"I am  
the ☆ that  
makes the  
difference"

**les  
Roches**  
MARBELLA • SPAIN

# ARIA

BY THE BEACH



**1ST LINE BEACH**  
**39 contemporary apartments and penthouses**



## BEACH LIVING AT ITS BEST

- DIRECT BEACH ACCESS VIA PRIVATE PATHWAY
- EVERY PROPERTY HAS MEDITERRANEAN SEA VIEWS
- GATED COMMUNITY WITH SECURITY
- SWIMMING POOLS, GYMNASIUM, TROPICAL

Commercialized by:

 **Prime Invest**

952 88 44 00  
[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)



**ROC ESTATES**  
ROC SOLID INVESTMENTS

UNIQUE AND LUXURIOUS VILLA LOCATED FRONTLINE GOLF ALOHA IN NUEVA ANDALUCIA

Sales price 2.995.000€ or Plot/license 1.495.000€

ROC ESTATES GROUP is specialised in searching for the right property for our customers!

Other expertise and strength are Investors, Plot & Build, Rental management and Project management!

Oasis Business Centre 9. 29602 Golden Mile MARBELLA  
Tel: 650952084 | info@rocestates.com | www.rocestates.com

# 65 years of the bikini in Benidorm

The resort commemorates the anniversary of the official arrival of the garment

by J. LUIS ALVAREZ

**MALAGA.** Spain is a world leader in the tourism industry and Benidorm is known as one of its prime locations. It is also where the bikini first became accepted beach wear in Spain. The boom of tourism was due in part, to the city's most famous mayor, Pedro Zaragoza Orts (1922-2008) and his determination to draw travellers in search of sun, beaches and paella. The mayor was also a supporter of the bikini, which is celebrating its 65th anniversary of being allowed to be worn on the beaches of Benidorm.

During the 40s, Spain was trying to pick itself up after the devastating civil war and Benidorm was then a small fishing town. Zaragoza Orts proposed transforming the area into a modern tourist destination and a symbol of progress. A resort began to grow, colonised by tourists, with



Women wearing the bikini in Benidorm, 1964 :: R.C.

buildings that stretched up towards the sky. With the arrival of the visitors also came the scandalous bikini.

The garment was launched on 4 July 1946 in Paris. It hit the fashion

world like a bomb, staying true to its namesake (an atoll in the Marshall Islands, where war testing on the atomic bomb was taking place).

The censorship of Franco's regime

## The censorship of Franco's regime and the Church meant that bikinis were not allowed on beaches

failed to keep certain images of bikinis under wraps. Marilyn Monroe and Brigitte Bardot were among the first to appear in magazines wearing it. In Spain, bikinis were not allowed to be seen on the beaches. Unaware, tourists travelled to Spain with the controversial swimsuit. They wore it happily until the Guardia Civil implemented a fine for public indecency to a young foreign woman at a beach bar in Benidorm.

In 1953, the new mayor, Zaragoza Orts, who had been urging residents to welcome the tourists, drove to El Pardo palace to discuss the issue with

Franco himself.

At the time, the Church had also taken issue with the bikini. The archbishop of Valencia, Marcelino Olaechea, spoke critically of the "chaos" that had taken over Benidorm and threatened the mayor with excommunication.

In the end, his threat was not carried out. The bikini was allowed to be worn on the beaches of Benidorm with the consent of the regime. The mayor persuaded the head of state that the country needed the foreign money earned from tourism. According to Las Provincias newspaper, Franco's response was: "If you have problems, come directly to me. Now, go back to Benidorm and do what you have to do."

Last week saw the 65th anniversary of this event and the official acceptance of the bikini in Benidorm, although there are claims that it has been worn there since the end of the 1940s. To celebrate the anniversary, the city organised various activities. A gala celebrated the first Spanish woman to wear a bikini on the beach, the actress Beatriz Ledesma. It also paid tribute to Pedro Zaragoza Orts, whose motto was: "Alicante, the best place in the world."



A balcony to the Mediterranean

ALTOS DEL HIGUERÓN

TURNKEY PENTHOUSES

Last units from 459.000 €



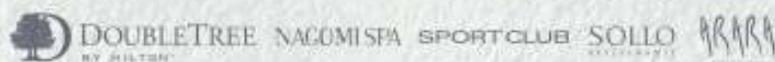
RESERVA DEL HIGUERÓN

Resort

More than a Residential Complex:  
A Luxury Development set right  
in the Heart of the Costa del Sol.

Autopista Costa del Sol, salida 217. Urbanización Reserva del Higueraón.  
Avenida del Higueraón nº48. 29640. Fuengirola. Málaga

Tels.: (0034) 667 577 758 (0034) 951 295 423  
ventas@reservadelhigueraonresort.com www.reservadelhigueraonresort.com





## THE ITALIAN LEATHER SOFA CENTRE

### FACTORY OUTLET

- 100% Full Italian leather.
- Hard wood frame.
- Pocket spring seats (No sagging leather).
- Hand made in Italy.
- 10 Year guarantee.
- Scotch guard protection.

3+2 from

**1.995€**

\* Subject to availability



Ctra. de Mijas, km 3.5  
MIJAS COSTA

☎ 952 667 619

italianleathersofa@hotmail.com

Open Mon-Fri.: 10-7h and Sat.:10-3h



Costa Furniture Sales S.L.

We challenge you to test the comfort and quality of our sofas. With full natural Italian leather fully protected for your peace of mind at prices you cannot afford to miss. All hardwood frames, 2000 grade leather. Hand made in Italy.



*Italian handmade sofas*

**Dreams British Beds**

## NEW STORE OPEN

FACTORY OUTLET

77

PORSCHE SPORTS WAGON



TALLERES MADRID

POLÍGONO NUEVA CAMPANA

SAN PEDRO

MARBELLA

NO:77 Poligono Nueva Campana  
NUEVA ANDALUCÍA MARBELLA

☎ 951 661 839

[www.newtrendconcepts.it](http://www.newtrendconcepts.it)

DENISE BUSH



# GARDENING

## Spellbinding Boneset

**Eupatorium serotinum is showy, late-flowering, wild flower that is irresistible to all sorts of beneficial insects**

Although a wild flower, Eupatorium serotinum or Late Flowering Boneset as it is commonly called, has become popular for use in garden planting schemes to encourage bees and also to provide late season nectar for the Monarch Butterfly.

It also attracts some species of parasitic wasps that can single-handedly reduce the population of the voracious Japanese beetle. The wasp lays its eggs inside the beetle which is then consumed by

the larvae, when they hatch. Eupatorium serotinum, a member of the Asteraceae (daisy) family and native to the US, is a large, robust perennial often reaching two metres high in ideal conditions but is not invasive.

The bright, green leaves are spear-shaped and toothed and the stems are covered with very fine hairs making them look furry. The flower heads consist of up to 15 tiny, white flowers which have a lilac-like scent. The blooms arrive just as other summer flowering plants are beginning to fade in the autumn and give the butterflies an extra source of nectar when there is little about. The attractive flowering stems can be cut and used in both fresh and dried flower arrangements.

Propagation is by seed which can be collected by hanging the dry flower heads upside down in paper bags.

Eupatorium needs well-drained but moist soil although it will withstand some drought and hot, dry summers. It is similar to Common Boneset, Eupatorium perfoliatum, which is well-known for its medicinal properties and is used to treat intestinal worms, malaria, dengue fever, the flu and diarrhea among other ailments. It is also used to make banishing spells by modern-day Wiccans.



Eupatorium serotinum and close up of flowers (inset). :: WIKIMEDIA

### READER'S PHOTO

## EVERYTHING COMING UP ROSES



:: MARIA HILLEN

Maria Hillen has sent in this photograph of a beautiful rose in her garden. This wet spring and cooler weather has certainly benefited roses across southern Spain. Roses generally need plenty of water during the growing season and a minimum of six hours of sunshine a day to maximise the number of blooms.

### GARDENING HINTS

## Chelsea chop anyone?

May is the month when all the plants in the garden start to grow exponentially. An interesting debate is carrying on about the 'Chelsea Chop' which, for those of you who haven't heard of it before, is the controversial practice of shearing off the top third of late flowering perennials during mid to late May (coinciding with the RHS Chelsea Flower

Show in the UK). The idea behind this is to sacrifice any flower buds that are forming in order to force the plant to produce thicker, new growth. These stems are less prone to keeling over and besides being stronger, will go on to produce a better flower display. However it is a fairly drastic measure; could you bring yourself to do it?

### PHOTOS

## Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))

## 48 YEARS SERVING THE COSTA DEL SOL



**THE ONLY INTERNET & TV COMPANY ON THE COAST WITH FULL LIST OF CHANNELS AS WELL**

- FIBRE OPTIC INTERNET 100/300/500 Meg speed
- CONNECT INTERNET 4g UNLIMITED
- VODAFONE 4 G (LIMIT 120 GIG)
- JETNET TRANSMIT INTERNET
- LTE TRANSMIT INTERNET
- TOOWAY SATELLITE INTERNET

### UK, SCANDINAVIAN, RUSSIAN TV

- ✓ ALL CHANNELS
- ✓ Including MOVIES
- ✓ SPORTS
- ✓ FREE TO AIR CHANNELS
- ✓ ON/OFF SERVICES
- ✓ 28 DAYS CATCH-UP
- ✓ PAY MONTHLY WHEN USING NOT ANNUALLY
- ✓ MONTHLY CHARGE ONLY WHEN ACTIVE
- ✓ DONT PAY WHEN NOT HERE
- ✓ BBC,ITV, CH4,CH5, FILM4, BBC NEWS, BBC Parliament
- 190€ install NO MONTHLY FEE

Just Contact us and we will arrange an internet source for you  
Some internet services are ON/OFF

Tel Hotline 9am to 9pm +34 952 885 379 / 952 883 168 / 617 403 103  
[alanj@exgspain.com](mailto:alanj@exgspain.com) | [www.internetandalucia.com](http://www.internetandalucia.com)  
Showroom: Centro Comercial Bena Vista km 167 Estepona

# Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS  
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A  
COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY
- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION  
EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES  
FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY  
NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL  
YOUR NEW FIREPLACE



# www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY  
CONTACT GREG BYNERT  
Tel / Fax: (0034) 951 277 443  
Mobile: (0034) 610 654 422  
Email: info@uniquefires.com



**“NO WIN NO FEE  
OFF-PLAN SPANISH PROPERTY  
DEPOSITS REFUNDED”**

**100% Success Rate To Date!**



**NOWINNOFEE**  
SPANISH PROPERTY SOLICITORS

If you bought or reserved a Spanish property “off-plan” from developers and failed to complete, we can help you to claim your lost deposit

Visit our website and complete the questionnaire at  
[www.nowinnofeespanishpropertysolicitors.com](http://www.nowinnofeespanishpropertysolicitors.com)

+34 639 44 44 37 or +34 952 58 36 36 | [belencarrasco@internationallaw.es](mailto:belencarrasco@internationallaw.es)

## WHAT HAPPENED TODAY?

**11 MAY 2011**

# Earthquake kills nine and leaves a trail of devastation in Lorca

by **JENNIE RHODES**

**O**n Wednesday 11 May 2011, a series of earthquakes hit Lorca, a town in the Murcia region, leaving a death toll of nine and more than 300 people injured. Several buildings were reduced to rubble and a hospital had to be evacuated for fear that it might collapse. The first tremor was felt just after five o'clock in the afternoon and reached 4.4 on the Richter scale, but it was the second, less than two hours later, that hit 5.2 on the scale, shaking every building and sending debris flying through the streets. Most of the victims, including a 14-year-old boy, were hit by the



falling rubble. Numerous buildings suffered serious damage, causing scenes of panic among the local people who were forced to spend the night in the open. According to the National Geographic Institute, 14 tremors were registered between five and eight o'clock although the damage was caused by the two strongest ones. The first earthquake had few consequences other than chairs moving and paint flaking from walls, nothing unusual in this town accustomed to tremors. Later however, when the first tremor was practically forgotten, at around a quarter to seven



A doctor pulls a child out of the rubble. **by NACHO GARCÍA**

came the biggest earthquake that moved all the buildings in the town. Rubble rained down onto the pavements, “for four eternal seconds” said the locals, sending people running in all directions, or sheltering wherever they could. The main problem for the emergency services once the bodies had been removed and the injured treated, was communication. Telephone lines were saturated throughout the evening. The quake caused the closure of the Almeria-bound carriageway of the A-7 due to landslides, as well as the RM-701.

Unable to return to their homes local people gathered what clothing food and blankets they could and started to search for open spaces in which to spend the night, some in cars and others in tents. A provisional campsite was set up on the fairground for some 10,000 evacuees and undamaged warehouses were opened to provide shelter for others. The Civil Protection organisation handed out food and other essential items to those who had been unable, or who didn't want to, return to their homes for provisions. The authorities advised

people not to try to leave the town by car to avoid blocking the roads and making access difficult for the emergency services. While the vast majority of the destruction was concentrated in the town of Lorca, damage was also caused in neighbouring Totana, as well as in Albacete, some 200 kilometres away, and Vélez-Rubio in the province of Almeria. The tremor was even felt as far away as districts in south and east Madrid.

**Bilingual crossword inside back page**

## LANGUAGE FOOTNOTE

<b>Terremoto</b>	Earthquake
<b>Temblor</b>	Tremor
<b>Sacudir</b>	To shake
<b>Edificio</b>	Building
<b>Pared</b>	Wall
<b>Desplomarse</b>	To collapse
<b>Escala</b>	Scale
<b>Temblar</b>	To tremble
<b>Cadáver</b>	Body
<b>Réplica</b>	Aftershock
<b>Emergencia</b>	Emergency
<b>Aplastar</b>	To crush
<b>Herido</b>	Injured
<b>Bombero</b>	Firefighter
<b>Movimiento</b>	Movement
<b>Rescatar</b>	To rescue
<b>Aconsejar</b>	To advise
<b>Sismólogo</b>	Seismologist

Your trustworthy funeral home



FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity  
Charter

952 569 536 24H

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17



## Arboleda

SOPHISTICATED LIVING

### VILLAS FROM 745,000€

Boutique community located 10 minutes from Puerto Banús. Construction completion 2018.

Location: Atalaya, Estepona

Bedrooms: 3-4 / Bathrooms: 3.5-4.5

Visit: [www.arboledavillas.com](http://www.arboledavillas.com)



## LA FINCA de La Cala

### VILLAS FROM 510,000€

Large plots located in La Cala Golf resort. Sister promotion to the successful La Finca de Marbella.

Location: La Cala de Mijas

Bedrooms: 3-6 / Bathrooms: 3-5

Visit: [www.lafincadelacala.com](http://www.lafincadelacala.com)



## CaboRoyale

MIJAS - MARBELLA

### VILLAS FROM 870,000€

Brand new release. Stunning sea views. Close to beach, marina and 18-hole golf course.

Location: Calahonda - Cabopino

Bedrooms: 3-5 / Bathrooms: 3-5

Visit: [www.caboroyale.com](http://www.caboroyale.com)

# THE VILLA COLLECTION

# Anyone for a beer bath?

MARK NAYLER



**Water, barley, yeast and hops work on your skin while you relax with a glass of the local brew at Spain's first beer spa**

**GRANADA.** I've never been much of a spa person. I get bored very quickly in baths and could always think of a million things I'd rather spend the money on (beer being one of them). But the prospect of visiting a Beer Spa was irresistible, especially one in my adopted home city of Granada. The idea of bathing in beer, with a glass of wonderful Alhambra (Granada's local brew) in hand seemed like a spa experi-

ence that I could finally get on board with. So this Monday, I went along to experience Spain's first ever Beer Spa.

Beer Spa Granada started up its jacuzzis last November and is soon to be followed by openings in Roquetas del Mar (Almería) and Alicante. It offers a basic hour-long spa circuit (€45 pp), a private circuit (€75) and a range of body and facial treatments. All are centred

around beer's key ingredients of water, barley, yeast and hops.

As general manager Juan Sánchez tells me, Granada's "pilot" spa is something of a trailblazer: "The benefits of this type of treatment are [relatively] unknown, so we have to make people aware of them". Research indicates, says Sánchez, that the boozy baths might be able to prevent gout, blood circulation problems and maybe even heart attacks. Worth raising a pint to, no?

Beer Spa Granada is located in the heart of the city's shopping district. You receive a charming welcome and, after changing and being provided with a plush towel, are shown into a small and tropically warm room.

The deep jacuzzis into which you step are filled with water, hops, yeast and cinnamon, a bubbling concoction that soothes joints and eliminates skin toxins. In fact, as Sánchez explains, beer's ingredients are al-



Massage time. :: BEER SPA GRANADA

Next to the tubs are taps from which you can fill and refill a wooden tankard - also provided - with Alhambra beer (included in the price). After being served with a small tapa, you're then left to marinate for twenty minutes as hypnotising, rainforestry sounds drift around the room. This is when I realised the beauty of spas: you are positively encouraged to do nothing - and nothing is something we don't do enough of.

Next, you steam in the sauna for a further fifteen minutes or so with a refilled mug of Alhambra. I swear I could feel the bath's ingredients nourishing my skin as I sat there in a kind of trance, concerns temporarily eradicated. You're then guided to a faintly erotic room lit in soft green, containing three white beds with barley mattresses. Here, your taxing brief is to simply lie back, finish your beer, and let the hoppy goodness seep into your pores.

I could have happily done another circuit, but it was time to return to reality. Asked how it was on the way out, I found myself saying, truthfully, that my skin already felt softer. I was also handed a certificate confirming my "baptism" in the beer baths of Granada. And baptised I truly am: I'm a born-again spa convert.

**Research indicates, says the general manager, that the beer baths might be able to prevent gout and blood circulation problems**

ready popular in hair treatments: "Malt and hops improve weak hair, taking care of the roots and tips. Beer can bring a lot of shine to our hair". I know what I'm replacing my boring old shampoo with, then.



Next to the tubs are taps for clients to fill and refill while soaking. :: BEER SPA GRANADA

**Invest in your HEALTH**

**No premium increase**  
due to age.  
The age you join is the age you stay

**Guaranteed for life**  
Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage

**Top doctors**  
Free choice within numerous and prestigious centres in ASSSA medical directory

**Preventive medicine**  
Extensive annual check ups and second medical opinions

**GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!**  
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15  
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)  
952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es  
Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1  
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina · 952 883 519 · guadalmina@asssa.es  
[www.asssa.es](http://www.asssa.es)

Start loving your body today for

ASK ABOUT ALL OUR BODY AND NUTRITIONAL TREATMENTS

**CLÍNICA DR. CAMPOS**  
AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

[www.clinicadrcampos.com](http://www.clinicadrcampos.com)

Avda. Ricardo Soriano, 65  
5º 2º. Marbella

☎ 952 821 811  
☎ 670 032 191

We speak:

**HEALTH** "Doctor I've been told I can't have implants because I have no bone left... is that true?"

# ZYGOMATIC IMPLANTS, THE LAST HOPE

## MÁLAGA

Maxillofacial surgeons are often asked this question. When it comes to treating edentulous patients with very little bone (atrophic bone), we have evolved a lot.

Today, patients who would once have needed two or more complex surgical procedures with bone inserts and waits of more than a year can see their problems solved predictably with zygomatic implants in just one day. Zygomatic implants are titanium implants similar to traditional implants but designed to be fitted through the mouth, in the malar bone (cheekbone). The malar bone is the hardest bone in the facial skeleton, which is why even if there is no bone in the maxilla we can fit it in a predictable way and restore the



teeth as of the first day.

These implants are recom-

mended for cases where the teeth cannot be restored with tradi-

tional implants. Whenever any other reasonably simple bone

regeneration technique is also dismissed (for example partial rehabilitations with sinus lift). With this treatment we can manage, in cases in which we have no chance of rehabilitation with traditional implants, to fit a full set of teeth in the maxilla in less than 24 hours.

## EXPERIENCE

The 4 maxillofacial doctor surgeons who founded Maxilum have more than 56 years' experience between them in the public health system and have carried out thousands of maxillofacial surgical procedures and dental implants.

For any treatment or query, call 951 468 833 or write to [info@maxilum.es](mailto:info@maxilum.es).

**ADVERTORIAL**

**MAXILUM**  
DENTOFACIAL

**ARE YOU MISSING TEETH?**

With advanced implantology, you can eat anything you like and smile again. Immediate load implants in just 1 day.

**I ADVANCED IMPLANTOLOGY DAYS**  
MAXILUM GROUP

We select patients with severe dental problems.  
**Get special conditions for your treatment.**

IMPROVE YOUR SELF ESTEEM | IMPROVE YOUR HEALTH

ADVANCED IMPLANTOLOGY  
ORAL REHABILITATION  
MAXILOFACIAL SURGERY  
GENERAL DENTISTRY  
DENTAL AND FACIAL AESTHETICS

ORTHODONTICS  
ORAL CANCER  
TMD  
SLEEP APNEA

MAXILUM CLÍNICA  
C/ GABRIEL CELAYA, 7  
29002, MÁLAGA  
951 468 833

MAXILUM CHIP HOSPITAL  
AV. DE CARLOS HAYA, 121  
29010, MÁLAGA

**CHIP**  
info@maxilum.es  
www.maxilum.es

**MAXILUM**  
DENTOFACIAL



**CLINICA SANDALF**  
*we keep you going*

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66 | info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
*Dr. Alf Neuhaus*
- OPHTHALMOLOGIST  
*Dr. Mariano Salvatierra*
- PHYSIOTHERAPISTS  
*David Peromingo*  
*Tamara Abramovich*

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY  
*Christie Nicholas*
- OSTHEOPATH  
*Christie Nicholas*

**DIGIT. X - RAYS | BONE DENSITY  
ULTRASOUND SCAN**

## Azahara Muñoz shares her struggle with thyroid problems

The Marbella golfer reveals that she has been in treatment since 2016 and wants to be an example for other sufferers

✪ ENRIQUE MIRANDA

**MALAGA.** The typical image of an elite sportsperson has always been of someone in peak physical condition. This is not always the case. The local golfer Azahara Muñoz has re-

vealed that she has undergone medical treatment for a problem that was first diagnosed in 2016. While competing in the LPGA North American golf competition, Muñoz was also fighting Hashimoto's Thyroiditis, an autoimmune disease in which the thyroid gland is gradually destroyed.

Muñoz shared her story on Tuesday through social media, with the aim of helping those who might find themselves in a similar situation. The golfer, originally from San Pedro Alcántara, admitted that she hadn't wanted to speak about it and that

only her closest friends were aware. "I did an interview with LPGA in Hawaii and I'm glad I spoke about it because it has lifted a weight off of my shoulders. I didn't want to say anything because I hate making excuses for playing badly and maybe I was a bit embarrassed too," she confessed.

She began feeling different a few years ago. "I was tired all day, cold, anxious... I never thought to ask for help, I thought it was my fault. I wore my body down and eventually I started to lose a lot of hair."

Muñoz decided to ask for medical help. "In September 2016 they diagnosed me with Hashimoto's. It was a shock, but to be honest I was relieved."

Now the golfer wants to use her public image to reach others. "If something like this is happening to you, seek help. You know better than anyone else, don't leave it too late. If I can help just one person, it's worth it. If you have a question, get in touch with me."

Muñoz says that she is taking medication and has changed her diet and as a result is feeling much better. "The second photo was taken today. I look like a lobster but I'm so happy that my hair has begun to grow healthy and strong again."



Azahara shared photos of her hair loss and re-growth ✪ SUR



Rotary Club members with the mayor and police officers. ✪ SUR

## More than 20 defibrillators are located around Marbella

The Rotary Club has donated eight new units which will be in police cars and public buildings

✪ SUR

**MARBELLA.** Marbella's public areas now have a total of 23 defibrillators, which can be used to save lives in the case of cardiac arrest. This figure was reached on Thursday last week after the town's Rotary Club donated eight new units to the council, which will be shared

between government buildings and the police force.

The mayor, Ángeles Muñoz, the president of the group, Antonio Valverde, and the head of the local police, Javier Martín, met for the presentation of the units, four of which will be fitted to police cars, while the other four will be installed in council buildings in Las Chapas, Nueva Andalucía and Urbanismo (Planning Department).

"I would like to thank the Marbella Rotary Club for their continued support, which, in this case,

# BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

THE LATEST TECHNOLOGY

CARING PROFESSIONALS

DENTAL PHOBIA SPECIALITY

FREE SECOND OPINION

LIFE IS SHORT SMILE WHILE  
YOU STILL HAVE TEETH

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square  
C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

MASTERS IN  
RESTORATIVE  
DENTISTRY

INCLUDING  
IMPLANTS  
CROWNS  
BRIDGES, ETC.

FREE PARKING  
IN PLAZA CONSTITUCION  
FOR OUR CLIENTS

DROP IN  
EMERGENCY SERVICE  
DURING CLINIC HOURS

# Washing your hands, the most effective way to avoid infection

will help to increase the wellbeing of local residents. This is an important contribution to a campaign that we started several years ago, having already installed 15 such units," the mayor said.

## Training

The mayor added that with the new defibrillators "we will be able to better respond to instances of heart attacks in our town", as well as highlighting the "importance" of training. She said that a total of 180 local police officers have been taught how to use the equipment.

"We began this project when we received five defibrillators from the charity DYA, which focuses on provisions for medical emergencies. We then acquired another ten which we distributed among police cars, council buildings and markets around the town," said Muñoz, adding that her intention "is to extend this campaign to other public places and beaches".

The representative of the Marbella Rotary Club, Antonio Valverde, said at the presentation that the organisation was focused on "using its donations to help out the most disadvantaged people in society" and that "we will be very satisfied if we can save lives with this campaign".

Professionals from Hospital Clínico explain how hygienic practices can combat the spread of germs

## ANGEL ESCALERA

**MALAGA.** To mark World Hand Hygiene Day (5 May), professionals from the unit for clinical management of infectious illnesses, microbiology and preventative medicine at Malaga's Hospital Clínico conducted special sessions to explain how to wash your hands correctly in order to prevent the spread of infections.

Their message was clear. Germs and bacteria are the invisible enemies of the human race. They can cause serious infectious illnesses such as sepsis. Washing your hands is by far the best way to avoid this risk. Soap and water or hydroalcoholic solutions can stop the spread of microbes and, consequently, prevent infections.

The aim of the sessions was to raise awareness and educate people about good hygiene practice and what this means for patients and safety levels. As well as practical ad-



Professionals from the Clínico demonstrated the best way to wash your hands. :: SUR

vice, attendees (representatives of associations, patients, family members and carers) received illustrated pamphlets. They also took home a travel-size bottle of hand sanitiser.

Hand hygiene is especially important for those coming into direct contact with hospital patients: healthcare professionals, families and other patients. Physical contact can cause the transmission of bacteria between visitors and patients

and vice versa.

Experts consulted by SUR support this advice, highlighting the fact that hands carry an elevated number of pathogens. Some of these bacteria are very resistant to antibiotics, which can hinder the work of pharmacists when it comes to treating patients.

Blanca O'Donnell, preventative medicine specialist at the Hospital Clínico explains that the team of

professionals in her unit is coordinated with the rest of the hospital when it comes to safe practice and hand washing.

"The frequency of infections in our hospital is 4.8 per cent, which is below the 5.4 per cent average for hospitals in Spain," said Dr O'Donnell. This Malaga hospital was recognised in 2017, when it received a 'Safe Hands' distinction from the Observatory for Patient Safety.

## Start hearing Better today!!!!

HEARING LOSS IS A SERIOUS ISSUE THAT AFFECTS MANY PEOPLE  
**DEAF AWARENESS WEEK, MAY 15 TO MAY 21, 2018.**

Start hearing Better today!!!!  
Only **SONTEC** offers all this  
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear life!



**FOR A FREE HEARING TEST**  
**952 667 402 - www.sontec.es**

**SONTEC**  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola



## DISCOVER ANDALUCÍA



They still use an old method of fishing to catch the tuna off the coast of Cadiz. :: TURISMO ANDALUZ



It's tuna time in Cadiz. :: T. A.

# The Red Tuna Route

## THREE DAYS ON THE RED TUNA ROUTE

Car + walking

**Journey time:** 2 hours and 30 minutes. **Visits to watch the fishing methods:** five hours. **Tour of restaurants:** eight hours.



JAVIER ALMELLONES

**G**enuine red tuna from the Andalusian Atlantic is at its zenith at the moment. Throughout the month of May, the first of the tuna shoal approaches the coast of Cadiz on its way to the warmer Mediterranean waters to spawn.

This is just the opportunity to see the 'almadraba', an art of fishing with two thousand years of history. This method takes advantage of the route of the tuna to catch them in a traditional and spectacular way.

Each year in May it is possible

to go on a guided tour to see this form of fishing, which involves two boats and shallow net, live.

But, in addition this is an ideal time to eat the fresh tuna prepared in many different ways along the coast of Cadiz. From traditional recipes to those inspired by Japanese cuisine. In fact, the towns of Barbate, Zahara de los Atunes, Tarifa and Conil de la Frontera, have a gastronomic itinerary known as the Ruta del Atún de Almadraba during May.

Conil de la Frontera has 36 bars and restaurants serving tuna until the beginning of June. Besides the large variety of dishes, the programme also includes the traditional ronqueo (filleting of the tuna), cooking demonstrations and cultural activities.

Barbate is hosting the Semana Gastronómica del Atún until Sunday. It

is an authentic thematic fair, in which about thirty 'casetas' participate each year. In each of them, bars and restaurants from the town prepare tuna in different ways.

The following week, between the 16th and the 20th May, it will be the turn of Zahara de los Atunes which will be celebrating for the tenth consecutive year a culinary initiative in which you can taste more than 50 different tapas.

Finally, Tarifa celebrates its own Ruta del Atún between the 25th of this month and the 3rd of June. During this time visitors will be able to enjoy a great culinary repertoire of tuna based dishes.



Sample some of the fresh tuna available at the moment. :: T. A.

## QUICK GUIDE

### What to see on the Ruta del Atún

#### ◀ Museo del Atún.

An exciting journey through everything related to tuna fishing. *Polígono El Olivar, parcela 12. 11160 Barbate.*

◀ **Herpac.** A Barbate company offers an itinerary to discover the industrialised processing of tuna. *Polígono Industrial El Olivar, s/n. 11160 Barbate.*

◀ **Visitors interpretation centre of the sea, tuna and fishing.** A themed exhibition space on tuna and other fishing aspects. *Calle Almadraba, 7. 11140 Conil de la Frontera.*



◀ **Conil de la Frontera market.** The emblematic market where you can see the freshly caught red tuna. *Calle Catadores, 1, 11140, Conil de la Frontera*

◀ **Museo Municipal de Raíces Conileñas.** Conil de la Frontera ethnographic collection. *Pza. Santa Catalina, 9. 11140 Conil de la Frontera.*

▼ **Sports.** Her views of football and hockey occupy the central area of the exhibition. :: FRAN ACEVEDO



▼ **Almodóvar.** Painting based on 'Julieta'. :: FRAN ACEVEDO



▲ **Recurring theme.** Wylie reflects on what counts as beauty. :: FRAN ACEVEDO



▲ **Penélope Cruz.** Del Corral and Francés, in front of the painting inspired by the actress. : F. ACEVEDO

# Rose Wylie, an 84-year-old girl at the CAC

The works of this British artist, who was discovered by the world of art less than a decade ago, are being exhibited for the first time in Spain



REGINA SOTORRÍO

@ReginaSotorrio

'Hullo, Hullo...' introduces us to a creator who bucks established trends and paints with "a voluntary clumsiness" and almost childlike spontaneity

**MÁLAGA.** Her art teacher told her a woman could never be a good artist, so she became a teacher instead and dedicated herself to bringing up her three children. The start of her story sounds familiar, because it is that of many women artists who gave up because of social and family commitments, but in Rose Wylie's case the ending is different. When her children had grown up, she returned to studying, painting and holding small exhibitions in southern Eng-

land, and then she was chosen to represent her country in the 'Women to Watch' exhibition at the National Museum of Women in the Arts in Washington. That, in 2010 and when she was 76 years of age, is when the world of art discovered her. Now Rose Wylie is 84, and her work is being exhibited for the first time in Spain at the CAC. Physical health problems meant that she wasn't able to travel to Malaga, but the 29 large paintings on display are speaking for her.

Until 9 September, 'Hullo, Hullo...' reveals an artist who bucks the established trends, "who paints not in an elegant manner but with a voluntary clumsiness" as Fernando Francés, who curated the exhibition, explained at the opening. She doesn't care about detail, paints with her hands (such as in 'Red Painting Bird, Lemur & Elephant'), and never hides the corrections in her work, such as in 'Spider Frog & Bird', where you can see fragments of canvas she has superimposed in order to rectify something. It is a lack of delicacy which springs naturally from her, "just as a child would paint".

Rose Wylie captures images from

## IN DETAIL

► **Title.** 'Hullo, Hullo...'

► **The artist.** Rose Wylie (Kent, UK, 1934).

► **Where.** The central area of the Malaga Contemporary Art Centre (CAC Málaga).

► **Works.** 29 large paintings created over the past 25 years. Several, completed in 2017, have never been exhibited before.

► **Date.** Until 9 September.

her surroundings, from what she sees at the cinema, on TV or through her window, and retains them like an archive in her brain. Then, on the blank canvas, she releases them "in a brutal manner", so her works are similar to 'art brut', but also show influences from primitive art and childhood.

With this apparently spontaneous painting she reflects upon fashion, sport, cinema, beauty, truth and post-truth, the mass media... her brush-

strokes are a reminder of expressionism, but her content is more pop. This can be seen from the title of the exhibition, a way of greeting someone and the way Graham Norton opens his show on the BBC. 'Hullo Hullo' appears in several works in this display, sometimes even written over the painting. It is there in 'Hullo, Hullo, Following-on After the News', where she shows a stylised female figure which seems to jump, just as in the intro to this TV magazine programme. It also reappears in 'Six Hullo Girls' and 'Hullo Hullo, Black Ink'.

## Accepted norms of beauty

In this subtle manner, Wylie looks at the norms of beauty and women's image, on television and in the cinema. She was inspired by Penélope Cruz's character in the film 'Volver', by Pedro Almodóvar, for two of her works ('Sitting on a Bench with Border' and 'Sitting on Bench, Red Shadow'). She doesn't try to make a portrait of the actress, but to use her as a stereotypical icon of beauty. Almodóvar also reappears, this time with all the letters of his name on the canvas (although there is an error:

she has written 'Almodover'), on her vision of the film 'Julieta'. Wylie returns to the theme of feminine beauty in a series dedicated to Nicole Kidman, who she admires, and paints looking stylish and elegant in the dress she wore to the Cannes premiere of 'The paperboy', in the painting called 'Black Strap'.

Her take on sport occupies the central part of the exhibition, but she "doesn't look at it critically, but as a representation of an aesthetic and of values. Why are all the athletes males?" asks Francés. In 'Yellow strip', which is nearly eight metres long, one can sense Ronaldinho, a footballer who attracts her attention.

There are other memories from her childhood and snapshots recorded in her mind which she has turned into pictures: cut-out coupons, advertisements, animals (a bird, a frog...) and even the war she lived through as a little girl.

'Hullo, Hullo...' is a journey through her past 25 years of creating, the ones which ended by putting her art in the place it belongs. "And when an artist aged over 70 or 80 is able to do things which are absolutely new, we are talking about a genius," said Fernando Francés at the presentation of the exhibition, where he was accompanied by Malaga's Councillor for Culture, Gemma del Corral.

## EXHIBITIONS

**Art Gaucín Open Studios**

**Gaucín.** 25 - 27 May, 1 - 3 June, Gaucín village.

The event will showcase new work by Art Gaucín's member artists as well as by guest artists Javier Machimbarrena from Spain and Gerrit Oppelland-Hampel from Germany.

**Pottery Points**

**Marbella.** Until 18 May. Galería Yusto Giner, C/Madera

A collective exhibition featuring works by Fernando Clemente, Alejandro Ginés, Victoria Maldonado, Livia Marín, Pedro Mora and Concha Ybarra.

**Johan Wahlstrom**

**Marbella.** Until 6 June. ES Art Gallery, San Pedro de Alcántara.

An exhibition of works by Swedish artist Johan Wahlstrom.



Precarious, Malaga.

**And Fellini Dreamed of Picasso**

**Malaga.** Until 13 May. Picasso Museum

Federico Fellini once lived in the house in Rome that Picasso had lived in half a century earlier. He never met Picasso but said he dreamed of him and it was those dreams that inspired his latest exhibition in the Picasso Museum.

**Star Wars**

**Malaga.** Until 27 May. Palmeral de las Sorpresas, Muelle 2.

An exhibition of all things to do with Star Wars from posters and figures to autographs and original props and storyboards. Organised by the Andrés Olivares foundation.

Tickets: [www.mitosdeunagalaxia.com](http://www.mitosdeunagalaxia.com)

**'Precarious'**

**Malaga.** Until 10 June. Sala Alfajar, C/Cister.

An exhibition of works by Francisco Buenañada.

**Circo del Sol, behind the scenes**

**Malaga.** Until 27 May. La Térmica.

An exhibition of costumes and posters from the Circo del Sol shows.

**Entegus**

**Mijas.** Until 31 May. Hotel Mijas.

An exhibition of paintings by Enrique Agusti Lafuente.

## CHARITY

**Darkness into Light**

**Estepona.** 12 May, 6am. Starting from Carrefour.

From 400 people at the first Darkness into Light in 2009 to 180,000 people last year, DIL has become a movement in more ways than one across Ireland and all over the world. The aim of Pieta House who is organising the walk is to create a world where suicide, self-harm and stigma have been replaced by hope, self-care and acceptance. Darkness into Light is vital for fundraising, for raising awareness and for bringing people together. People at over 180 venues on four continents will be gathering on 12 May to take part. Register online: <https://dil.pieta.ie/event-information/venues/register/costa-del-sol>

**Rambling with A1**

**Coin.** 12 May.

The Rambling with A1 group are holding a sponsored event to raise money for SOS animals, AID (Animals In Distress), ARCH (Andalucian Rescue Centre for Horses) and Cudeca. There will be two walks, one of 15km and an easier one of five km which is also suitable for children. Contact: [alan@alsrambles.org](mailto:alan@alsrambles.org) for a sponsor form. All 15km walkers need to register but participants for the

# A late night of music, museums and monuments

**MALAGA.** This Saturday, 12 May, Malaga will be celebrating the eleventh edition of 'Noche en Blanco'.

The popularity of the event has increased from 30,000 attendees on the first Noche en Blanco in 2008 to over 230,000 last year.

The councillor for culture, Gemma del Corral, commented: "Last year we saw what we could call the Noche en Blanco generation on the streets; these are the young people who went to the first edition with their parents and are now coming with their friends. In addition, I believe that the success is due to the quality and diversity of the proposals."

Last year there was an app available called Noche en Blanco which was downloaded 4,654 times and social networks also helped to promote the event with the hashtag #NocheenBlancoMLG becoming the second most popular trending topic nationally, reaching more than a million people.

This year more than 200 activities in over one hundred establishments will be on offer, the majority free. The events will start at 8pm and carry on into the early hours of Sunday morning.



A live musical performance in Malaga last year.

The Alcazaba is one of the monuments offering free entry again this year, from 9pm until 2am. However you will need to collect a ticket from the Alcazaba reception. Limited tickets are available from 8am, 11 May. There will also be live concerts and dance performances and free entry to galleries and museums.

A full list of the events in pdf format (in Spanish) can be found at <http://www.diariosur.es/culturas/agenda-noche-blanco-malaga-20180423192128-nt.html>

## INFORMATION

► **Where.** Malaga centre and Muelle Uno.

► **What.** A late night opening of museums, galleries and monuments plus live music and dance performances.

► **Web.** [www.lanocheenblanco-malaga.com](http://www.lanocheenblanco-malaga.com) / email: [nocheenblancomalaga2018@gmail.com](mailto:nocheenblancomalaga2018@gmail.com)

## Twenty years of culture

## :: JENNIE RHODES

**NERJA.** Nerja Cultural Centre is celebrating its 20th anniversary with a number of special events throughout May.

The building was officially opened on 16 May 1998 although it opened its doors for the first time on the 9th. This year, the municipal band will be performing a special programme including music from Star Wars and La La Land, on 18 May.

A photography exhibition showing images from different events that have taken place in the cultural centre since it first opened will run until 30 June.

Other highlights include an Eric Clapton tribute, 'Ocean Boulevard' tonight at 9pm and the Marty Elkins Jazz Trio tomorrow evening, starting at 9pm.

On Saturday 19 May Nerja will be celebrating its own Noche en Blanco, when there will be performances around the town, including at the cultural centre and on the Balcón de Europa, throughout the night. The Nerja Museum will also be offering free entry and guided tours.



The Centro Cultural Villa de Nerja. :: SUR

From 24 until 27 May a dance festival will take place at the cultural centre and with open air performances on the Balcón de Europa.

There are a number of other exhibitions on at the cultural centre and in other locations around the town throughout the month. Visit the website (see right) for further information.

## INFORMATION

► **What.** Nerja Cultural Centre 20th anniversary events

► **Where.** Nerja Cultural Centre and other locations.

► **Further information.** [www.cultura.nerja.es](http://www.cultura.nerja.es)

**Music for those of us who never quite grew up.**

Without doubt, the best listen on the Costa! Local news, traffic, weather, competitions, events and, of course, THE VERY BEST MUSIC!!

Tune in on 93.6fm or online at [global.fm](http://global.fm)

**93.6 globalradio**  
The official English speaking station on the Costa del Sol.

five km walk can just turn up. The 15km walk will start at 9.30am and the five km walk will start at 12.30pm.

### Caravana Solidaria

**Malaga.** 13 May, Malaga Car Museum.

The Museo Automovilístico y de la Moda, with the help of various car clubs, is organising a rally for Fundación El Pimpi which supports the charity Soles de Málaga. More information can be found on the museum's website: [www.museoautomovilmalaga.com/iii-caravana-solidaria-museo-automovilistico-y-de-la-moda/](http://www.museoautomovilmalaga.com/iii-caravana-solidaria-museo-automovilistico-y-de-la-moda/)



Entegus, Mijas pueblo

### Alzheimer's charity paella

**Benalmádena.** 13 May, Avd Cerro del Viento.

The event will be held on the plot of land where the new centre for Alzheimer sufferers and their families is going to be built. Providing the weather allows, plates of paella will be offered to visitors as well as other dishes at reasonable prices. Funds raised will go towards the building and maintenance of the centre.

### Israel 70th anniversary lunch

**Marbella.** 14 May, 1pm. The Boardwalk, Avda La Fontanilla. 35€

A three course Israeli meal (wine and coffee included) live music and a raffle to raise money for Israeli children with cancer. By ticket only: 664469445 / 640337498

### Fashion Show and Spring Fair

**Mijas.** 14 May, from 11.30am. The Tamisa Golf Hotel.

La Cala de Mijas Lions Club are celebrating their twentieth anniversary with a fashion show and spring fair. Entry is free and there will be stalls, raffle, live music with Laura Elen snacks, and a cold buffet lunch will be available at the hotel for 20€.

### Rob's Royal Cudeca Cup

**Sabinillas.** 19 May, from 1pm.

O'Callaghan's. Free.

Royal Wedding and FA Cup Final charity fun day. Live music and raffle. Proceeds to Cudeca Hospice. Call 667 735 401 / 663 083 249

### Fundraising walk with Chris Stewart

**Alpujarra.** 20 May. 60€

This four hour, undemanding walk will be led by two or three guides depending on numbers. Places are limited so book by 14 May. Pice includes picnic lunch and coach from Motril (Al Campo top parking) or Granada (Nevada Shopping Centre parking) to the Alpujarra. Sponsored by Caixa bank and Spanish Highs. Book online: [www.acompalia.org](http://www.acompalia.org) or email: [info@acompalia.org](mailto:info@acompalia.org).

### Age Concern

**Mijas.** 25 May, 7.45pm. Hotel Tamisa Golf. 25€.

Age Concern is holding a charity dinner with entertainment by A Touch Of Class. The performance starts at 9pm but there are welcome drinks at 7.45pm followed by dinner at 8.15pm. Tickets from the Age Concern shop in Calle Francisco Cano 56 in Los Boliches or Tamisa Golf Hotel.

### Charity dinner and art auction

**Puerto Banús.** 26 May, 6pm. H10 Andalucía Plaza.

A charity dinner and art auction for the Aldeas Infantiles SOS charity. Tickets and information, menu etc: [www.magpie.international/en/aisosm](http://www.magpie.international/en/aisosm).

### Ricky Lavazza

**Benalmádena.** 26 May, 8pm for 9pm start. Sunset Beach Hotel. 10€.

Ricky Lavazza will be performing with special guest Karen Danzig at a charity concert in aid of Make A Wish, Barrettstown and DEBRA Butterfly Children charities. Tickets from the hotel leisure desk or call: 695887366

## MUSIC & DANCE

### The Wall Bar

**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

**12 May:** Baker Street Duo. Javier Palomo and Pepe Triano

### La Cala Live

**La Cala de Mijas.** Every Thursday May to September.



Visitors can sample dishes like cod and orange salad. :: SUR

# Coín celebrates the orange harvest

## TONY BRYANT

**COÍN.** The town of Coín is preparing to celebrate the twenty-second edition of the Fiesta de la Naranja, which takes place on Sunday 20 May. The festival of the orange, which was declared a festival of cultural interest by the Diputación de Malaga in 2004, coincides with the harvest of the local oranges.

This popular festival is the best time to taste drinks, savoury dishes and desserts made with the famous oranges of Coín.

The event serves to promote tourism in the town, highlighting local gastronomy, ceramics and artisan products typical of the town. Visitors can sample traditional dishes, such as po-

tato, cod and orange salad, or the local delicacy, roscillo frito, a sugar coated, orange flavoured doughnut.

The highlight of the festival is the arrival of the traditional Sopa Coínera, a soup of potatoes, peppers, tomatoes, bread and garlic. This tasty soup was once the staple diet of land workers and it is a reflection of the high quality produce grown in and around Coín.

There will also be musical performances and competitions, including the best homemade orange-based dessert and the best photograph.

Beginning at 11am, the festival is held in the Plaza de la Alameda and the Plaza Bermúdez de la Rubia.

Live bands and dance performances will take place in the plaza in front of the town hall.

### Victoria Málaga Concerts

**Malaga.** 11 May, 8.30pm. The Victoria brewery.

Viva Suecia will be kicking off a season of concerts in the brand new brewery situated on Calle Pepita Barrientos.

### Ocean Boulevard

**Nerja** 11 May, 9pm. Centro Cultural Villa de Nerja. 12€.

A tribute to Eric Clapton.

### Orff Ensemble

**Torremolinos** 11 May, 7.30pm. Centro Picasso. Free.

The choirs from the Municipal School of Music and the Torremolinos Orff Ensemble will be in concert.

### Marty Elkins Jazz trio

**Nerja** 12 May, 9pm. Centro Cultural Villa de Nerja. 10€.

Marty Elkins is a jazz vocalist known for her effortless talent. With pianist Diego Suárez and guitarist Ricky Vivar.

### Noche Escandinava III

**Mijas.** 16 May, 8pm. Teatro Las Lagunas.

Tarja Turunen has adapted Scandinavian classical music for a Latin American audience and will be performing just one concert in Europe,

at the Teatro Las Lagunas.

### Beatles Festivals

**Estepona.** 18 May, doors open 8pm. Auditorium Felipe VI. 15€

Featuring The Silver Beats, Beatles tribute band; Buddy Walker as Buddy Holly; Camilo as George Harrison solo tribute to John Lennon; and special celebrity guest, Tony Bramwell, the ex CEO of Apple Records. More info: [www.thefestivaloflegends.com/ESTEPONA.html](http://www.thefestivaloflegends.com/ESTEPONA.html) Tickets: the auditorium Mon-Fri 10am-4pm or any Corte Inglés, or call: 609 488 572, [www.ticketetea.com](http://www.ticketetea.com)

**Benalmádena.** 19 May, doors open 7pm. Municipal Auditorium

Paloma Park. 15€

Featuring The Silver Beats, Beatles tribute band; Buddy Walker as Buddy Holly; Mark T Connor as Elvis; Phil Melia, guitar / vocalist from the Pete Best Band; Camilo as George Harrison solo tributes to John Lennon and Paul McCartney; and special celebrity guest, Tony Bramwell, the ex CEO of Apple Records. More info: [www.thefestivaloflegends.com/BENALMADENA.html](http://www.thefestivaloflegends.com/BENALMADENA.html) Tickets: Ruben's Money Exchange in Benalmádena, Fuengirola, Torremolinos; Partitura music store in Fuengirola; Papelería Martín in Alhaurín de la Torre or any Corte Inglés, or call: 609 488 572, [www.ticketetea.com](http://www.ticketetea.com)



Pinto Ribeiro, Marbella

### Música Con Encanto

**Marbella.** 19 May, 7pm. Escuela Universitaria Les Roches. 25€

Filipe Pinto-Ribeiro is considered as the most prestigious international portuguese pianist. Info: <http://www.musicaconencanto.org/conciertos/507-filipe-pinto-ribeiro> Tickets: 689 000 944 [www.musicaconencanto.org](http://www.musicaconencanto.org)

**20 May**

10KMS 10:30h  
5 KMS 12:00h  
2 KMS 12:00h

LIVE MUSIC, ACTIVITIES FOR KIDS, PAELLA, SUNSET-KAFFEE AND MUCH MORE...

# Walkathon

MARCHA POR CUDECA

## BENALMÁDEN A PROMENADE

MEETING POINT: CALLE TORREVIGIA, BENALMÁDEN A - SUNSET BEACH CLUB HOTEL PROMENADE

in aid of

**cudeca**

1183000000 (CALLE) CANXIE ENG RESERVE

Registration desks open at 10:00 a.m. Register online now at 30 minutes before the start of each route.

**Sign up now: [www.cudeca.org](http://www.cudeca.org) - 952 564 910**

## FLAMENCO

## Lola Reina

**Almuñécar.** 13 May, 9pm. Auditorium of the Casa de la Cultura. 8€ in advance, 10€ on the night. Lola Reina presents 'Espectáculo de la Copla.'

## Flamenco season

**Malaga.** 17 May, 7pm. Museo Picasso Malaga. 6€ per show. Alba Molina vocals and Joselito Acedo guitarist, will be paying tribute to the flamenco duo Lole and Manuel. At 8pm, flutist and composer Juan Parrilla will in concert. Then at 10.30pm a guitar recital by David Carmona and at 11.30pm Diego Guerrero will be presenting his recording Vengo Caminando, based on flamenco but with jazz influences.

## La Farruca

**Estepona.** 19 May, 9pm. Auditorio Felipe VI. From 19€. El Drom Flamenco (The Flamenco road) is a performance of the essence of flamenco, dance and music. Guest artist El Carpetá.

## Flamenco in the Museum

**Malaga.** Museo de Arte Flamenco Peña Juan Breva, C/Ramón Franquelo.  
17 May, 8.30pm. Ana Pastrana (dance) with José Manuel Fernández (vocals), Carlos Haro (guitar).  
19 May, 8.30pm. Carmen Camacho (dance) with Miguel Astorga (vocals), José M. Millán 'Manu' (guitar)  
For information and bookings call 687 607 526 or email: info@flamenka.com

## LECTURES

## Magpie International Gallery

**Marbella.** C/Virgen del Pilar. 200m from port.

**11 May.** A lecture entitled 'Deconstruction and its Antecedents' will be given by Prof Christophe de Landtsheer.

**18 May.** 'Art as an Investment' is a discussion with Andreia Pina, Gregor Nusser and Prof Christophe de Landtsheer.

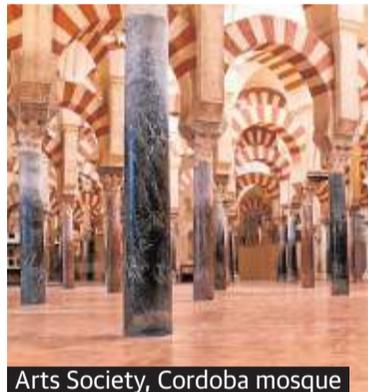
## U3A Lectures

**Fuengirola.** Lux Mundi reference Library, free to members, guests 5€. Email: u3afuengirola@gmail.com

**Torrox.** 11 May, 11am. Restaurante Parquesol, El Morche. Free. www.u3aaxarquia.com

## AVISIA talk

Chris Cludera from AVISA (Association of Voluntary Health Interpreter Service in Axarquia), will be giving a talk about the work of the interpreting service available to the expatriate community, operating from the Hospital Commercial in Vélez. There will be an opportunity to ask questions afterwards.



Arts Society, Cordoba mosque

## British Consul visit

**Torre del Mar.** 15 May, 2.30pm. Lux Mundi Ecumenical Centre, Avd Moscatel.

A short talk by the British Consul for Andalucía, Charmaine Arboin. There will be the opportunity to ask questions and tea and coffee will be available. Tel: 952 543 334 or e-mail: luxmundi@luxmundi.org

The Arts Society lectures  
Cordoba mosque, a fusion of cultures.

This lecture looks at the extraordinary moment in history in 711 when the Moors arrive in Spain, conquer it and establish the Caliphate in Cordoba. The subtle secrets and messages hidden in the architectural decorations and Arabic inscriptions in the mosque will be explained. It will end with a discussion of the meaning of the building today. Lecturer Jacqueline Cockburn

**Fuengirola.** 14 May, 4.30pm. Salon Varietés. Members 8€, guests 10€. www.theartsociety-costadelsol.org

**Nerja.** 16 May, 6pm. Cultural Centre, Calle Granada. Members 8€, guests 10€. www.theartsocietynerja.com

**De La Frontera.** 16 May, 11am. San Roque Golf Club. Visitors 12€.  
**Turner versus Constable: The Great British Paint-off.**  
A talk by Nicola Moorby.  
www.facebook.com/theartsociety

tydelafrontera

## FESTIVALS

## San Isidro

**Almuñécar.** 20 May. The VII Romería de San Isidro takes place this Sunday. The procession will leave the centre of the town after 9am mass in the San Salvador church and head towards the Vega via the Río Verde.

## Algarrobo.

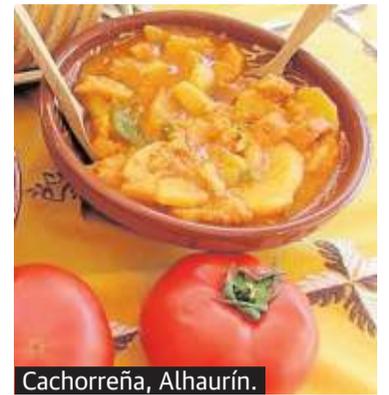
**13 May.** The annual romería for San Isidro takes place this Sunday. Mass will be performed at 10am at the Ermita de San Sebastián with the Romero Luz del Alba choir from Torre del Mar. San Isidro, accompanied by oxen driven carts and horse riders, will then be carried to the Parque de la Escalerilla and then onto La Vega.

## Estepona.

**Until 15 May.** The San Isidro agricultural fair continues until Tuesday with exhibitions, competitions, live music, dancing etc in the feria ground.

## Fiesta de la Cachorreña

**Alhaurín el Grande.** 13 May. The San Isidro area of Alhaurín pay tribute to their patron saint with this gastronomic event by preparing huge quantities of the traditional Cachorreña and sharing it with visitors. The soup is



Cachorreña, Alhaurín.

made from tomatoes, peppers, garlic, potatoes, bread, bitter orange and cod. There will also be a vegetable competition and exhibition of classic cars.

## EVENTS

## Fifth Vespa Costa Tropical

**Motril.** 11-12 May. Registration 22€  
Reception of Vespa riders at 8pm at the tourist office followed by tapas route and party. On the 12th, breakfast is followed by a tour of the town. More information vespaclubmotril@gmail.com Call : 609360331 or 625990645

## Día de la Bicicleta

**Torremolinos.** 13 May. A six kilometre cycle ride around Torremolinos starting from 10am outside the town hall. Registration

## Torremolinos Ruta del Rock

## :: TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** The centre of Torremolinos will resonate with live music during the sixth edition of the popular Ruta del Rock, which begins today.

More than 40 bands and musicians of differing genres will perform a series of concerts in 47 of the town's bars, restaurants and hotels over two consecutive weekends.

Organised by the cultural department of the town hall and the Friends of Jammin Cultural Association Torremolinos, the festival will be held from Friday 11 until Sunday 13 May. The second instalment will begin on Friday 18 and continue until Sunday 20 May.

Friday and Saturday's performances will run from 7pm to 11pm, while Sunday's concerts will be held between 5pm and 9pm. The concert times will be staggered so that live music fans can visit each establishment on the route, and vote for their favourite band and venue.

The twice-yearly music festival has gained momentum since it began in 2015 and this edition will present more bands than ever before. The festival gives bars and restaurants a chance to promote live music without the usual shackles of the entertain-



The Ruta del Rock presents some of the coast's top acts. :: SUR

ment laws. Bar owners can opt for the concerts to be held inside their establishments, or alfresco on their terraces. The town hall will provide a small stage for those hosting outdoor shows.

A wide variety of musical genres will be represented, including soul, funk, reggae, jazz, pop, rock and flamenco. The festival will present some of the coast's top bands and musicians, including 80s cover band, The Money Makers; rockabilly Burt Blackmont and the Bucks; and Malaga's funk masters, the Free Soul Band.

There will also be an Elvis tribute by Stelvis, flamenco supplied by the Cuadro Flamenco del Tato

and trench-town rock from the Urbunto Reggae Band. Other acts include the Bud Spencer Band, Tumbling Gang, The Radions and the Yohan Diz Band.

Among the venues participating in the festival are MG Jamón, Bar Amsterdam, Restaurante Colonia, Cervecería Twister, Branigans Pub, La Gamba Alegre, Peggy Sue's and Pepe López.

Although the majority of venues are located in the centre of Torremolinos, concerts will also take place in Playamar, Bajondillo, La Carihuela and Montemar.

For a full list of participating venues and bands, see www.torremolinos.es

We let our programmes do the talking



tre talk radio europe

Check your local frequency • Listen online • Download the app  
www.talkradioeurope.com

at [www.pmdt.es](http://www.pmdt.es) or in the San Miguel Sports Centre including on the day. Prizes awarded for different categories including the most original group, the youngest contestant etc. <http://www.torremolin.es>

#### Floral Art Club

**Estepona. Agro Jardín, Cancelada. 15 May 3pm:** "Dance The Night Away". Jane Pugh has been a florist for the past 14 years and has a florist shop on the Welsh border in Shropshire. This is the Clubs last demonstration until the new programme starts in September. [www.facebook.com/esteponafloralartclub](http://www.facebook.com/esteponafloralartclub). Call Janet on 694425219 or email: [esteponafloralartclub@hotmail.com](mailto:esteponafloralartclub@hotmail.com) Visitors 10€.

#### Thespa

**Fuengirola. 30 May, 7.30pm. Los Boliches, Masonic Hall. 16€ members, 18€ guests. Includes set**



Floral Art Club, Estepona

meal.

'Immobiles' by Michael Frayn and 'A Day At Sea' by Colin Smith. Reservations tel: 622 454 422 [www.theatreconstadelsol.com](http://www.theatreconstadelsol.com) or email: [thespabooking@gmail.com](mailto:thespabooking@gmail.com)

#### Trip to Écija

**Fuengirola. 16 May departing from various points. 26€**  
Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. Tel: 952474840

#### Seasonal clothing one day sale

**Fuengirola. 24 May, 10am-12.30pm. Lux Mundi Ecumenical Centre.**  
A sale of clothing for all seasons at the Lux Mundi shop in Fuengirola. Coffee, cake and tapas available. Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. Tel: 952474840

#### Trip to Gibraltar

**Torre del Mar. 17 May, 21 June. Various departure points. 12€.**  
Passport required. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

#### Phoenix Club trips

**Montillar and Lucena. 18 May. Various pick ups including Maro. 28€.**

Includes a guide in Lucena and a visit to one of the oldest Bodegas in Spain. the price includes guide, wine tasting, coach fare and drivers gratuity.

**Lavender gardens in Alpujarras. 25 May. Various pick up points in-**



Día de la Bicicleta, Torremolinos

**cluding Maro. 25€. Optional lunch 15€.**

The garden was started in 2005 and the owners have converted the 8,000 metre square site into a delightful Mediterranean mountain garden. Price includes entry, coach fare and driver's gratuity and entry to the garden.

**Gibraltar. 01 June. Various pick up points. 12€.**

Shopping trip to Gib.

**El Chorro by train. 15 June. Various pick ups. 24€. Lunch extra.**

A train trip to El Chorro and then onto the Ardales lakes for lunch. The Phoenix club is a registered charitable association raising funds for three local charities and SSAFA in the UK. They meet every Tuesday between 12am and 2pm at Bar La Vega in Torre del Mar. The bar is just behind the Repsol garage on the way out of Torre towards Benajárf. Email: [phoenixsocialclub@yahoo.co.uk](mailto:phoenixsocialclub@yahoo.co.uk) or go to [www.phoenixsocialclub.co.uk](http://www.phoenixsocialclub.co.uk).

#### Trip to Tarifa

**Torre del Mar. 24 May. Various departure points. 25€.**

Coach trip to Tarifa. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

#### Lux Mundi trip to Rome

**Torre del Mar. 1-5 October.**

Visit the largest of the Basilicas, the museums, the Pantheon etc. Guided tour of the Forum and Coliseum. Optional visit to a general attendance with the Pope at the Vatican. For prices and more information contact Lux Mundi Torre del

Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

#### Royal British Legion Cruise

**Mollina. 15 November.**  
The cruise around the central Mediterranean area will be for seven nights, eight days. Prices range from 850 -955 € depending on choice of cabin. Organised in conjunction with Halcón viajes and Pullmantur. More details from: [jfloresmolina@halcon-viajes.es](mailto:jfloresmolina@halcon-viajes.es) or call Dave Punshon 689455704 or email: [punshon.dave@gmail.com](mailto:punshon.dave@gmail.com)

mijas water park  
**aquamijas**  
DRIVES ME CRAZY!  
NEW ATTRACTION CRAZY LOOP  
GIFT VOUCHER 16€ DISCOUNT FOR 4 PEOPLE  
NUEVO JACUZZI  
4€ off per person at box office. Up to 4 people maximum. Only valid by presenting this ad at the ticket office. Not accumulative with any other discount offer. VALID UP TO SEPTEMBER, 30TH 2018  
AUTOVIA A7, SALIDA 208 39651 MIJAS COSTA MALAGA T. 952 46 94 04 [WWW.AQUAMIJAS.COM](http://WWW.AQUAMIJAS.COM)

## YUSTO / GINER

640 m<sup>2</sup> devoted to the exhibition and promotion of contemporary art. Our program includes both national and international artists such as Ángeles Agrela, Fabrizio Arrieta, Ana Barriga, Javier Calleja, Miguel Gómez Losada, Emmanuel Lafont, Katsumi Hayawaka...

Since 2012.

Madera 9  
29603 Marbella (Málaga)  
phone: +34 951 507 053  
email: [galeria@yusto-giner.com](mailto:galeria@yusto-giner.com)  
web: [www.yusto-giner.com](http://www.yusto-giner.com)

Opening hours  
Monday - Friday: 10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00 h.  
Saturday: 11:00 - 14:00 h.



Pedro Mora. Untitled. Ceramics, 2017.

**O. V. FILM**

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

**Cine Albéniz**

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com) or [www.unientradas.es](http://www.unientradas.es)  
**Isle of Dogs:** 18.45, 20.35.  
**Lucky:** 17.00, 20.20, 22.00.

**Cinesur El Ingenio**

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.  
**The Avengers: Infinity:** 12.10, 16.00 (every day); 17.30, 20.30 (Mon, Tues, Thurs).  
**12 Strong:** 18.20, 21.20 (Tues).  
**Midnight Sun:** 18.00, 20.00 (Tues).

**Cinesur Miramar**

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.  
**Avengers: Infinity War:** 12.15, 16.15, 19.20, 22.30.  
**Midnight Sun:** 12.10, 15.50.  
**12 Strong:** 16.15 (every day); 18.40, 21.15 (Tues)

**Cines Teatro Goya**

For tickets and information call 951196665. [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)  
**I, Tonya:** 17.50 (Fri-Sun); 17.30 (Mon-Thurs).  
**Roman J. Israel Esq:** 16.00 (Sat, Sun); 22.30 (Mon-Thurs); 22.45 (Fri,Sat, Sun).

**Game Night:** 17.30 (Sat, Sun); 20.15 (Fri, Sun); 20.00 (Mon-Thurs).  
**Avengers: Infinity War:** 15.40, (Sat, Sun); 17.45, 22.15 (Fri); 18.00 (Mon-Thurs); 22.00 (Sat, Sun, Mon-Thurs).

**Yelmo Cines, Plaza Mayor**

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)  
**The Avengers: Infinty War:** 12.30 (Sat, Sun); 17.30 (every day except Sat); 21.30 (Sat).  
**Deadpool 2:** 20.00, 22.00 (Thurs)

**Musica Con Encanto**

Iglesia de La Virginia, Urb La Virginia, Marbella. Bookings: 689 000 944.  
**Score: A Film Music Documentary:** 12 May, 7pm. 12€ How sound tracks for films are made.  
**Amy: A film by Asif Kapadia:** 2 June, 8pm. 12€ Amy Winehouse was a unique and talented jazz musician who wrote and sang from the heart. She won six Grammy awards before her tragic death from alcohol poisoning in 2011. [www.musicaconencanto.org](http://www.musicaconencanto.org)

**Screenings of opera and ballet and theatre**

[www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)  
**Who's Afraid of Virginia Woolf? (live from the Harold Pinter Theatre, London).** 17 May, 20.00, (Plaza Mayor).

# Pink Floyd tribute show

**TONY BRYANT**

**MALAGA.** The music of legendary psychedelic rock band, Pink Floyd, will be recreated in a spectacular show at the Sala Paris 15 on Saturday 19 May.

Following the success of their gig in Malaga last year, Pink Tones, Spain's most celebrated Pink Floyd tribute act, will return with a new show that pays tribute to one of the most influential bands in popular music history.

Currently touring Spain with their show, Return of the Sons of Nothing – the original name of the Pink Floyd song that eventually became Echoes - the band will also perform in Bilbao, Badajoz and Barcelona. The three-hour show, a tour of Pink Floyd's greatest hits, maintains the essence of the super group, with spectacular staging and an astonishingly similar sound.

Pink Tones, who have been together for 14 years, have mastered the extensive work of Pink Floyd, recreating their sound, techniques and the workings of their shows. They have earned the reputation of being the best Pink Floyd tribute act because



Pink Tones recreate the sound of the legendary Pink Floyd. :: SUR

their show is said to be the closest to the real thing. The band was recently endorsed by Pink Floyd's drummer, Nick Mason, who said they were "worthy heirs of the spirit of Pink Floyd". Tickets for the show, which starts at 9pm, cost 20 euros and can be purchased from [www.ticketea.com](http://www.ticketea.com) or at the door on the night of the concert.

**INFORMATION**

- ▶ **What.** Pink Floyd tribute show.
- ▶ **Where.** Sala Paris 15, Calle La Orotava, Malaga.
- ▶ **When.** Saturday 19 May, 9pm.



**MOVIE LISTING**  
From Friday 11th to Thursday 17th May

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



**I, TONYA**

Director Craig Gillespie  
Starring Margot Robbie and Sebastian Star  
DRAMA - 119 min.



From Friday 11 to Sunday 13: **17:50**  
From Monday 14 to Thursday 17: **17:30**



**ROMAN J. ISRAEL, ESQ.**

Director Dan Gilroy  
Starring Denzel Washington and Colin Farrell  
DRAMA - 122 min.



Friday 11: **22:45**  
Saturday 12 and Sunday 13: **16:00, 22:45**  
From Monday 14 to Thursday 17: **22:30**



**LA CH'TITE FAMILLE**

Director Dany Boon  
Starring Dany Boon and Line Renaud  
COMEDY - 107 min.



Original version in French - Version originale en français

Friday 11: **18:30**  
Saturday 12 and Sunday 13: **15:45, 18:30**  
From Monday 14 to Thursday 17: **17:45**



**AVENGERS: INFINITY WAR**

Director Joe Russo and Anthony Russo  
Starring Robert Downey Jr. and Chris Hemsworth  
ACTION - 149 min.



Friday 11: **17:45, 22:15**  
Saturday 12 and Sunday 13: **15:40, 22:00**  
From Monday 14 to Thursday 17: **18:00, 22:00**



**GAME NIGHT**

Director Jonathan Goldstein and John Francis Daley  
Starring Jason Bateman and Rachel McAdams  
COMEDY - 140 min.



Friday 11: **20:15**  
Saturday 12: **17:30**  
Sunday 13: **17:30, 20:15**  
From Monday 14 to Thursday 17: **20:00**

# Malaga showcases its products at the Salón de Gourmets

The Sabor a Málaga brand was a sponsor at the gourmet food fair held in Madrid last week

:: SUR / A. PELÁEZ

**MÁLAGA.** The Sabor a Málaga brand works to promote the agricultural and food products of Malaga and has for the fifth year running sponsored a stand at the selective Feria Internacional de Alimentación y Bebidas de Calidad Salón de Gourmets in Madrid.

The event, which ran from 7-9 May and is one of the biggest in Europe, showcased select and innovative quality products from 36 producers in Malaga.

The Salón de Gourmets is dedicated to companies in the agricultural and food industry and every year many of the most prestigious and reputable professionals from the gastronomy sector attend.

As in previous years, Sabor a Málaga had a stand to present their brands and another to do 'showcooking' at the fair which serves as a

showcase for quality Malaga products and establishes contacts with other professionals in the sector.

## Brands and denominations

Extra virgin olive oils, Aloreña table olives, cooked and processed meats, wines with Denominación de Origen (DO) Málaga and Sierras de Málaga, beers and distilled beverages such as mango gin, Malaga goat cheeses and milk products, artisan breads, traditional cakes, ecological and dried fruits, guacamole and saffron were some of the products promoted at the fair.

Besides this there were various activities such as olive oil, beer and wine tastings and gastronomy workshops such as the cocktail making class run by Victor Valera.

There were also live cooking demonstrations with some of the best chefs in the province such as Sergio Garrido, Alejandra Pérez, Ignacio Carmona, Víctor Gutiérrez, Meme Rodríguez, Miguel Herrera, Antonio Alfaro and Rubén Antón.

The gastronomy blogger, Manu Balanzino was also there as were



The Malaga stand in a previous edition of Salón de Gourmets in Madrid. :: SUR

the winners of the Joven Chef Sabor a Málaga, Nayin Márquez Ortiz and Francisco Ruiz Brosed.

## Jamón from an 'extinct' breed

The Rubio Rondeño is a breed of native pig that was considered extinct but which has been revived thanks to the Departamento de Genética

at Cordoba University, the Centro Experimental Agrícola Ganadero and the Finca La Algaba in Ronda. It has taken three years but finally the first meat products from this breed have been presented at the Salón de Gourmets for the first time ever.

The costs of raising this breed,

which takes a minimum of three years, compared to year and a half of other breeds, mean the resulting products are suitable for the luxury gourmet market and for exportation. However a company spokesperson has said that cured hams will be available commercially from this Christmas.

# Cachorreña Festival

IN HONOUR OF SAN ISIDRO LABRADOR

MAY 13<sup>TH</sup>



TASTING  
INTERNATIONAL  
CUISINE  
MARKET OF  
GASTRONOMIC  
ARTISAN PRODUCTS



XIII BOBBIN LACE EVENT  
VILLA DE ALHAURÍN EL GRANDE



ANDREW J. LINN

## THE GREAT WINE WALL OF CHINA



**A**re the Chinese, as a race, more intelligent than the rest of us? It is largely a matter of opinion but we know by now that these clever people are not only hardworking, but love to show the 'square-eyes' that they can beat us hands down. But when it comes to wine, what do they know? Since the word does not even feature in the Chinese vocabulary (they use the word for 'red'), we may think they start at a disadvantage. Surely there can be no wine culture if the stuff is unheard of. International experts (well, mainly French ones to be honest) have been telling us for years that it will only be a matter of time before the Chinese develop a taste for wine and become Europeanised in their drinking habits. Things certainly were going that way and last year Spain was number five on the country import list. A total of 200 foreign winemakers fight for a crumb of the Chinese tart, and not surprisingly all wine producers in the market dream of becoming brand leaders.

When French oenologist Denis Dubourdieu declared a few years ago that Chile is the El Dorado of winemaking and China is a basket case, many experts agreed with him, including the legendary Michel Rolland. No one argued with the assumption that the north of the country was too cold for vines and the south too

tropical, so clearly China would always be an importer but never a producer. Right? Wrong! The boss of China's biggest group, Changyu Pioneers, with wineries in seven regions, agrees there will always be a place for imported premium wines, but his group's range is generally of better quality than the veritable flood of 'rubbish' (his term) entering the country via the 6,000 distributors handling foreign imports. He insists his group's wines are superior, and anyone believing Chinese consumers will prefer foreign qualities can dream on. A convincing argument is that 75% of wines made by one of the Group's bodegas, Changyu Moser XI, go overseas, some to European winemaking countries. Indeed, China could eventually be self-sufficient in wine.

### WINE OF THE WEEK Trajenero Oloroso Seco

Although most aficionados will assume that a wine referred to as 'Dry Oloroso' comes from the sherry region, this brand is made in Malaga by López Hermanos bodega. Delightfully rounded with hints of barrel-age, it is best drunk a little below room temperature and toasted almonds make a perfect accompaniment. Around 7 euros.



# The guardians of culinary tradition

Our memories can be triggered by the flavour or smell of a dish that we have eaten in childhood

|| ESPERANZA PELÁEZ

**MALAGA.** My grandmother, who aroused my interest in traditional cuisine by dictating her recipes, once asked me to make her a dish from her childhood. Her mother was Italian, and the dish was the 'riso arrosto', it was made by cooking rice in the gravy of stewed meat and then forming it into croquettes which were then fried. When she tried it, she exclaimed: "That's it! And no, I did not like it then nor do I like it now."

The emotion with which she said 'that's it!' weighed on me more than the fact that she had only eaten one piece, and reveals the true essence of domestic and everyday cooking; that of mothers and of grandmothers. They have preserved, from generation to generation, from mothers to daughters, the 'traditional cuisine' that now, in a time of change and globalisation, we consider our heritage. But the most important value of home cooking is emotional. The flavours of childhood are recorded in the primitive limbic system of our brain and are associated with emotions we experienced at certain times. They build our memory, and those smells and flavours work like a switch capable of transporting us back, in a fraction of a second, to a time in the past.



Isabel Reinaldo and Carmen Mata go shopping for ingredients.

The anthropologist Isabel González Turmo in her book '200 Years of Cooking', arrives at the heart of the matter: "To experiment, you go to restaurants. To appreciate your roots, then you cook for your family. Domestic kitchens need culinary tradi-

tions (...) Without it there are no memories, the expected flavours are not achieved and you are unable to find your roots."

González Turmo, researched 43 women's handwritten cookbooks from between 1775 and 1975 for the





:: DANIEL MALDONADO

tions of women have been guardians, has preserved dishes linked to a territory, a season or festivity, but has also been adapted for historical moments, to the availability of ingredients and to the tastes of the family that sit down at the table. That is why Ferran Adrià says, with good reason, that the dishes we call 'traditional' are not usually more than a century old, at least not the versions we eat today. Even the most popular, for example gazpacho, has as many recipes as there are families, occasions and tastes.

For this article we have spoken to five women who have preserved the memory of home cooking in one way or another. Toñi Sánchez is the author of the blog 'My kitchen Carmen Rosa', which among its more than 1,500 entries has 540 about traditional Malaga cuisine and is packed with memories. In Carmen Mata Millán's book 'Cocina Popular de Marbella de Ayer y Hoy', she has compiled a huge collection of her own recipes that come from an unrecognisable Marbella of yesteryear. Carmelina Doncel and Mari Carmen Blanco belong to two associations, one in Vélez-Málaga and another in the Corralones de La Trinidad y El Perchel, which promote the recovery of their respective culinary traditions, and Marbella housewife, Isabel Reinaldo, is the mother of Dani Garcia and inspiration for the book 'En la Cocina De Mi Madre', in which the chef pays tribute to his childhood culinary memories.

"Today I live, breathe and seek new ideas and concepts from those imprinted on my memory," Garcia says in the introduction, adding: "Haute cuisine and chefs of our time dominate technique and innovation, but their knowledge is not comparable to the know-how of a seasoned housewife in her kitchen. For me it

is something magical. Her intrinsic wisdom, her handling of creative solutions and above all, her experience."

How did you learn home cooking? "From my mother." "From my mother-in-law." "From my older sister, because my mother died very young," they repeat. In almost all cases, they started learning before they got married, creating a book of recipes that would continue to grow. Today there is no need to get married in order to leave home, but emancipation almost always marks the time to start cooking.

What does one cook? That which is liked, which fills you up and is within the reach of the domestic budget. In the past dishes were more seasonal. "I've never been able to resist fresh peas when the season starts, and I like the pods; I don't throw them away," says Carmen Mata. "At home, when lent arrives, which I continue to respect, my grandchildren already know that it means we'll be eating fish," says Isabel Reinaldo. And how is it cooked? "I like all kinds of cooking but when I make traditional Malaga cuisine I don't like experimenting; I do it as I always do," explains Toñi Sánchez.

That, and nothing else, is home cooking. Marked by the origin of those who govern the kitchen, by their discoveries, by the preferences of the diners who they want to please. This "intentional cooking" [with the intention to care for, to express love], also evolves, but has a primary purpose, to care for, please and transmit an identity that does not necessarily have to be shared. As Isabel Reinaldo says, "when we made the book with Dani, the recipes were prepared by a chef from his team, and when he made the dishes, he said: it 'smells like home' and it 'smells like my mother'. It was funny, because he is Filipino".



María Carmen, Carmelina and Toñi. :: D. MALDONADO

book. For her, the key to the power of domestic cooking is this: "Every woman tends to recreate the flavours of her childhood (...). The lessons learnt in the kitchen therefore reproduce ones identity."

Home cooking, of which genera-

## FEEL AMÀRE NIGHTS

DINNER & LIVE MUSIC SIX DAYS A WEEK

THIS WEEK

MAY   11	MAY   12	MAY   13	MAY   15	MAY   16	MAY   17	MAY   18
SHOW BURLESQUE	ALEIDIS	SUNDAY NIGHT	LA NEGRA MAYTÉ	ENRIQUE RAMIL	EVA PIÑERO	IL DIVO TRIBUTE

BOOK IN ADVANCE CALLING TO: 951 56 07 14  
FULL PROGRAM & INFO: WWW.AMAREHOTELS.COM

@AMAREMARBELLA #WHATAFEELING

### LINE-UPS

**MALAGA**

**0**

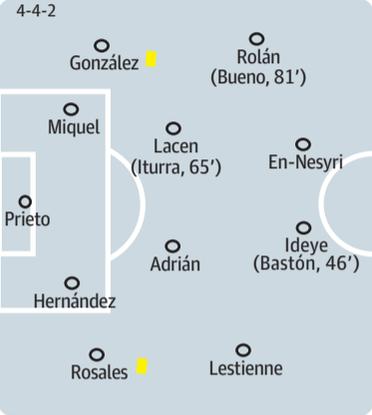


**ALAVÉS**

**3**



4-4-2



**Unused substitutes:** Roberto (GK), Iván, Keko, Success.

4-3-1-2



**Unused substitutes:** Landaeta (GK), Laguardia, Santos, Munir.

### STATISTICS

**BALL POSSESSION**

**53%** / **47%**

**MALAGA** / **ALAVÉS**

	MALAGA	ALAVÉS
<b>Goals</b>	0	3
<b>Total shots</b>	10	10
<b>On target</b>	3	7
<b>Off target</b>	7	3
<b>Corners</b>	6	7
<b>Offsides</b>	1	2
<b>Fouls committed</b>	15	13
<b>Yellow cards</b>	2	1
<b>Red cards</b>	0	0

**Goals:** 0-1 Manu García (3'), 0-2 Demirovic (68'), 0-3 Ibai (70').

**Referee:** José Luis González.

**Venue:** La Rosaleda (14,024 spectators).

### TABLE & FIXTURES

**MATCHDAY 36**

**LEAGUE TABLE**

★ Champions League ■ Europa League ▼ Relegation

TEAM	PT	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. Barcelona	87	35	26	9	0	89	23
★ 2. At. Madrid	75	36	22	9	5	55	20
★ 3. Real Madrid	72	35	21	9	5	84	39
★ 4. Valencia	67	36	20	7	9	62	37
■ 5. Betis	59	36	18	5	13	56	56
■ 6. Villarreal	57	35	17	6	12	50	41
7. Getafe	52	36	14	10	12	41	32
8. Sevilla	51	35	15	6	14	43	54
9. Girona	48	36	13	9	14	48	57
10. Eibar	47	36	13	8	15	41	48
11. Real Sociedad	46	36	13	7	16	63	56
12. Celta	46	36	12	10	14	55	52
13. Alavés	44	36	14	2	20	37	48
14. Athletic	43	36	10	13	13	40	45
15. Espanyol	43	36	10	13	13	31	41
16. Levante	43	36	10	13	13	37	50
17. Leganés	40	36	11	7	18	29	46
▼ 18. Deportivo	29	36	6	11	19	35	70
▼ 19. Las Palmas	22	36	5	7	24	23	71
▼ 20. MALAGA	20	36	5	5	26	23	56

**Results**

Sevilla - Real Sociedad 1-0  
Girona - Eibar 1-4  
Athletic - Betis 2-0  
Celta - Deportivo 1-1  
Villarreal - Valencia 1-0  
MALAGA - Alavés 0-3  
At. Madrid - Espanyol 0-2  
Las Palmas - Getafe 0-1  
Barcelona - Real Madrid 2-2  
Leganés - Levante 0-3

**Fixtures**

Betis - Sevilla  
Real Madrid - Celta  
Real Sociedad - Leganés  
Girona - Valencia  
Getafe - At. Madrid  
Alavés - Athletic  
Deportivo - Villarreal  
Eibar - Las Palmas  
Espanyol - MALAGA  
Levante - Barcelona

# Below-par Malaga roll over for Alavés



**DARYL FINCH**  
Twitter: @darylfinch

The hosts put in a disappointing showing against a side with nothing to play for

**MALAGA.** It was a game that no one was looking forward to. With nothing to play for, and with the



Manu García took advantage of some passive defending to give the visitors an early lead. :: NITO SALAS

home crowd at La Rosaleda baying for blood, Malaga put in a performance that matched the atmosphere as they lost 3-0 to Deportivo Alavés in the Sunday lunchtime match.

With a nod to next season, Andrés Prieto was given a go between the sticks but the youngster had to pick the ball out of the net as early as the third minute when Manu García buried it in the bottom left corner with a left-footed strike from Víctor López's lay-off.

Evidently enjoying their time on the Costa del Sol, the Basque side continued to create chances through forwards John Guidetti and Ermedin Demirović.

Malaga defender Ignasi Miquel had two chances in the 35th minute; his first header was saved in the top corner by the keeper and from the resultant play his second was blocked by the defender.

Alavés could have doubled their lead in first-half stoppage time through Manu García but his shot from the left was saved low by Prieto.

Borja Bastón replaced Brown Ideye at the break and this coincided with Malaga's best period of the game. Within seven minutes of the restart, the hosts carved out opportunities for Adrián, Maxime Lestienne and Diego Rolán.

**Quickfire double**  
The visitors, however, weathered the storm and bagged their second in the 68th minute when Demirović latched onto Ibai Gómez's ball over the top on a fast break and lifted his shot over Prieto and past Miquel desperately trying to clear the ball off the line.

It proved to be a quickfire double when just two minutes later Gómez himself struck the ball into the top corner from the edge of the box.

With the clock ticking down, Malaga turned to the long ball in search of a consolation. But barring two late headers from Bastón and Diego González, the visitors were the ones who looked most likely to get the next goal.

However, it finished with just three - Malaga's second biggest defeat of the season -, denting the side's chances of avoiding finishing bottom.



**FCBESCOLA**  
FOOTBALL CAMP  
MARBELLA

**OFFICIAL FOOTBALL CAMP**  
**MARBELLA FOOTBALL CENTRE**  
**AUG 6 - AUG 10**

For boys and girls ages 5 - 16 **Register Now**  
**FCBARCELONAFOOTBALLCAMP.COM**

OFFICIAL LICENSE  
FCBESCOLA

**A WAY TO PLAY. A WAY TO GROW.**



Santos is Sporting's top goalscorer this year. :: **ARNALDO GARCÍA**

## Michael Santos to lead the line next season

The forward, who has spent this season on loan at Sporting Gijón, is wanted back at La Rosaleda

:: **S. CORTÉS / P. L. ALONSO**

**MÁLAGA.** Forward Michael Santos, who has scored 16 goals in Segunda on loan at Sporting Gijón this year, is wanted back at La Rosaleda next year to provide competition up front for youngster Youssef En-Nesyri.

Despite being one of three players

whose wages won't be halved because of relegation, Malaga want him to return to the club having already adapted to the division.

The futures of wingers Chory Castro and Maxime Lestienne are less clear, however. The club would like to keep both players, but the former, whose contract is expiring, has recently publicly stated that he had no appetite to play in Segunda and is understood to be contemplating a return to his first club Nacional. Lestienne, meanwhile, has become a fan favourite in his brief time at the club but his wage demands are too high.



:: **ÑITO SALAS**

## STRONG START TO PROMOTION CAMPAIGN

Malaga's women's team beat Fermarguín 1-0 in Cártama on Sunday in their first fixture of the playoff mini league. Raquel scored the only goal of the game in the 37th minute to get them off to a good start ahead of a trip to Alicante to face SPA this Sunday. The three-team league, the winner of which will claim one spot in the first division, will conclude on 3 June after the return fixtures. Above, captain Adriana Martín, celebrates.

## Marbella still in with an outside chance of being champions despite loss in Murcia

:: **JULIO RODRÍGUEZ**

**MURCIA.** Marbella's hopes of being crowned champions received a setback on Sunday as the curse of La Condomina continued and they fell to yet another defeat to UCAM Murcia.

The visitors put in a lacklustre showing and the university side took the lead after just 15 minutes through Onwu.

Their domination continued into the second half as Marbella failed to make the most of their limited possession.

Murcia bagged their second, a header from Ivi, with twenty minutes to go but even after Marbella's Lolo Pavón was sent off, the away team still managed to get a goal back through Juanfran.

However, this was too little too late and the destination of the title will be decided on the final day after Cartagena's 0-0 draw with Linense.

This means Marbella still have a chance of victory if their rivals lose and they win against Villanovense at the Municipal stadium on Sunday.

PROPERTY IN SPAIN?

Save money on your electricity and get your bill and customer service in English

90% CAN SAVE MONEY

energynordic  
the power of simplicity

Energy Nordic S.L. C/5an Pancraccio 18 29640 Fuengirola +34 916 358 626 energynordic.com

\* Frankly speaking 3 out of 10 can save money on their energy bill if they switch to Energy Nordic. Based on an average consumption profile.

**Death is never easy...**



We are a caring, compassionate, multi lingual funeral company based in Andalusia specialising in all aspects of the loss of a loved one.

If you have any unanswered doubts or questions, our team is on 24 hour call to help you.

**We are the family who will be here in your moment of need**



[www.costafuneralservices.com](http://www.costafuneralservices.com) Tel. +34 951 315 020 [info@costafuneralservices.com](mailto:info@costafuneralservices.com)



## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**

Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# You get what you pay for

## Lessons have been learned after Barça's spending spree this year paid off big time

My mum used to say "You get what you pay for". She should have been FC Barcelona's director of football!

In the summer of 2016 the reigning champions thought they could pad out a talented squad by picking up a few bargains and the result was the lavish banquet became a bit of a stew.

Only one of the six recruits (Samuel Umtiti) actually made an

impact and the club fell way behind their arch rivals Real Madrid.

Spin forward eighteen months when they splashed out on the finest and freshest ingredients and the flavour is returning.

They invested over 100 million euros each on Ousmane Dembélé and Philippe Coutinho and the speculation is beginning to accumulate. Just a week short of his 21st birthday the Frenchman started to look like a world class footballer rather than a student on a gap year in Barcelona. He scored his first Camp Nou Liga goal and followed it up with a second. He was finally accepted.

Coutinho is now making the transition from recognised international class to potential world class. He's acclimatised quickly with six goals and four assists – the kind of return Barcelona expect from one of their leading players. Luis Suárez has assisted his transition and fellow Brazilian Paulinho is there to lend support.

Paulinho at 40 million euros was the first signing of the summer and a questionable one at the time when it looked like the club was following a pattern of previous incomings. He bucked the trend and has been the transition between mediocre and encouraging.

Over 100 million was blown on Paco Alcácer, Aleix Vidal, Lucas Digne, André Gomes and Denis Suárez. All will be available from the Barça bargain bucket this summer.

The income from the clearance sale will go towards paying for Antoine Griezmann. (Well maybe the down payment anyway?) The France international fits the new 'Galáctico' era in Catalonia. Luckily he's attainable because he negotiated a low buy-out as a reward for sticking with Atlético Madrid when they were banned from operating in the transfer market.

The lack of depth in the pool at the Camp Nou underlines the magnificent job achieved by Ernesto Valverde in his first season in charge. One of the most limited sets of players in years could go down as the first ever 'Invincibles' in the club's

La Liga history. No team has managed to go unbeaten in a twenty team-division; only Athletic Bilbao and Real Madrid in a 36-game season back in the 1930s.

They're actually following the vision of Real Madrid's Florentino Pérez when he announced his initial manifesto. He spoke of a team of "Zidanes and Pavóns", meaning a mixture of superstars and home-produced players. The problem is that, as I've highlighted here in recent columns, Barça haven't established a first teamer from the Academy since Sergi Roberto who graduated in 2010.

It's a harsh and expensive lesson that has been learned over the past two seasons and is likely to cost Roberto Fernández his job as director of football this summer.

I can give the club my mum's number?

[www.navasol.com](http://www.navasol.com)



**NAVASOL**  
Real Estate

**PROPERTIES REQUIRED URGENTLY FOR THE BENALMADENA AND SURROUNDING AREA FOR SALES & RENTALS**

**AS SEEN ON TV**

**20 YEAR ANNIVERSARY FIND OUT MORE ABOUT OUR SPECIAL DEALS**

**INDIVIDUALLY TAILORED RENTAL AND MANAGEMENT SERVICES FOR OWNERS - MAXIMISE YOUR RETURNS**

Carril De Siroco. Local 14. Benalmadena Costa - 29630 Málaga ☎ 952 560 871 - 654 549 711 [info@navasol.com](mailto:info@navasol.com)

# Promoting gender equality in sport

Several local female sports stars and professionals will work with SUR in a bid to improve coverage of women's sport

## ENRIQUE MIRANDA

**MALAGA.** Should women's teams take up the same amount of column space as men's? Does there have to be some positive discrimination? Are sexist expressions still being used? How do you promote gender equality in sports? These questions and many more have led SUR to create an advisory committee in a bid to help promote equality in its sports coverage and across the newspapers.

Malaga captain, Adriana Martín; former Olympic athlete, Dana Cervantes; rugby referee, Alhambra Nieves; former basketball player, Mari Carmen Morales 'Largui'; and journalist Laura Pérez attended the committee's first meeting on Monday. Sole López, Rincón Fertilidad handball captain, couldn't attend because of personal reasons.

On behalf of SUR, editor-in-chief Manuel Castillo; local newsdesk editor, Ana Barreales; sports editor Sergio Cortés; and SUR.es editor Ester Requena joined the debate at the SUR offices in Malaga which focused on



Enrique Miranda, Manuel Castillo, Mari Carmen Morales, Ana Barreales, Sergio Cortés, Alhambra Nieves (on the screen), Adriana Martín, Dana Cervantes, Laura Pérez and Ester Requena at the SUR offices. :: S. SALAS

the way women's sports news is reported.

While it was roundly acknowledged that women's coverage had improved, Mari Carmen Morales insisted: "Men and women should have the same amount of space devoted to them in the media."

Manuel Castillo said that "the aim has to be to reach this equality" but stressed that, as with all news, certain criteria always had to be applied.

## How the news is reported

Dana Cervantes, as a former elite ath-

lete, spoke from personal experience: "I was always given equal treatment by the federation, in championships, in prizes, in grants... the problems came afterwards when the reporting contained wrong information or focused much more on the personal angle than the results."

Cervantes added: "There is a pre-conception that force and strength only exist in men's sports while women's sport is more a thing of beauty, a spectacle."

Alhambra Nieves, who took part via conference call from Santander,

said that while her experience with the press has been mostly positive, "a female athlete is often used as a sexual object to sell more newspapers and the media themselves should do more to denounce this sort of practice".

Nieves also stressed that training at youth level was the most important thing, "showing that boys and girls can compete together".

Journalist Laura Pérez agreed, adding that having female athletes was not enough and that schools and clubs needed to welcome female coaches

## Alhambra Nieves called up for the Rugby World Cup Sevens

### PEDRO LUIS ALONSO

**MALAGA.** Local referee Alhambra Nieves has received the call to participate in her fourth Rugby World Cup and will head to San Francisco at the end of July for the sevens competition.

"It's a great honour," she said. "But in truth it was already part of my plans."

The competition takes place from 20 to 22 July and will see 24 men's teams and 16 women's teams compete.

Nieves is among an elite list of referees in rugby, having been named the top official in 2016 by World Rugby.

This is, however, her first Sevens World Cup as a referee (in her first, in Moscow in 2013, she was an assistant), but she has overseen games in the 2014 and 2017 tournaments, as well as taking charge of the women's final in the 2016 Olympic Games.

and referees too.

Adriana, Malaga captain and top goalscorer, also stressed that clubs often prioritise their men's teams: "We have had difficulty even in finding somewhere to play."



Marble Tiles Kitchens  
Bathrooms Silestone Dekton



Official distributor:



www.mercasurestepona.com

DF  
DOÑA FRANCISQUITA  
catering

A world of flavours

| Beet and coconut cream with red curry crayfish and wakame |  
You do not want to miss it!

www.donafrancisquita.com | 952 37 61 62 | info@donafrancisquita.com

**CENTRO plaza**  
SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ [centroplaza.es](http://centroplaza.es)

FASHION  
DECORATION  
FOOD  
BEAUTY  
SPORT  
TRAVEL  
BUSINESS  
& MORE...



Five out of a possible five for the Lions. :: SUR

## Fuengirola Lions complete spectacular five-trophy haul

### :: SUR IN ENGLISH

**MALAGA.** The inline hockey season reached its conclusion in Seville at the weekend as the junior play-offs were contested.

With victory in all three categories for the Fuengirola Lions, it rounded off a spectacular season during which the team won all five of the competitions in which it played: Liga Sur, Liga Andaluza senior, Liga Andaluza infantil, Liga Andaluza alevín and Liga Andaluza benjamín.

The Liga Sur season was this year contested across venues in Murcia, Águilas, Cartagena, Fuengirola, and

Seville, while the Liga Andaluza was played in the latter two. Next season, another rink in Chiclana (Cadiz) is expected to be added.

The recruitment of new players for next season has already begun and despite the Lions' overwhelming success, no previous hockey experience is needed as all teams welcome complete novices.

More information about pre-season, ahead of the first competition of the new season (the 10th International Inline Hockey Tournament on 22 and 23 September), can be found from [fuengirolalions@gmail.com](mailto:fuengirolalions@gmail.com) or through Facebook.



## FUENGIROLA DARTS LEAGUE FINALS

The Fuengirola Darts League held the finals of the Gold and Silver Cup tournaments at the Ponderosa Roundhouse in Fuengirola on Tuesday. The gold was won by Bar Se7en, while the silver went to the Ponderosa A. The finals were followed by a presentation of trophies, which included the singles and pairs champions, and the league winners, which this year was shared by C2C and La Chispa.

## Márquez tops standings after claiming first victory at Jerez since 2014

### :: BORJA GONZÁLEZ

**JEREZ DE LA FRONTERA.** Despite qualifying fifth on the grid, Honda rider Marc Márquez cruised to victory in the Jerez MotoGP on Sunday - his first win on the track since 2014.

The reigning champion has moved to the top of the standings after his second win of the season, taking advantage of a crash between Jorge Lorenzo, Dani Pedrosa and Andrea Dovizioso eight laps from the end.

Johann Zarco (Yamaha Tech 3) and Andrea Iannone (Suzuki) completed the podium.



The victory lap. :: AFP

## HOLIDAY RENTAL PROPERTIES WANTED!

Do you have a second home?  
gain extra income using it as a holiday rental property

Contact us for a no obligation meeting

- Our agent will advise you on how to optimize your returns.
- Continue to use your own property for holidays



Contact us for a meeting to discuss your options - no costs involved • Phone: +34 868864800 Email: [Spain@novasol.com](mailto:Spain@novasol.com)

# my home **SUR**

**Kitchen** page 59  
**Removals** page 60  
**Stretch tents** page 60

**Glass curtains** page 61  
**Real estate** page 62



What does your **kitchen moment** look like?



**COCINAS PLUS**  
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Website [cocinasplus.com](http://cocinasplus.com)  
Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

**ST GEORGES  
EUROPEAN****Removals & Storage**  
SECURE STORAGE FACILITIES  
IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

UK: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY

[www.stgeorgeseuropean.com](http://www.stgeorgeseuropean.com)**MALAGA  
REMOVALS**

"Relax, your move is in safe hands"

**REMOVALS**

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

**STORAGE**

- Secure warehouses in both the UK and Malaga

**SHOP ONLINE**

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

Call us now for  
a **FREE** quote**UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070

Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: +34 951 218 877

Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)**[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)****Quality Moving  
Service**

at competitive prices

**UK-SPAIN-UK**[www.edwardseuropeanmoving.com](http://www.edwardseuropeanmoving.com)

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

[info@edwardseuropeanmoving.com](mailto:info@edwardseuropeanmoving.com)Create the genuine "1001 Nights" fairy tale  
In your own garden and around your pool*Bedouin Style Stretch Tents\**More information  
Or order on-line\*[www.qarpas.es](http://www.qarpas.es)

\* View full technical details on-line

Stretch tents

my home SUR

# IDEAterrzas®

Cortinas de Cristal - Glass Curtains



**GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS**  
**YOUR TERRACE SPECIALIST!**  
**MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com) | ☎ 952 461 174

Glass curtains

my home **SUR**

Real estate



2, 3 & 4  
BED APTS  
FROM  
€256.000

WWW.SERENITYBENALMADENA.COM

*Serenity Benalmádena*



## TIME FOR A NEW PERSPECTIVE

180° coastal panoramas, **now under construction**

Contemporary interior designs

10 minutes to Malaga Airport

An Oasis of tranquility

Our doors are open to agents and clients alike for visits, enquiries and viewings.

Monday - Friday 10:00am - 19:00pm

Saturday 10:00am - 14:00pm

+34 951 550 077

info@serenitybenalmadena.com

**aelca**

Property developed by AELCA

**DREAM  
EXCLUSIVES**

A Dream Exclusives exclusive

230 viviendas en construcción. Calle Araya, 29. 41111 Benalmádena, Málaga. Promotor: Seryer Inmobiliar SL. 2 dormitorios desde 79.221 € IVA incluido, 3 dormitorios de 84.711 € IVA incluido, 4 dormitorios de 120.000 € IVA incluido. Los precios se encuentran sujetos a confirmación y se actualizan con el Banco Popular, registrándose en la cuenta registral 2874 0874 0124 4307 0000 0000. Si desea cualquier información adicional se encuentra a disposición del Conector en las oficinas de venta. La información y las imágenes publicadas en la presente publicación son meramente ilustrativas por lo que no tienen carácter contractual y se encuentran sujetas a modificaciones por errores técnicos, artísticos o comerciales de la promoción.

\*\*Financiación garantizada sujeta a aprobación de la Entidad Financiera.

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256**

**Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:**

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-  
ing hours: Monday to Thursday:  
9,30-14h./ 16-18h. Friday:  
9,30-14,30h Tel. 952 580 726 -  
670643488

**La Cala-Rincón:** Avenida de  
Málaga, 72, Edif. Serrano, local  
2 (La Cala del Moral). Monday to  
Friday 9 am to 2 pm. Monday  
to Friday. Tel. 952 403 611

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
609 569 878. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

**Representative offices:**

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

**NOTICE TO READERS**

SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**

SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address contin-  
ues on the line below**

**PROPERTY FOR  
SALE**

**Benalmádena**

**BENALMADENA** Costa: 2 bed mod-  
ern apartment, pool, parking, sea  
views, garage. 249.000 Euros.  
626864683

**Inland**

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all bud-  
gets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel. 952491609/  
667067269

**NICE** villa in "El Romeral" 3 bed-  
room, 3 bathrooms, 200m2. Plot  
2,800m2. Pool. 350,000 Euros.  
629555815

**MONDA, 15 min Marbella.**  
Provence style house, 2 mins walk  
to town. 240m2 built, 1,800 gar-  
den. Main house 2 bed, 2 bath.  
Two separate guest houses each  
2 room, bath, kitchen. Party house  
with bodega, garage, pool. Many  
extras, all papers. Super view.  
Price reduced to sell 295,000  
euros. Tel. 699659946

**ALOZAINA** Country finca with house,  
pool and land, 14,000, olive grove,  
2 wells and droplet irrigation sys-  
tem. 350,000 Euros. 646542795

**GAUCIN:** Beautiful country house  
at idyllic Genal river. Ideal for horses  
and other animals. 15,000m2. Also  
weekend house. Flexible deal.  
616969496

**20 MINS** from Marbella: A unique  
4 bed property in own grounds, 5  
mins walk into Monda. A rare op-  
portunity that must be seen to be  
fully appreciated. Contact the owner  
directly. See full details on owners'  
Website: www.uniquespanishprop-  
erty.net

**ALHAURIN** Torre Starting up or scal-  
ing down? Our beautiful town has  
properties to suit everyone. Call the  
experts, Esme or Julia 629487762,  
678457784

**ALHAURIN** Torre. A fixer upper!  
Edge of town, 2 bedroom cottage,  
520 sqm land, citrus trees, seaviews,  
150,000 euros. Esme-Julia  
629487762, 678457784

**Marbella**

**LA TRINIDAD (Golden Mile)**  
www.la Trinidadsales.co.uk Special-  
ist. 672511088

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**RIO REAL** golf/ sea views. 3 min-  
ute drive from town. 200 m2 apart-  
ment feels like a house. 3 bedrooms  
ensuite. Two cars garage. garden  
with private jacuzzi. NO community  
fees. Now Only. 389.000. Anxious  
owner .640661129

**BEACHFRONT** 1 bed apartment with  
seaviews. 45m2. 230.000 euros.  
656887399

**CALANOVA** Golf, impressive duplex  
penthouse, 4 bedrooms, 4 bath-  
rooms, 2 living areas, 392m2 +  
260m2 terraces. Fully refurbished,  
jacuzzi bath, BBQ area, plunge pool,  
elevator to both floors, fireplace,  
closed garage for 3 cars and stor-  
age rooms. 785,000.00 EUR. Tel.  
620552620

**Mijas**

**CAMPO** Mijas: 3 bed villa, large plot.  
299.000 Euros. 626.864.683

**TOWN** House on Mijas Golf. 2 Bed-  
room, 2 Bathroom. Beautiful Ur-  
banisation. Excellent Views.  
185,000.euros Mob: 674294546

**SIERREZUELA:** 3 bed, 2 bath bun-  
galow, garage, pool, immaculate.  
329.000 Euros. 626.864.683

**Commercial  
Properties**

**100M LOCAL** for sale. La Cala cen-  
tre. Second line beach. 646542795

**Property Wanted**

**We urgently need  
properties for  
Swedish and  
Norwegian clients.  
Please call  
Alamo Costa del Sol  
Tel. 952 469 519**

**WE HAVE** clients actively looking  
for villas, townhouses & apartments  
from Torremolinos to Calahonda.  
Call Joe 626.864.683



**Selling a Property?**  
Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 600  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 658 344 816 / 952 886 408

**SUR  
in English**

**WE ARE looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519**

**WE ARE** looking for attractive prop-  
erties, sea view is a plus. Minimum  
2 bedrooms, between Benalmadena/  
Estepona. Call 951052766/  
661508286 Now!!!

**PROPERTY TO LET**

**Benalmádena**

**VARIOUS** rental properties avail-  
able starting from 400 euros/ month,  
longterm. Benalmádena - Marbella.  
Whatsapp 00447955405153

**VILLA** Long let, three bedrooms,  
Spanish style, stunning Sea Views,  
pool, Garage, 1300 eur. 678578673

**Fuengirola**

**HOLIDAY** apartment 3 bedrooms.  
Short term. From 50 eur./night  
686993685

**LOCAL** 45m2 located C/General  
Rodrigo, actually a Mini Market, but  
can be any type of business.  
626248132

**PUEBLOLOPEZ** large 2 bed house.  
Parking. Large patio. Air con, SAT  
TV. Long term. References.  
670700852

**Inland**

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525

**ALOZAINA** 3 bedroom country house  
with livery stables. Long term 800  
Euros. 646542795

**ALHAURIN** Gran de fairly remote  
modern spacious 2 bedroom house,  
large garage, pool, amazing views,  
800 euros. Esme-Julia 629487762,  
678457784

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**APARTMENT** 2 Bedrooms/2 Bath-  
rooms for rent in Aloha Area, 750  
Euros/month including water/wifi.  
Direct from owners. 626130928

**STORAGE** space for rent, from 5m2  
upwards, San Pedro Alcántara cen-  
tre. From 40 euros/month. Video  
surveillance. +34951517296.  
www.mandahlyst.com

**LAS CHAPAS** Penthouse 2 bed / 2  
bath. Unfurnished/furnished. Park-  
ing space. Newly refurbished. Over-  
looking pool. Long term let. 850  
euros pcm. References required.  
+447815000458. No agents

**Mijas**

**CALA** Nova Grand, La Cala Golf, 2  
bed apartment, furnished, parking,  
500 euros monthly. Whatsapp  
00447955405153

**Torremolinos**

**CostaCASA** real estate Torremoli-  
nos The best long term property ren-  
tals from Málaga to Fuengirola  
Yolanda 0034 622168090 whatsapp  
or yolanda@costa-casa-torremoli-  
nos.com

**Other areas**

**APARTMENTS** or rent/sell on Mi-  
ami beach FROM U\$90 +34  
684164182

**Commercial  
Properties/  
Offices to rent**

**40M LOCAL/Studio** to let. 450  
Euros. Riviera del Sol. 646542795

**FULLY** Equipped Late License CAFE  
BAR/TAKEAWAY Would Suit Couple  
Excellent Trading Position in Busy  
Montemar Low Rent: 750 euros  
Transfer: 8000 euros Negotiable  
Call Marc 602578025 WhatsApp:  
00447884245560

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**QUALITY** staff? With over 5000 can-  
didates and 400 new registrations  
monthly, we can help you hire and  
keep the best staff quickly and cost  
effectively. Find out how at www.job-  
finderspain.com or call 951400234

**DRUPAL** developer needed in Fuen-  
girola/ Malaga. info@rec-  
ruitspain.com

**NEW JOB?** At jobfinder Spain we  
meet with you, identify your key  
strengths, build your profile, then  
guide you through the selection and  
interview process for that perfect  
job!. Call 951400234 www.jobfind-  
erspain.com

**TELESALES** staff needed in all ar-  
eas. info@recruitspain.com

**ASIAN** Carer housekeeper required.  
Part time or live-in. Marbella.  
669067057

**BOUWERSGIDS.BE** zoekt Belgische  
en Nederlandse televerkopers om  
ons product te promoten. Hoge ver-  
diensten en wekelijkse betalingen.  
Info: 685855297 www.bouwers-  
gids.be of info@bouwersgids.be

**NATIVE** teacher required for Al-  
haurín de la Torre English academy.  
Must have experience with children  
and Cambridge exams. 687035488.  
CV: medi10@hotmail.com

  
**INTERNATIONAL REAL ESTATE  
POSITIONS AVAILABLE**  
Based at our Estepona Head Office  
Dreamlife Property has been established since 2009. Its  
sister company Dream Exclusives manages 5 of its own  
exclusive developments. We are experiencing a huge  
boom in property sales and enquiries, thanks to our exten-  
sive marketing and lead generation campaigns.  
• We only sell off plan properties  
• The majority of our clients are visiting on 4 day  
inspection trips  
• High basic salary and industry leading commissions  
• Existing sales agents earn between €10,000 - €15,000  
per month  
Who we want to talk to:  
• Experienced telemarketers, fed up with sales agents  
not closing appointments  
• Experienced telemarketers, wanting to take the next  
step into sales  
• Experienced Real Estate Agents, frustrated with  
splitting commissions on resales online properties  
Positions Available:  
Telemarketing Managers  
Real Estate Managers  
We are looking for English, Dutch, Scandinavian, French  
and German speaking Managers. Multiple positions avail-  
able.  
Want to know more? Call Philip Tobin today for an  
immediate interview  
Philip Tobin  
Managing Director  
+34 952 885 600  
Or email your C.V to us:  
recruit@dreamlifeproperty.com

**EUROPEAN TERRITORY MANAGER:** The latest hot job from ambientjobs. Our client a leading UK award winning Marketing Company, is opening it's new European Office in central Malaga. They require an experienced multi-lingual Sales & Marketing professional, well connected with enterprise account experience, local market knowledge and a strong desire to achieve. An excellent package and career opportunity awaits the correct candidate. contact Jochem on 634344244 Or jobs@ambientjobs.com

**EXPERIENCED Opener/ Closer** required for lead generating (Elviria). Good rate of pay, plus commission and always get paid. Call Mark 611 243 229

**PART** time native English teacher for young learners required in Marbella for September. Experience with children preferred. Please send C.V. to: schooloflanguages@outlook.com

**WAITRESS with experience** required Bar Puerto Cabopino (Marbella). Full time. Tel. 652165807

**!!!TELEMARKETER** wanted!!! Great Marbella based Real Estate office, seeks suitably experienced Telemarketers, English Essential and other languages an advantage to support a busy sales team. You will be qualifying a regular supply of hot incoming leads. Previous experience in similar role is essential, together with good knowledge of the coast and property market. You will need a professional and confident telephone manner, solid IT skills and a desire to achieve and exceed targets. Permanent contract, excellent basic, commission and incentives. Please send CV to info@stellaeklund.com !!! Good Basic Salary and High Commissions, guaranteed!!!

**MIRAFLORES** requires experienced sales person. C.V. Please contact us 662946740

**WE ARE** looking for 2 telemarketers must be native English speaking for part time hours in Fuengirola Center. Ideally you must have a sense of humour and be able to work under pressure, experience would be preferable. Why not come and work for a company that you know will always pay you on time. Call us on 952586140 after 1.00pm

**REFLECTIONS, Nueva Andalucia, require an experienced Nail Technician. Call Tina or Lottie on 952906524 or send CV to john@reflections-marbella.com**

**BLUE** square Real Estate is currently searching for Sales Executives to work in and around the Marbella area. A full training package is provided and excellent incentives. Multilingual candidates are sought after. Please email hr@blue-square.com with your CV

**REAL** estate agency in Estepona is looking for an experienced teamplayer to handle partly administrative tasks and partly sales within office hours. Candidates must speak at least fluently Spanish and English. We provide a contract (nomina) with commission on sales. Please send your CV to nicole@marbellamaison.com or call 952887750

**RECEPTIONIST/ SECRETARY/ NURSE FOR DENTAL CLINIC IN TORREMOLNOS. BILINGUAL, COMPUTER SKILLS ESSENTIAL. ACCOUNTING, MEDICAL EXPERIENCE, OTHER LANGUAGES AN ADVANTAGE. SEND CV WITH PHOTO TO: iame@movistar.es**

**MARBELLAAPARTMENT.COM** Due to our ongoing expansion, we are looking for an English telemarketer serving our English-speaking clients. Experience within telemarketing and a good knowledge of the Costa del Sol is a must. Very high commission. Please send application and CV to: ez.mv@marbellavillas.com marked with Telemarketer

**BOUTIQUE** Hotel: Is looking for young head waiter. Resident between Marbella & Estepona. Fluent English & Spanish. Own transport. Pls send CV with photo and references to: cvhotelrestaurant@gmail.com

**REAL ESTATE** Agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. Great conditions and high commission scheme for the right candidates. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

**BAR/ KITCHEN** staff required for busy Estepona Port bar. English required. Send CV to: killalaaudrey@outlook.com

**JAVA** developers needed in Malaga for innovative projects. info@recruitspain.com

**ACADEMY** requires native English teacher. Nueva Andalucia. 952818092/ 616681031 mundilenguas@hotmail.com

**WORLDWIDE** Collection Company. We are looking for 2 more individuals to join our dynamic and friendly company. Our office is based on the Costa Del Sol and has a nice friendly working environment. The successful candidate must therefore be enthusiastic, team orientated, willing to learn new skills, able to multitask, work under pressure and have a high attention to detail. The successful candidate must be fluent in English, speak at least one other language and be experienced in Microsoft Office 2016 Suite. Salary plus commission. Please visit our website at www.gcsag.com then send your CV and current references to enquiries@gcsag.com on or before 29 May 2018

**DENTAL** nurse required in Mijas Costa. No experience necessary. Training given. English and Spanish is a must. Please send CV to otedent@yahoo.es Whatsapp 652870560

**REOPENING** Important Hotel in Marbella needs an English native person for Cocktail Waitress/Waiter and Receptionist. Must be proactive and self-committed. Marbella resident needed. Send CV to: seleccion@alandahotelmarbella.es

**RECEPTIONIST/** Secretary, bilingual, for established British medical clinic in Marbella. Computer skills essential, accounting and medical experience and other languages an advantage. Send CV to igone@psired.es

**ADMINISTRATION** position: We are looking for an extremely logical thinking, organized and focused person to work in our admin department: Must be good with numbers, preparing reports on expenses, statements, budgets, and other expenditures. Monitoring incoming and outgoing funds in bank. Good understanding of bookkeeping procedures. Preparing correspondence, documentation and reports for clients and managers of the company. Excellent time management skills; able to prioritize. Proficient computer skills, including Microsoft Office Suite (Advance knowledge of MS Excel), Spanish and English language is required. Please send your CV to andreab@ambiencehomedesign.com

**NATIVE TEFL** teacher required for Academy in Estepona. September start. Experience with children and Cambridge exams preferred. Please send CV and letter to tlaestepona@hotmail.com

**WE ARE** looking for native English speaking sales people to join our call centre in Marbella selling Google advertising. For an immediate interview please email your CV to admin@capuletmedia.com or call 683594980

**WAITRESS with experience required Bar Puerto Cabopino (Marbella). Full time. Tel. 652165807**

**TIMESHARE** claims and termination appointment setters required -Lister's and closer's. Fuengirola, Full Time, permanent contract. Fantastic reward package. 603313242

**CLEANER** required, 8hrs p/week, 10 euros p/h. Guadalmina alta. English speaking. 663900416

**EXPERIENCED** Property Lister required. A great opportunity to work in a professional company with a proven track record. Selling and developing Real Estate on the Costa del Sol since 1988. To fulfil this role you will be self-motivated, professional and outgoing with a passion for property and a real people person. Own transport, English & Spanish are essential. Different nationalities & languages a distinct advantage. You will be based from our offices in Marbella and Nueva Andalucía. Salary included and competitive commissions offered and career progression awaits. Immediate start. Email a covering letter along with your CV to work@spacemarbella.com

**BUSINESS** project with contract and training included, preferably over 40 years old. Call during afternoons. 640879469

**DELIVERY** man with native English Important company specialized in British food distribution for restaurants on the Costa del Sol, needs delivery person. The right candidate should have a native level of English and also important to have a medium level of Spanish. Long term job, with full-time contract. Company vehicle provided, fuel and company phone. Please send CV to: flerida@kitchenfoods.es

**Situations Wanted**

**NUDE** model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. croquis-model@sol.dk or call / SMS 600795608. Ole

**ARAB** family needs an indian cook to work for July and August. Please contact 670671528

**SUR in English Advertisers**

Please remember that we do need your residence, NIE or passport number when placing your advertisement.

Thank you.

**SWIMMING POOLS AND GARDEN**

**Swimming Pools**

**CALOREX** pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/654762993

**POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net**

**WWW.PERFECTPOOLS..ES** maintenance, repairs & renovations. Also the very latest technology in pool heaters, covers & rollers. info@perfectpools.es 650348785

**Garden**

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/ 952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

**DREAM** Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanting/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

**GARDEN** and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

**GARDENING** services from 10 Euros/ hour. Contracts from 90 Euros monthly. Benalmadena to Marbella. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

**SERVICES**

**Alarms**

**ALL** types video security cameras detectors recorders José Sotto 952443838. 670443838

**Builders**

**JIM'S** Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

**PLASTERING**, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**HMS PROFESSIONAL** builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job.610502623

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

**COSTADIGGERS** & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**www.handymanservices.es** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**BUILDER** Property maintenance contractor. Fully legal. Competitive rates. Phones 677079704

**PLASTERING** and tiling 15 years experience on the coast all work guaranteed call Mick 672857598

**Plumbers**

**30 YEARS** on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

**Electricians**

**24H EMERGENCY** Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

**CSW ELECTRICAL** and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

**POWER** failure rewiring José Sotto 952443838. 670443838

**QUALIFIED** UK electrician. LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, surveys & rewires. Norman 602614359

**Decorators**

**THE BEST** painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

**RAINBOW** Pinturas. English, professional paint & decorating company. All aspects/ jobs undertaken. Damp repairs. Also kitchen/ furniture spraying & effects. Call / WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**FULLY** qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly/ efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455/ 952034078. Facebook: m.wright

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

**HOUSE** or apartment. Inside and/or outside. We do all efficiently, cleanly and reasonably. Please call 607693536 for a free estimate or a.l.atmosphere@gmail.com

**Drain Repairs**

**DRAINS** blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

**Gates**

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

**Pest Control**

**COCKROACHES**, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

**Repairs**

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 36 years experience

**Bathrooms**

**BATHROOMS** and kitchen renovations. Property reform projects. Plumbing, electrical installations, painting, carpentry. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

**Awnings-Blinds**

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**SUNSHINE BLINDS**  
AWNINGS + SUNCANOPIES  
PERSIANAS/SHUTTERS  
Repairs, motorize, change canvas  
20 years on Coast  
Phone 952 467 783  
680 323 969

**SUNSHINE** blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**Upholstery**

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS**, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**PROFESSIONAL** Upholsterer. Boats, cars, houses, bars. 30 years experience. 696010190

**Floors**

**MARBLE** polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

**Windows and Glass Curtains**

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
www.dandmprojects.com  
952 667 761 / 680 828 000

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**UPVC** and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genewindows@gmail.com

**CLOSER TO YOU**  
We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669  
MARBELLA: 659 344 816  
SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 635 716 285  
BENALMADENA: Publi Ocio del Sur 670 886 299. Graham 605 022 121  
MIJAS: Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
MIJAS COSTA: Sonja Bryce 626 539 298  
ESTEPONA: Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
COIN: Rocio 951 315 113 / 600 513 343  
NERJA: Debbie 952 649 674  
RINCÓN DE LA VICTORIA: Virginia 952 403 611

**SUR in English**

**TELEPHONE SERVICE**  
952 58 01 42 - 952 58 38 50

**SUR in English**

**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by 605 022 121 WhatsApp

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

**www.dandmprojects.com** Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/public. Showroom. 952667761/680828000

**UPVC**, aluminum doors, windows, shutters. We manufacture and install. 631571108

**GENEVA WINDOWS**  
UPVC & ALUMINIUM  
WINDOWS & DOORS  
Direct from our factory  
Tel. 952 587 482  
678 768 454  
genevawindows@gmail.com

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at [www.arcoflan.net](http://www.arcoflan.net), we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

**Locksmiths**

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803**

**ENGLISH 24/7 Locksmith/Safe Engineers. Established 2004. Call Daren or Mick 952660233-667668673-636770865 [www.securityofspain.com](http://www.securityofspain.com)**

**Solar Energy**

**GAS FIRES** Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/670409759 [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com) info@envirocarespain.com

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

**Air Conditioning / Heating**

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer.** [www.acair.com](http://www.acair.com) Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/654762993

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 [airflowspain@live.com](mailto:airflowspain@live.com)

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/951351051

**QUALITY** air conditioning installations. Repairs and servicing. 21 years on the Coast. All areas covered. All work is fully guaranteed. [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com) info@envirocarespain.com 952663141/670409759

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit [www.coolandcosy.es](http://www.coolandcosy.es). 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind. On the Costa del Sol since 1993

**Property Management**

**TRUSTED** Property Care and much more. Please visit [www.sun-seaviews.com](http://www.sun-seaviews.com) for more detail. Contact 611338427

**Cleaning Services**

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable, Affordable. [www.windowcleaningdonjose.com](http://www.windowcleaningdonjose.com) Tel: 629769136

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

**WINDOW** cleaner, professional and reliable. Affordable prices. Call Chris 603630049

**EXPRESS** Cleaning Service. Fast, professional domestic cleaning & management services. Tel. 661903526

**LAUNDRY** Self/service El Candelero. Save time & money doing your weeeekly laundry in one hour. Open daily 7-23h. C/ Camino de Coín, 23 Fuengirola. (Search on Google Maps)

**General Services**

**HANDYMAN.** All services, electricity, refrigeration, a/c installation & repair, plumber, painting, others. Low prices. 652264818

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 [judeinspain@hotmail.com](mailto:judeinspain@hotmail.com)

**HANDYMAN** Reliable experienced and available. Malaga to Estepona . [info@ahti.me](mailto:info@ahti.me) Tel 631 282 988

**WINDOWS, doors, PVC, glass curtains, sun awnings. Isolux. Fuengirola centre. 604344251**

**Mosquito Screens**

**MOSQUITO** Screens. Sliding, Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, [www.mosquitonick.ws](http://www.mosquitonick.ws)

**PROFESSIONAL SERVICES**

**Lawyers**

**LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga.** Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, [www.abogadoenlared.co.uk/](http://www.abogadoenlared.co.uk/) [george@abogadoenlared.co.uk](mailto:george@abogadoenlared.co.uk) 952964591

**LAWYER:** Providing quality legal advice in different law aspects. Property conveyancing, any litigation, disputes and mediation. Personal injury claim (accident compensation). Family law, divorce, wills, probate and lasting power of Attorney. Residence card and NIE. Domestic Violence. Criminal defence, and attendance at Police Station. +34636029345 [dolores@ortex-abogados.com](mailto:dolores@ortex-abogados.com)

**LAWYERS: PROPERTY LAW, CONVEYANCING, CONTRACTS, EVICTIONS, DIVORCE, CRIMINAL LAW.** [www.yarzalawyers.com](http://www.yarzalawyers.com) 0034-619-930-052

**Detectives**

**PRIVATE** investigator, debt collection, discreet and professional. 697834934

**Insurance**

**Abbeygate**  
The way insurance should be

Home Insurance, Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance

More information and details call us. Telephone areas ....

952 893 380 - Costa del Sol  
956 794 067 - Cadiz  
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wyndean Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305487)  
[sales@abbeygateinsure.com](mailto:sales@abbeygateinsure.com) - [www.abbeygateinsure.com](http://www.abbeygateinsure.com)

**Accountants**

**ACCOUNTANTS.** English and Spanish Accountants for all accounting/bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

**REGISTRATION** of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Vehicle transfers, Spanish driver's licence. Malcolm Greenwood. 699780389

**MALAGA** Expat Consulting. Paperwork Assistance, (NIE, Residencia, Driving Licence Renewal, Car Transfer, Social Security and Doctor Registrations, Translations etc), Relocation Advice. Competitive rates. Call Irina Saltmarsh 687733743 [www.malagaexpat.com](http://www.malagaexpat.com)

**Translators**

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 [sanpedrotranslations@gmail.com](mailto:sanpedrotranslations@gmail.com)

**Architects**

**ARCHITECTS,** projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

**Mortgages**

**MISLAID** your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 [alan11@yahoo.co.uk](mailto:alan11@yahoo.co.uk)

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can save money or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage which needs to be refinanced? Contact Marc 952 85 36 47, [melliott@fluentfinanceabroad.com](mailto:melliott@fluentfinanceabroad.com) or visit [www.fluentfinanceabroad.com](http://www.fluentfinanceabroad.com)

Please mention SUR in English when you contact advertisers.

**SUR**  
in English

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation or liquidity purposes? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions! Call us or visit [www.fluentfinanceabroad.com](http://www.fluentfinanceabroad.com) for more information. +34 952 961 952 or email [info@fluentfinanceabroad.com](mailto:info@fluentfinanceabroad.com). Visit our San Pedro office

**Loans**

**BORROW** Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 [express4finance@yahoo.co.uk](mailto:express4finance@yahoo.co.uk)

**PRIVATE** investor needs British pounds. Call whatsapp +34627176956

**LOAN, ANTHONYS EST 1981. FOR ALL YOUR PAWN BROKING NEEDS. WE ALSO BUY. WE PAY MORE. WE PAY CASH.** 952588795/609529633

**Business Opportunities**

**HAIR & Nail** salon fully fitted, low rent, in Benamara. Clients waiting. For sale only 1,500 Euros. 661190175

**Others**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**DO YOU** need Spanish speaking assistance for hospital visits, council.. For reliable service. Whatsapp Silvia 696390630

**REMOVALS AND STORAGE**

**MAN & VAN** Big/ small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

**2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610**

**BRITISH** Removal Company SL. Regular service Spain, UK, including Scotland and Ireland. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**St GEORGES EUROPEAN**  
Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984  
UK: +44 (0)1322 383 233  
[www.stgeorges-european.com](http://www.stgeorges-european.com)  
See our main advert in the 'my home' section

**MALAGA REMOVALS**

**Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve**  
Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)  
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877  
Web: [www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)

**WANTED**  
**PROPERTY MANAGEMENT BUSINESS**  
SMALL / MEDIUM / LARGE

Our client is a long established company experienced in providing professional property management services and is actively looking to expand by acquisition. If you have an established, successful business and could be interested in selling in order to move on to other things, then please contact us in the first instance. Please include a brief outline description of your business, it's main operating locations and the number of properties currently under management. Confidentiality is guaranteed and only our client will receive details of your enquiry.

Please forward details in confidence to: [enquiry@olmedoytorres.com](mailto:enquiry@olmedoytorres.com)  
Advertisement placed on behalf of clients of Olmedo y Torres Abogados.

**ROY TREVOR**  
WEEKLY GROUPAGE SERVICE  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net) - [www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com)

MEMBER ASSOCIATION OF BAR  
REMOVALS OVERSEAS REMOVER  
TO21

**MOVING LOCALLY?** Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Estepona. David 696810618

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK MAY 18TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**MAN WITH** big van, local removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

**NATIONAL** and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

**MAN/ VAN** Services. Removals. Transport. Deliveries, collections, and rubbish clearances from 20 Euros. Extra help available. Storage arranged. Steve 602813062

## HIRE SERVICES

**MOBILITY** Scooters, electric wheelchairs and wheelchairs for sale or rent. Same day delivery! Scooters also bought for cash!! New batteries supplied & fitted. 609581139. www.mobilityscootersdirectspain.com

## COMPUTERS/ INTERNET/ PHONES

### Buy / Sell

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. info@daytona.es or call 952667395 Los Boliches

## Repairs

**COMPUTER** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

## CLASSES

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com**

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola, also C/Mayorazgo 8, Trapiche area, Marbella. Manual or automatic. 687070256

**DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/Mijas. 657325808**

**SPANISH** private lessons I design customized Spanish skype lessons. I am Macarena. Native, qualified, with 5 years experience teaching students of all levels. mbspanishonline@hotmail.com

**SPANISH** in your home. Speak Spanish from the first lesson. Qualified Spanish teacher. Ideal method for beginners. Fast, easy and effective. All levels. West coast and inland. 628578645

## BUY/SELL MISCELLANEOUS

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED. GOOD PRICES. QUICK COLLECTION. 661402134**

**CASH Today! Wanted quality furniture, jewellery, cars, vans, shop stock, electric, plus bric-a-brac. 660366033**

**COLLECTOR** buys watches, pocket watches and coins of all kinds. Tel 651187549

**BUY RECORDS**, record player and radios. Tel. 651187549

**artcollectables@yahoo.co.uk** We buy collections of stamps. Chinese items ivory, 1960s Scandinavian furniture and objects. Cash settlement. Call 618090073

**I PAY** cash for good quality brand watches. Tom 647758761

**HYDRAULIC** chair suitable for chiropodist/ podologo. Wall cabinets. Also surgical equipment. Offers. 952964458

**LARGE** bird cage on wheels 1.48cms height, 58x89cms width, 60 Euros. Small bird cage 50cms height, 38x38cms width, 25 Euros. 952964458

## Antiques

**artcollectables@yahoo.co.uk** We buy collections of stamps, Chinese items, porcelain, paintings, bronzes, old ivory. Cash settlement. Call 618090073

**ANTIQUES: WHETHER YOU'RE BUYING OR SELLING WE PAY MORE. WE PAY CASH. EST.1981. 952588795/ 609529633**

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921**

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**ROBERTSON CARS... SAMANTHA. Still outriving everyone after 31 years in Marbella. Please have a look at cars stock on my web page. All expat preowned Spanish cars with low kilometers and service history. You will be impressed. Remember Robertson the name you can trust, ask anyone ask everyone. Tel. 952832173 mobile 608658785. WWW.ROBERTSON-CARS-SPAIN.COM**

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333**

**CARS** wanted. Good honest prices paid. Call Steve 602407084

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

**WE BUY** your car or motorhome. State and year no matter. Pay fair in cash. 651187549 R. Theiss

**AUTOMATIC** Seat Altea XL Diesel, 2008, 92,000kms. 6,500 Euros. 605109796

**RANGE** Rover 1987 LHD 3.5EFI petrol manual colour white with colour coded white alloys and bullbars air-con just serviced one owner very low mileage 61000 miles £14995 Tel Mobile UK 07716011677

**MERCEDES** 300SL 1988, servo, A/C 2 Owners, 113.000 m, hard/soft top, passed ITV 1q 2018, new tires, good condition 27.750 euros (no dealers) Mob. 666508510

**BILL BRADY'S**  
**MASSIVE REDUCTIONS**  
More CARS on WEB page

**SEAT M.II 2014** 50'000 Km. (31'000 Mls) New ITV (MOT) WAS 5'995€ NOW 5'500€

**CONVERTIBLE** Renault Megane Diesel 2006 only 6'000 Klm (4'000 Mls) only 6'995€

**LAND ROVER** Freelander 2-5-TD-4-E (Diesel) Manual 6 Speed 2010 One owner 64'000 Klm. (40'000 Mls) F.S.H. From Salamanca Polar white black leather electric seating and lots more. Great buy at only 12'700€

**Honda Civic** (Diesel) 2015 one private owner 34'000Km (21'000 Mls) full Honda warranty WAS 13'995€ NOW 12'995€

**4X4 Nissan Juke** Automatic TURBO 190 CV. Special edition 2015 36'000Km (22'000 Mls) WAS 16'995€ NOW 15'995€

**AUTOMATIC/ DIESEL VW Golf** 1.6 TDI. Blue motion 2014 from private owner 39'000 Klm. (25'000 Mls) Bought and serviced by VW. Great saving at only 15'995€

**PART EXCHANGES TO CLEAR**  
**2001 Mdl.** Diesel 1.9 Peugeot 206, 5 door A/C, CD. Looks and drives nice. ONLY: 1'995€

**SPANISH CARS WANTED**  
**IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
**952 838 842 / 608 950 221**  
www.billbradycars.com



**Want to sell your car?  
Advertise it here!!**

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 869  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 588 142 / 635 716 265  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 953 298 997  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 008 408

**SUR**

in English

**RANGE** Rover Evoque ED4 4x2 PURE, 2014. Many extras, immaculate, 42,000kms. Need to sell! New price 26,000 Euros. 609547483

**ITALICA** Motor. Oil and filters change from 35 euros. Clutch Kit from 250 euros. Timing belt from 240 euros. Call for appointments www.italica-motor.com

**OPEL** Astra 1400 Turbo family car. 150CV. Automatic. 22,500 euros. +34 952464118 Autopremier.com

**OPEL** Corsa 1400 90CV March 2017. 10,500 euros. +34 952464118 Autopremier.com

**OPEL** Astra 1400 Turbo 125CV. April 2017. +34 952464118 Autopremier.com

**OPEL** Corsa 1400 90CV April 2016 9,300 euros. +34 952464118 Autopremier.com

**OPEL** Astra 1.6 CDTi 136CV Auto Excellence. 16,600 euros. +34 952464118 Autopremier.com

**OPEL** Astra, automatic, 1.4 turbo 140 CV. Tested and guaranteed. More info at www.autosreina.com or 952 637 774

**SEAT** Ibiza, automatic, 1.6 TDi 90 CV. Tested and guaranteed. More info at www.autosreina.com or 952 637 774

**AUTOSEDAN.ES:** Great stock of tourism vehicles, all terrain and vans. Certified kilometers and bodywork vehicles. Not from car rentals. One month trial or 1.500 kms. If you're not satisfied we'll refund your money. Visit us in www.autosedan.es Tel: 685637211 - 952319935. C/ Nabuccho, 25 (Poligono Alameda). Málaga

**PHONE me first or last, but phone me! Wanted UK cars, vans, motorhomes. I pay more!!! Chris 660366033**

**MAZDA** Pick Up Truck. B2500. UK-reg. MOT. All paperwork. Well maintained. Blue. Good tyres. 1750euro. Archidona +447967202343 or +34665825830

**AUDI** A6 2.5 Quattro Avant year 2000, new brakes, callipers, tyres. Immaculate interior and exterior. A lot of car for only 1,995 Euros. 615309446

**EXCLUSIVE** wedding car Hurtan Author 2.4 Cabrio. Autos Luna Rent a Car. Centro Comercial Diana Estepona. www.autosluna.com , autosluna@autosluna.com , Telf: 659951884

**OPEL** Corsa Silver 1.2, 2011, 84.000kms, 4,750 euros, 633302675

## Buy / Sell Motorbikes

**MOTORCYCLES/ Scooters** bought and sold, same day response, ITV , Gestoria service. 674843115

## Parking

**EUROPARKING** is located 4 minutes from Malaga airport. We offer short and long term parking. Open 24hrs all year long. Best value parking. www.europarking.es, (+34)629379818, parking@europarking.es

## Repairs

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**CARSTALLER.** Torremolinos. Pol.ind. EL Pinillo. General mechanics. Pre-ITV Experts in automatic boxes. Oil change and free filter. telf. 688413423

## Paperwork

VEHICLE REGISTRATION

- Being stopped by police
- Exchange Plates
- Name-Transfer

Be legal or you'll be fined!

Office 952 49 00 28  
www.meexpress.net

CAR REGISTRATION

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

HOLMES  
holmes@carsreg.com 671 204 824

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

## NAUTICAL

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**SPLASH** Nautica RYA License Training center Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/ Whatsapp Barry 0034670659218

**PUERTO** Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

**DYNAMIC** young girl (20), all certificates. Looking for nautical related job. 616969496



CLOSER TO YOU

C/ San Juan Bosco, 2- 2º  
Opening hours: Monday to Friday  
9:00 am - 14:00 pm  
email: ventanillamarbella@diariosur.es  
Call. 659 344 816



## CLUBS

<b>ROYAL BRITISH LEGION</b>
<b>Puerto de la Duquesa:</b> 634717317 / duquesaportrblspainsouth@gmail.com <b>Mijas Costa:</b> 615758959. <b>Fuengirola:</b> 952468106. <b>Costa del Sol-Torre del Mar:</b> 628343198 <b>Nerja:</b> 952526423. <b>Los Romanes:</b> 618293749. <b>Torremolinos:</b> 952112141 <b>Welfare</b> 654254799. <b>Coín:</b> 663157776 www.coinrbl.info <b>Marbella:</b> 952774572 www.britishlegion.org.uk/branches/marbella <b>Alhaurín el Grande:</b> 952112118/637134616. <b>Albox:</b> etgoodey@yahoo .co.uk <b>Benajarafe:</b> 685413642. <b>Mollina:</b> 957535211. <b>Riders' branch:</b> 952514226 /653108415
<b>BRITISH CHAMBER OF COMMERCE</b>
andalucia@britchamber.com 951203094
<b>ALCOHOLICS ANONYMOUS</b>
English-speaking groups. 600379110.
<b>AL-ANON FAMILY GROUPS</b>
English meetings: 602553470
<b>POSITIVELY PINK ASSOCIATION</b>
Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com
<b>DIABETIC SUPPORT GROUP</b>
Fuengirola. Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com
<b>MY WEIGH, WEIGHT LOSS</b>
www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804
<b>OVEREATERS ANONYMOUS</b>
<b>Estepona:</b> Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.
<b>CUDECA SUPPORT GROUPS</b>
952 564 910 or susanhannam@cudeca.org <b>Estepona:</b> ACE Club 11.30am 1st Thurs. <b>Nerja:</b> Cáritas 11.30am 2nd Thurs. <b>Cómpeta:</b> 11.30am 3rd Thurs Axareducación.
<b>MABS CANCER SUPPORT GROUP</b>
Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945
<b>CANCER SUCKS SPAIN</b>
Cancer support group. 662446388 Facebook & cancersucksspain@outlook.com
<b>AGE CARE ASSOCIATION</b>
<b>Coffee mornings:</b> from 11am-12.30 pm. <b>Benalmádena:</b> Mon, Bar Pitanza; <b>Calahonda:</b> Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church; <b>Fuengirola:</b> Wed, Bar Salon Varietés; <b>Coín:</b> Thurs, Pépe's Bar; <b>Los Boliches:</b> Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 635407255 info@agecarecosta.org
<b>AGE CONCERN</b>
<b>Estepona and Manilva:</b> Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org <b>Fuengirola:</b> Los Bolichos, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. <b>Mijas:</b> Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Oasis Bar. La Cala de Mijas, Fri 11am-1pm Grill de La Cala. Lifeline (Fuengirola and Mijas):652537615.
<b>ANREM - RESIDENTS &amp; FOREIGNERS</b>
info@anrem.org 630927226 anrem.org
<b>FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA</b>
thefraa@hotmail.com 658426227
<b>LUX MONDI ECUMENICAL CENTRE</b>
<b>Torre del Mar:</b> luxmundi@lux-mundi.org 952543334. <b>Fuengirola:</b> 952474840
<b>ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION</b>
Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk
<b>CONSERVATIVES ABROAD</b>
conservatives.costadelsol@gmail.com

<b>INTERNAT. LABOUR GROUP</b>
<b>Fuengirola:</b> Alf Brewer 952449408
<b>ASSOC. FRANCÓFONOS</b>
All French speakers welcome. 951087994
<b>AMERICAN INTERNATIONAL CLUB</b>
Almuñécar to Torrox nerjaclub@yahoo.com or www.americaninternationalclub.com
<b>NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL</b>
Tel: 952473545. Various Costa locations
<b>ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA</b>
Calle San Roque. Tel: 952793059.
<b>ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA</b>
English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es
<b>WELSH SOCIETY</b>
Arroyo de la Miel. Debbie 626292707
<b>THE BRITISH SOCIETY</b>
Sandra Addison 952 568 291 Benalmádena Pueblo. britsocietyspain@hotmail.com
<b>BRITISH ASSOCIATION MARBELLA</b>
Meets weekly. Jan/Joan 952835947
<b>ENGLISH PHOENIX CLUB</b>
<b>Torre del Mar:</b> Gael: 951067723
<b>INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA</b>
icsalobrena@hotmail.com
<b>ASOCIACIÓN IRLANDESA</b>
President Finola Sloyan: 607340523
<b>IRISH ASSOCIATION OF SPAIN</b>
618680148. Facebook.
<b>SCOTTISH COUNTRY DANCING</b>
Arroyo. Martin 952383883/654859075
<b>INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA</b>
www.siberme.com. 952802549.
<b>OUT OF AFRICA CLUB</b>
Trish: 952668081
<b>U3A LEARNING FOR PLEASURE</b>
U3A Fuengirola, University of the Third Age, learning for pleasure. Joining fee of 30 euros. For more information: http://u3afuengirolacostadelsol.com Also on Facebook U3ACostadelSol
<b>BRITISH SCOUTING MOVEMENT</b>
<b>1st Fuengirola Scout Group.</b> Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com
<b>THE ARTS SOCIETY</b>
<b>Costa del Sol:</b> www.theartssociety-costadelsol.org/ <b>Nerja:</b> 952533373. theartssocietynerja.com <b>De la Frontera:</b> San Roque Club. nadfas-delafrontera.org <b>Gibraltar:</b> theartssociety.org/gibraltar <b>Benahavis:</b> 663459103. theartssocietybenahavis.com
<b>MARBELLA BUSINESS NETWORK</b>
Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com
<b>THE SENDERISTAS</b>
Multi national walking group. www.senderistas.eu
<b>THE FIELD CLUB</b>
Walks. Fuengirola. www.thefieldclub.es
<b>COSTA CHORDBUSTERS</b>
Anne Bowles. 952464184
<b>THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY</b>
www.timschoir.org. Gilly: 952573983.
<b>COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL</b>
International choir/orchestra. 952775492.

<b>CANTOLIBRE CHOIR</b>
Amateur singers Estepona. 692558 041
<b>NEW SAYDO SINGERS</b>
Every Tuesday: Kate: 685563764 jj2devine@yahoo.co.uk
<b>R.T.'S LINE DANCE CLUB</b>
Calahonda / Fuengirola / Benalmádena. Bob 952931754 or 697441313.
<b>BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB</b>
Estepona, The Roadhouse Bar. Thurs 19.45
<b>MISSISSIPPI COASTERS</b>
Line dance.Fuengirola.Bob 697441313.
<b>JIVE DANCE CLUB</b>
jivespain.com 635717211.
<b>MODERN JIVE</b>
Benalmádena/Fuengirola.Howard 631813877 www.dance-jive-Spain.com
<b>JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB</b>
Ballroom, Sequence & Latin 627658925
<b>FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE</b>
Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, Fuengirola. 952584268.
<b>INTERNATIONAL THEATRE STUDIO</b>
San Pedro district. Tel 952884034
<b>THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS</b>
Dinner and Drama. Los Boliches. 622454422. www.theatreconstadelsol.com.
<b>NERJA HISTORY GROUP</b>
Talks/trips. Christina Sinclair 687602057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com
<b>ESTEPONA FLORAL ART CLUB</b>
esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub
<b>FLOWER ARRANGING CLUB</b>
Venta Platero (Coín-Cartama road)
<b>THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP</b>
Alh. el Grande. 952119767/952455213
<b>THE AXARQUÍA GARDEN CLUB</b>
www.axarquiangardenclub.blogspot.com
<b>ANDALUCIA BIRD SOCIETY</b>
952817843 www.andaluciabirdsociety.org
<b>COSTA PRESS CLUB</b>
www.costapressclub.com
<b>COSTA WOMEN</b>
www.costawomen.com/ 677251058
<b>TANGENT CLUB &amp; EX-LADIES CIRCLERS</b>
952886772 mbl63@hotmail.co.uk
<b>41 CLUBS &amp; EX-ROUND TABLERS</b>
Costa del Sol: 952818772 / 627462410 Nerja: 952529611 / 677090665
<b>MIJAS ARTS CENTRE</b>
Classes 952485867, www.mijasartes.com
<b>PATCHWORK AND QUILTING</b>
www.quiltersdelsol.org
<b>COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY</b>
www.photoclubspain.com
<b>ASTRONOMY COSTA DEL SOL</b>
astronomycostadelsol.com 616679453.
<b>NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB</b>
New friends, great books! 693373530
<b>LIONS CLUBS</b>
<b>Malaga Ilusion:</b> May Ramirez 616613705; <b>Leos:</b> Gonzalo 627712351; <b>University:</b> Sara 626835485

**Marbella Costa del Sol:** Jacqueline Dueñas 619755031; **Marbella Francófono:** Rosalyn Bakker; 952884340; **Marbella German:** T. Heyden 667760230; **Marbella Decano:** M. Álvarez 619414119; **Mijas La Cala:** Julie Barry 608315704; **Mijas:** Jose Guasp Borreda 639 080 569; **Nerja:** Elke Lange 693706900; **Puerto Banús Cosmopolitan:** Egidia Ingels 68032009; **Rincón de la Victoria:** Doris: 952407824

<b>TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING</b>
<b>Al-Andalus Toastmasters Club #1788:</b> Donna 956 840 497. Rota, Cadiz. <b>The Achievers Toastmasters Club #5183:</b> Nueva Andalucía, Percy 646533112. <b>Gibraltar:</b> Luis 606460025. <b>Malaga:</b> PTA English / Spanish, Claudia 685965867.
<b>FREEMASONS</b>
<b>Fuengirola:</b> Norman Hay 674755024. <b>Calahonda:</b> Mike Williams 644133186. <b>Los Boliches:</b> Paul Clueit 667156806. <b>Mijas Costa:</b> David Mantle 952934193. <b>Coín:</b> Ian Bushnell 611020641. <b>Alhaurín:</b> Vic Dean 952450678.
<b>LODGE EUROPEAN FRATERNITY 52</b>
Tel:658655511 or 646436967
<b>ROTARY CLUB</b>
<b>Benalmádena:</b> 952441440 <b>Benahavis:</b> 670604392 <b>Estepona:</b> 952800999. <b>Fuengirola/Mijas:</b> 696494492. <b>Marbella:</b> 952821121 <b>San Pedro:</b> 951318381 <b>Marbella - Guadalupe:</b> 952888077. www.nordiskarotarianer.eu
<b>OVER 40S SINGLES CLUB</b>
<b>Estepona:</b> El Limonero Tel: 952806759
<b>ARROYO SOCIAL &amp; WELFARE CLUB</b>
Arroyo de la Miel. Jean 952563580.
<b>TORREMOLINOS &amp; DIST. SOCIAL CLUB</b>
Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.
<b>ARROYO FRIENDLY CLUB</b>
Benalmádena. 952446935.
<b>SOROPTIMIST INTERNATIONAL</b>
653771625 www.soroptimist.es
<b>HASH HOUSE HARRIERS</b>
Mijas: 606761942. Malaga: 654633430.
<b>AMIGAS DE CASA</b>
Vva del Trabuco. 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm
<b>CLUB CHARITY AND PLEASURE</b>
Estepona. President Terry 952813336 clubcharityandpleasure.wordpress.com
<b>COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB</b>
Marjorie 951163071.
<b>TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'</b>
Torre del Mar. Patrick 675391967.
<b>THE GOOD COMPANIONS CLUB</b>
Los Boliches. Tel: Tony White 951661201.
<b>CLUB DE BÉISBOL COSTA DEL SOL B.B.C.</b>
952202940 / 952464468. Mijas
<b>AIKIDO TOMIKI SHODOKAN</b>
Different levels. Tel: 952131670, Malaga
<b>TAEKWONDO CLUB</b>
Fighting Dragons Club Benalmádena. Mike 618149373 www.vipfitness.tv
<b>CALAHONDA BRIDGE CLUB</b>
Club Naranja. 952198789 / 670593 232.
<b>ACE BRIDGE CLUB</b>
Fuengirola. Deanne Mutter: 747771404.
<b>NERJA BRIDGE CLUB</b>

Joan 952520579 or Trevor on 952524743
<b>LOS BOLICHES BRIDGE CLUB</b>
Dominiques. Mon & Fri. 645684756
<b>CC MARBELLA BRIDGE</b>
Wed, Thurs, Sat, Sun. With Bridgemate. Tel: 636 673 372 or www.mx77.com
<b>CASTILLO BRIDGE CLUB</b>
Tel: 655459576 www.bridgewebs.com
<b>ST ANDREW'S BRIDGE CLUB</b>
Los Boliches. 697769170 / 952667861.
<b>COSTA DEL SOL CRICKET CLUB</b>
League cricket. Previn: 606526618.
<b>MARBELLA SURF CLUB</b>
Avda. Independencia, 17, Tel:952778617.
<b>INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB</b>
Benalmádena Costa. 952373813.
<b>MIJAS LAWN BOWLS CLUB</b>
Tel: 952 466 038.
<b>MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP</b>
Over 45s. marycormack1@aol.com
<b>COSTA DEL SOL FREETHINKERS</b>
costadelsolfreethinkers@gmail.com
<b>PAINTING GROUP</b>
Fueng. - Marbella. cicelycarroll@yahoo.com
<b>THE ART CLUB</b>
San Pedro www.theartclub.es
<b>KITCHEN CLUB</b>
angieskitchen@hotmail.co.uk 697883717
<b>YORUBA ASSOCIATION OF MALAGA</b>
Aluko 691314576 yorubassmlg@hotmail.com
<b>SOTOGRADE WRITERS CLUB</b>
http://www.sotogradewriters.com
<b>COMMUNITY PRESIDENTS CLUB</b>
Marbella:645784718/Fuengirola: 952591071 www.urbytus.es/pc/
<b>ASTOR RESIDENTS ASSOCIATION</b>
Torreblanca: Tel Brian 609 548 656
<b>BENALMÁDENA HEALING GROUP</b>
Spiritual Group Tel Liz 951947480
<b>CLASSIC CARS CLUB</b>
Mijas. 3rd Sat each month. 607690057
<b>FERRARI OWNERS CLUB</b>
607562057ferrariownersclubandalucia.com
<b>PORCHE OWNERS' CLUB</b>
peter@porscheownersandalucia.eu
<b>SPANISH/ENGLISH INTERCAMBIO</b>
Malaga. AlCasa Bar, C/Pozo del Rey. Tues 9pm until late Tel: 951106311 David.
<b>INDIAN COMMUNITY</b>
indiancommunitymalaga@gmail.comTel: 952477171 / 627108987
<b>THE IMAGE GROUP</b>
Photographic club. imagegroupspain.com
<b>GAMBLERS ANONYMOUS</b>
jackwatson10@gmail.com Tel:620786772
<b>KNITTED KNOCKERS SPAIN</b>
Free handmade breast prostheses. www.kkscostadelsol.org or email info.spanishknockers@gmail.com
<b>FABULOSO SINGING GROUP</b>
Mijas / Fuengirola 622514781
<b>ALIVE AND KICKING LINEDANCING</b>
Fuengirola. Jennifer 663516654
Send any corrections or details of new clubs by email marked 'For the clubs page'. surinenglish.su@diariosur.es

**Don't you have time for your Car?**  
**We DO!**

All The processes, both exterior and interior  
**ARE DONE BY HAND**  
with specialist products and without water.

# Car Wash

& DETAIL CENTER *by Momo*



**952 634 752**      **600 631 860**

- CAR WASH.
- CAR WASHING AT YOUR HOME.
- CLEANING AND TREATMENT OF LEATHER, UPHOLSTERY, BODYWORK, CARPETS AND ENGINES...
- CAR COLLECTION AND DELIVERY.
- VEHICLE SALES AND RENTALS.

SAN PEDRO DE ALCANTARA  
MARBELLA



Poligono Industrial San Pedro. C/ Letonia, 8.      San Pedro de Alcantara, Marbella, Malaga

## RESTAURANTS

IS transferred bar-restaurant in Marbella center. New inside. 16.000 euros. 633218841

## PERSONAL

### Meeting Point

**GENTLE** male with an intense taste for femininity seeks a lady 55+ who is not naive and would like a diner to come to her regularly and enjoy her very special cuisine.. orolp-lease11@yahoo.co.uk

**AFFLUENT** slim fashionable sociable gent 67, very fit, active, enjoys walking, swimming, dining out, travel, yoga, WLTM slim active lady, 55/70, for friendship/ long term relationship. Please text/ call 610361114

**PENSIONER** with sight problem, WLTM single lady 60 to 75 for permanent help with shopping, cooking, companionship etc. Possible live in. Estepona area. Phone, text/ WhatsApp, 603378560

**LADY** looking to meet eligible gentleman, "sixties", living on the coast. N/S. 667290152

**SOMEWHERE** there is a nice needy lady 55-75 for an equally needy elderly gentleman who has a particular penchant for feminine scent and taste, exclusive relationship only. amatorytony@yahoo.co.uk

### Clairvoyants

**AFRICAN** Spiritualist. Love issues? Separation? Destroy Black magic? etc... lbra 600290072

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

### Chiropodists

**chiropracistcostadelso.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

### Massage

**PROFESSIONAL** masseuse. Therapeutic, stress & sport massages. 695802388 Riviera (Calahonda)

**TIRED** of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

**THAI full body massage. Relaxation therapy. Anti-Stress, Lomi-Lomi. Fuengirola. 600231544**

**PROFESSIONAL** massage oriental techniques and naturopathy. Marbella. Include parking. 682359525

**BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate. From 30E. 608181791. beapric.wixsite.com/zen-realmassage**

**MARBELLA** titled chiropractor and massage therapeutic. Chinese techniques. Portable massage bed. Monik telf. 686740661

**THAI** professional relaxing massage. Benalmadena/ Torrequebrada. Visits. Appointments. Whatsapp 631842307

**MASSAGE** unisex female specialist Benalmadena. Total treatment process ensures complete satisfaction. Tel. 622231133

### Therapists

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaaclass.net

**MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608**

### Hairdressers

**ROBERT** James hair replacement. For free consultation call 952574075/ 602668649

**HAIRDRESSING** as a career new hairdressing academy opening marbella sept 2018 full int diplomas awarded to each successful students all nationalities catered for opportunities to travel to uk or ireland for jobs on completion for details email to abasota@gmail.com

## Nutrition

**LOSE** weight, feel great, gain energy the healthy way, 100% support. Call/ WhatsApp 630167749

## Others

**MALE/ female** viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**ONLY** here for short periods? Affordable rental packages available for Internet and TV with Internet. No contract required. Just pay as you go!! 0034951386044

**IPTV** 2300+ channels from UK and 16 other countries, 48 hour trials available... Full details www.pjsat.tv/iptv or 672836621 (mobile/ whatsapp)

**BBC ½ uk full uk pack** 80 cm dish no internet needed no contract. Wacht tv all rooms no cables. Sky full pack iptv internet at the best value no contrat no dish. paye as you go. Satellite improve reallignment bbc sky and all europeans tv. José Sotto Since 1973. 952443838. 670443838 Email jose-sotto@ono.com

**TNT sat** 50 chaines francaises sans abonnement José Sotto depuis 1973, 952443838. 670443838

**BEST** price tv and lptv internet repairs José Sotto 952443838. 670443838

**BEST** hd iptv full uk irish sky pack available from jose sotto since 1973 952443838 670443838 jose-sotto@ono.com

**UK TV** English Channels Freeview. Catch up, on demand. No installation or monthly costs. Incl. warranty. 653061472

## PETS

### Buy / Sell

**PUPPIES** German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

**PEDIGREE** Chihuahua puppies, home bred, from 100 Euros. 952668817/ 628259801

## Kennels / Cattery

**LAGUNA Kennels & cosy cattery.** Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande.** Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

## Pet Transport

**LOOK** no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-couriers.com

Follow SUR in English on Twitter @SUR\_english

**SUR** in English

Could you be a professional carer?

## the Good Caregroup

WE OFFER  
Free training in Spain or London, subsidised travel costs, Regular training dates, limited availability. Apply now to reserve your place. UK's only home care provider 'Highlighted' by the Quality Care Commission.



Tracy Jackson: 951 907 423 / 622 047 351  
Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com



**FACTORY & EXHIBITION**  
Camino Pera de Agua, 81-104  
Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15  
29651 Mijas

**OPENING HOURS**  
From Monday to Friday: 9h-18h  
Saturday: Only by appointment

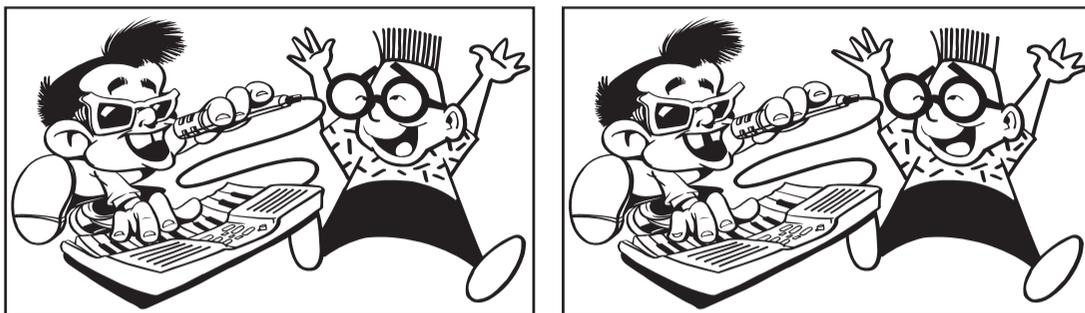
**Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26**  
info@grupo-protec.com  
www.protegroupspain.com

CONSTRUCTION	REFURBISHMENT	WINDOWS & DOORS
 <p style="font-size: 0.8em;">We build new villas and houses of all kinds and styles. We provide you with all the different professional services required.</p>	 <p style="font-size: 0.8em;">We offer complete or partial renovation on buildings with best and latest materials on the market and with a high qualified team.</p>	 <p style="font-size: 0.8em;">Manufacturing, distribution and installation of windows and doors of the highest quality on the Costa del Sol.</p>

Since 1996 - A trusted company with 22 years experience in Spain    FOLLOW US ON:

 @protegroupspain
  @Protec\_Spain
  @protegroup

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

- 

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
Outside influences cannot always be controlled. This becomes clear this week.
- 

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
So much is buzzing around in your mind that it is hard to relax. Leave that for the weekend.
- 

**Aries**  
March 21st - April 20th  
Take the chance, this week, to look inside and be honest about what you really want. Making things happen is one of your talents.
- 

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
There is no point in going over old thoughts. Love is beckoning and this is where your true destiny lies.
- 

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
It is one of those 'stop the world I want to get off' weeks. Be flexible. Go along for the ride.
- 

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
This week you start on the road to some subtle but renewing changes. Spring brought new leaves to turn over.
- 

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Use your strong instincts when it comes to people and love. Love is important in your life and always needs a lot of attention.
- 

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Don't hold back from learning. Indeed, this could be the way to realise a romantic dream.
- 

**Libra**  
September 24th - October 23rd  
It is an emotional week when it can be helpful to talk to others more than usual.
- 

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Support is there for the taking and love is the key that unlocks your door to peace.
- 

**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Some may accuse you of being too up-front. Nonsense! You know what you need to show.
- 

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Don't forget that, in your busy world, the important things are at home. What are you working so hard for anyway?

CRYPTIC CROSSWORD N° 11294



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>Across</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 He fibs in the household too freely (10)</li> <li>7 Find out and incline to be about right (5)</li> <li>8 Cautious when in custody? (7)</li> <li>10 Recognisable sign of tiny diet (8)</li> <li>11 They are usually at odds (4)</li> <li>13 Make possible to be lean, perhaps (6)</li> <li>15 Chase moneybag containing letter (5)</li> <li>17 Intends to put one in a manuscript (4)</li> <li>18 Holy aspirate permitted (8)</li> <li>21 Burning organs within hearing distance? (7)</li> <li>22 Coach to keep on the rails? (5)</li> <li>23 The people who live at Peterhead are top people (10)</li> </ul> | <p><b>Down</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 It may be about a picture (5)</li> <li>2 In great detail 60 times an hour it would seem (8)</li> <li>3 Mental powers should dispel the gloom (6)</li> <li>4 Partly open a container (4)</li> <li>5 They gamely, take on snakes first (7)</li> <li>6 Badly repeat, being unable to read (10)</li> <li>9 Person with ancestors will come down to worker (10)</li> <li>12 Report from loaded gun? (8)</li> <li>14 Am rider and beau (7)</li> <li>16 Deferred action but served the food (6)</li> <li>19 Is clad in merchandise, we hear (5)</li> <li>20 The one here in North Island (4)</li> </ul> |
|---|--|

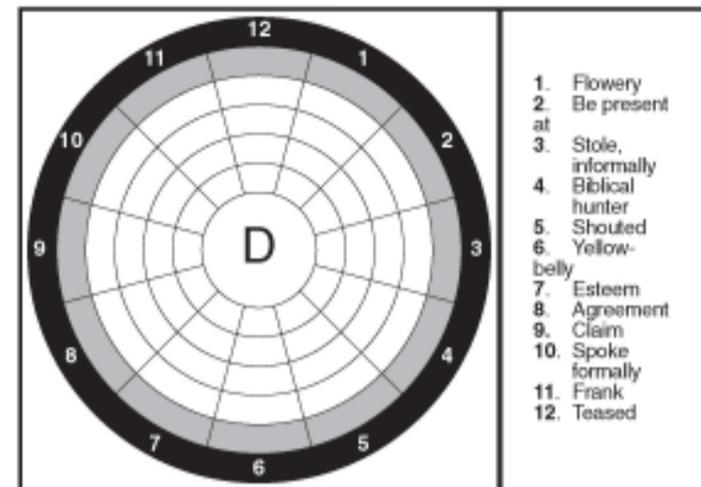
SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

1	9	6	3		4			
				2				
2		9			5		6	
9		8	4				3	
		7				2		
	6	5			1			
8	1	2		3	7		5	
			1					
5	2		4				6	

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter D in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a former TV cook.



THE WORDPUZZLER



- CAN you identify the words missing from the titles of the Fred Astaire films listed below?
- 1. Funny ---
  - 2. --- Time
  - 3. --- Wedding
  - 4. Dancing ---
  - 5. Follow the ---
  - 6. Holiday ---
  - 7. Easter ---
  - 8. Let's ---
  - 9. --- Hat
  - 10. Daddy Long ---

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe**  
105.5 Axarquía  
91.5 Costa del Sol East  
91.9 Costa del Sol West  
98.7 Gibraltar/Sotogrande  
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Global** (93.6 and 96.4FM)  
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)  
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)  
Inland radio, news and music  
The Beat fm (106 FM)  
24 hours, music and entertainment
- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)  
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)  
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)  
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)  
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Rtv Puebla** (107.7 FM)  
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com  
Fb: Radiotelevision Puebla de Cazalla

QUIZ

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>QUESTION 1</b></p> <p><b>What type of ape was the first mammal to be launched into space?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Orangutan</li> <li>2. Chimpanzee</li> <li>3. Rhesus monkey</li> <li>4. Lemur</li> </ul> | <p><b>QUESTION 2</b></p> <p><b>Which common machine was invented by Edwin Budding in 1830?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Vacuum cleaner</li> <li>2. Sewing machine</li> <li>3. Type writer</li> <li>4. Lawn mower</li> </ul> |
|---|--|

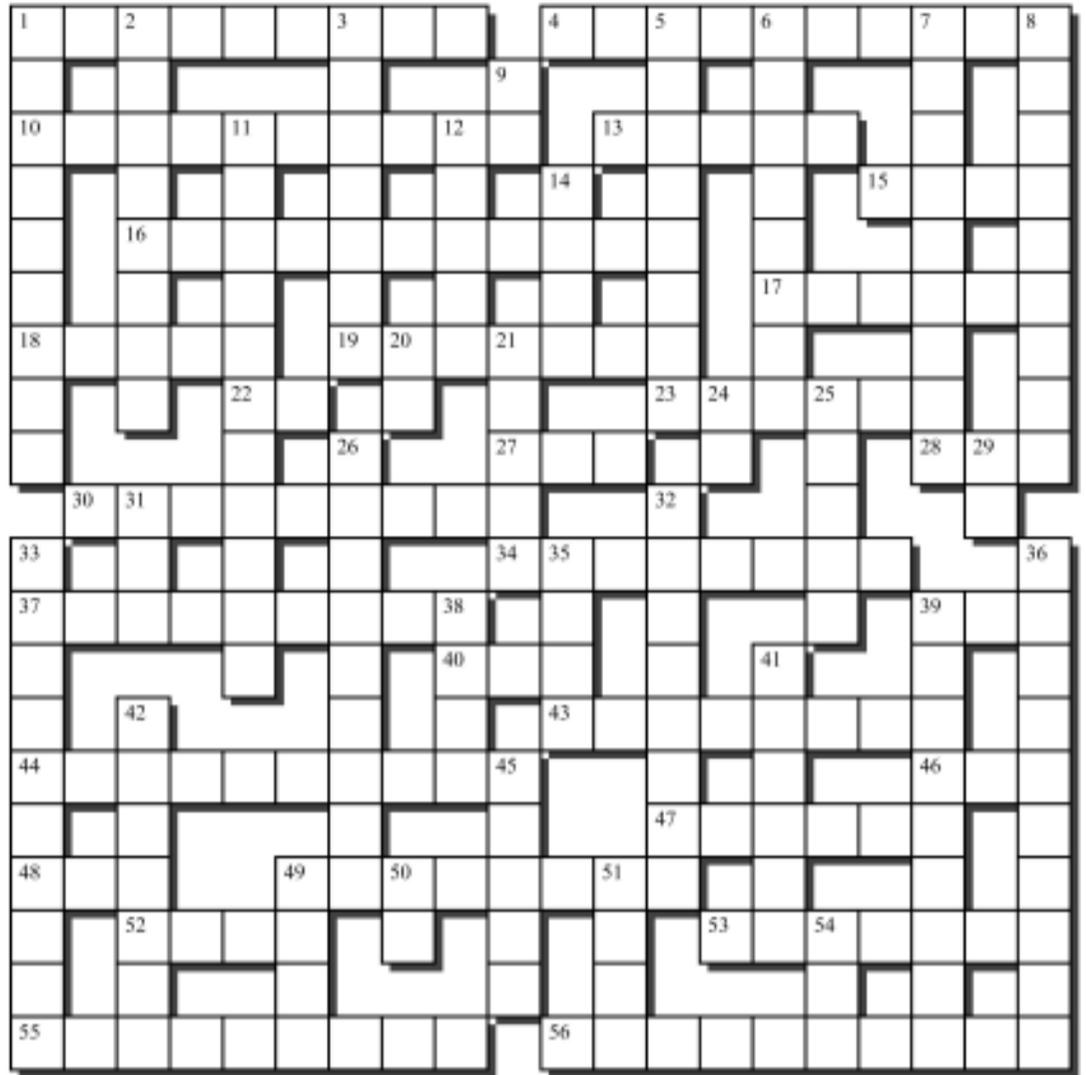
LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

Across

- 1) Epicentre (9)
- 4) Ambulance (10)
- 10) Commitment (10)
- 13) Friend (5)
- 15) They fall (4)
- 16) To collapse (11)
- 17) I will move (6)
- 18) Strange (pl) (5)
- 19) Respect (7)
- 22) You (2)
- 23) Tailor (6)
- 27) King (3)
- 28) South (3)
- 30) To settle (9)
- 34) Slowly (8)
- 37) Buildings (9)
- 39) Tweet (3)
- 40) He ties (3)
- 43) Disaster (8)
- 44) Emergency (10)
- 46) Such (3)
- 47) Lover (6)
- 48) I smelled (3)
- 49) To rescue (8)
- 52) Twelve (4)
- 53) To shake (7)
- 55) Seismologist (9)
- 56) Movement (10)

Down

- 1) Rubble (9)
- 2) Immature (8)
- 3) To tremble (7)
- 5) Firefighters (8)
- 6) Tears (8)
- 7) Bodies (9)
- 8) To advise (9)
- 9) I (2)
- 11) Resistance (11)
- 12) We are (5)
- 14) Art (4)
- 20) It is (2)
- 21) Wall (5)
- 24) To the (2)
- 25) To dye (5)
- 26) Inhabitant (9)
- 29) An (2)
- 31) I was (3)
- 32) To crush (8)
- 33) Earthquakes (10)
- 35) Age (4)
- 36) Volunteer (10)
- 38) I went out (4)
- 39) They aim to (9)
- 41) Scale (6)
- 42) Injured (pl) (7)
- 45) Coffin (5)
- 49) Royal (4)
- 50) If (2)
- 51) Something (4)
- 54) I fell (3)



ANSWERS

Quiz answers

**Answer 1:** Rhesus monkey  
**Of interest:** Albert II made it to an altitude of 134km, making him the first primate to actually reach space heights. But even though he survived the launch, he died upon impact when his parachute failed to open on the way back down.  
**Answer 2:** Lawn mower  
**Of interest:** Budding had the idea of the lawnmower after seeing a machine in a cloth mill which used a bladed reel mounted on a bench to trim the irregular nap from the surface of woollen cloth and give a smooth finish.

Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Familiarly; 7 Learn; 8 Guarded; 10 Identity; 11 Bet; 13 Enable; 15 Pursue; 17 Alms; 18 Hallowed; 21 Earshot; 22 Train; 23 Presidents. Down: 1 Frame; 2 Minute; 3 Lights; 4 Ajar; 5 Ladders; 6 Illiterate; 9 Descendant; 12 Bullet; 14 Admirer; 16 Waited; 19 Wears; 20 This.

Clockword solution

**SOLUTION:** 1 Flood, 2 Almond, 3 Nixed, 4 Nimrod, 5 Yelled, 6 Coward, 7 Regard, 8 Accord, 9 Demand, 10 Orated, 11 Candid, 12 Kidded, 13 Voluntary, 14 Rescued, 15 Alibi, 16 Faded, 17 Faded, 18 Faded, 19 Faded, 20 Faded, 21 Faded, 22 Faded, 23 Faded, 24 Faded, 25 Faded, 26 Faded, 27 Faded, 28 Faded, 29 Faded, 30 Faded, 31 Faded, 32 Faded, 33 Faded, 34 Faded, 35 Faded, 36 Faded, 37 Faded, 38 Faded, 39 Faded, 40 Faded, 41 Faded, 42 Faded, 43 Faded, 44 Faded, 45 Faded, 46 Faded, 47 Faded, 48 Faded, 49 Faded, 50 Faded, 51 Faded, 52 Faded, 53 Faded, 54 Faded, 55 Faded, 56 Faded.

Wordpuzzler solution

1. Face  
2. Swing  
3. Royal  
4. Lady  
5. Fleet  
6. Inn  
7. Parade  
8. Dance  
9. Top  
10. Legs

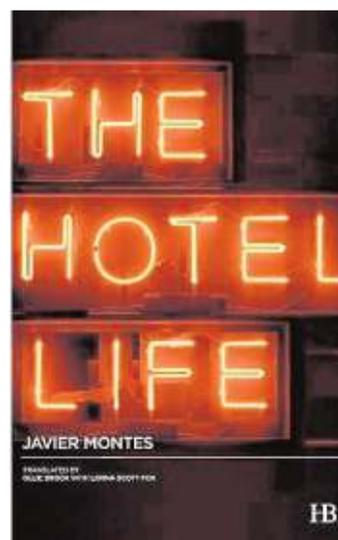
Sudoku solution

5	2	3	4	9	7	8	6	1
7	9	6	5	1	8	4	3	2
8	4	1	2	6	3	7	9	5
4	6	5	3	2	9	1	7	8
3	1	8	7	5	6	9	2	4
9	7	2	8	4	1	6	5	3
2	3	7	9	8	4	5	1	6
6	5	4	1	7	2	3	8	9
1	8	9	6	3	5	2	4	7

Language Crossword

**ACROSS:** 1. LINGÜÍSTICA, 2. AMBULANCIA, 3. SEISMOLOGÍA, 4. MOVIMIENTO, 5. MOVIMIENTO, 6. MOVIMIENTO, 7. MOVIMIENTO, 8. MOVIMIENTO, 9. MOVIMIENTO, 10. MOVIMIENTO, 11. MOVIMIENTO, 12. MOVIMIENTO, 13. MOVIMIENTO, 14. MOVIMIENTO, 15. MOVIMIENTO, 16. MOVIMIENTO, 17. MOVIMIENTO, 18. MOVIMIENTO, 19. MOVIMIENTO, 20. MOVIMIENTO, 21. MOVIMIENTO, 22. MOVIMIENTO, 23. MOVIMIENTO, 24. MOVIMIENTO, 25. MOVIMIENTO, 26. MOVIMIENTO, 27. MOVIMIENTO, 28. MOVIMIENTO, 29. MOVIMIENTO, 30. MOVIMIENTO, 31. MOVIMIENTO, 32. MOVIMIENTO, 33. MOVIMIENTO, 34. MOVIMIENTO, 35. MOVIMIENTO, 36. MOVIMIENTO, 37. MOVIMIENTO, 38. MOVIMIENTO, 39. MOVIMIENTO, 40. MOVIMIENTO, 41. MOVIMIENTO, 42. MOVIMIENTO, 43. MOVIMIENTO, 44. MOVIMIENTO, 45. MOVIMIENTO, 46. MOVIMIENTO, 47. MOVIMIENTO, 48. MOVIMIENTO, 49. MOVIMIENTO, 50. MOVIMIENTO, 51. MOVIMIENTO, 52. MOVIMIENTO, 53. MOVIMIENTO, 54. MOVIMIENTO, 55. MOVIMIENTO, 56. MOVIMIENTO.

BOOK OF THE WEEK



The Hotel Life  
Javier Montes

A journalist employed to review hotels for a newspaper finds himself unexpectedly playing the voyeur. One day during a check-in, he is given the wrong key and, on entering the room, still unseen by its occupants, he finds himself spying on a porn shoot. Later on that night, the film director-an elegant, enigmatic woman-tells him about the website she runs and its hallmark: hotel scenes. Following the clues on her site, he pursues her from one possible shooting location to another.

THOUGHT FOR THE WEEK

It's not necessary to understand things in order to argue about them

ANON

MALAGA PORT INFORMATION

**CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)**

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Carnival Horizon	11/05	-	-	08.00	17.00
Costa Pacifica	11/05	Funchal	Civitavecchia	08.00	13.00
Star Flyer	12/05	-	-	07.00	22.00
Seadream I	12/05	Marbella	Gibraltar	08.00	18.00
Marella Spirit	13/05	Ceuta	Leixoes	06.00	21.00
Celebrity Reflection	13/05	-	-	07.00	19.00
Mein Schiff 6	16/05	Cadiz	Palma	08.00	18.00
Silver Spirit	17/05	Cartagena	Gibraltar	07.00	23.59
Silver Muse	17/05	Cadiz	Barcelona	08.00	22.00
Star Breeze	17/05	Almeria	Gibraltar	08.00	23.59
Island Sky	18/05	Cartagena	Seville	06.30	16.30
Mein Schiff	18/05	Palma	Cadiz	08.00	18.00
Seven Seas Explorer	18/05	Alicante	Gibraltar	08.00	23.00
Rhapsody of Seas	18/05	Martinique	Cartagena	12.00	21.30





# 3 MOTO & BIKE ANDALUCÍA

III Motorbike and Bicycle Show

18TH TO 20TH OF MAY

Málaga Exhibition and Conference Centre

## MÁLAGA 2018

To see, try and buy

Test tracks, exhibitions, concentrations, competitions...

**SCHEDULE**

Friday 18th and Saturday 19th  
From 11am to 9pm

Sunday 20th  
From 11am to 8pm

automodiana

www.salonmotaandbike.com

# The art that didn't please the diocese

**The church authorities have asked for two works to be removed from the exhibition at the Episcopal Palace, as they are "unsuitable"**

**:: ANTONIO JAVIER LÓPEZ**

**MALAGA.** Controversy has broken out over the Church authorities' decision to ban two works of art from an exhibition at the Episcopal Palace in Malaga. The diocese has put its foot down over the inclusion of The Richard Channing Foundation's La Custodia del Cubata, which uses glasses to create the receptacle which contains the host in Catholic liturgy, and Swimming Pools, by Dionisio González, which portrays three naked women in backlit boxes.

Miguel Ángel Gamero, the head of the heritage department at the diocese, said this week that the Episcopal Palace is "not a suitable place" to display these pieces, and pointed out that the diocese has the right to a say in what is exhibited there because this is included in the agreement it signed with Malaga council.

The exhibition '25 Centuries. Sculpture in the Cajazol Foundation's Art Collection' opened on



The diocese vetoed the inclusion of La Custodia del Cubata and Swimming Pools. :: SUR



Monday. The diocese's demand that the two works of art be removed was met with a swift response from the Institute of Contemporary Art (IAC), the Union of Visual Artists of Andalucía (UAVA) and the head of the Faculty of Fine Arts at Malaga university, Salvador Haro.

The IAC issued a statement saying that such interference in the content of the exhibition is inadmissible, and claiming that it contravenes the right to free expression.

UAVA president Tete Álvarez said that such "censorship" is out of place in the 21st century, and that "as artists we are very worried

about this wave of puritanism".

One of the curators of the exhibition, Juan Ramón Rodríguez-Mateo, said he was not prepared to comment on the controversy. "Our work consists of being at the service of the project and we don't want to create any problems," he explained.

A walk through history from Phoenician terracotta to contemporary art

**:: A. J. L.**

**MALAGA.** The exhibition '25 Centuries. Sculpture in the Cajazol Foundation's Art Collection', which runs in the Episcopal Palace (next to Malaga Cathedral) until 1 July, begins with a Phoenician bust that dates back to the 5th century BC. The rest of the works then take visitors on a chronological journey through to contemporary abstraction and geometrical compositions.



Antonio Sosa's Ecce Homo. :: s.s.

## Welcome spring with Helle Hollis!

Join the Home Owners' Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ Earn 10% bonus discount for next year
- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Free 'Fast Lane Service' – no waiting time on arrival
- ✓ Fair Fuel Policy

"Simply the best!"

★★★★★

HAEST

HELLE HOLLIS

VIP HOME OWNERS' CAR RENTAL CLUB

Try our new Opel Adam Rocks!

Become club member for **FREE** and book online at: [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com)

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: [bookings@hellehollis.com](mailto:bookings@hellehollis.com)